

"Felice colui che porta in sé un Dio, un ideale di bellezza, e che gli obbedisce. Ideale di arte, ideale di scienza, ideale di poesia, ideale di virtù: sono potenti vizi di grandi pensieri e di grandi azioni".  
PASTEUR

# L'ALLEANZA LIBERALE

LA COPIA  
ANNO XXXIII — N° 13  
MONTREAL 29 MARZO 1973

LE CITOYEN CANADIEN  
THE CANADIAN CITIZEN  
TEL.: 277-3181

## L'alleanza tra liberali e neo-democratici

# Il ruolo decisivo del "N.P.D."

di Giacomo CICIRELLO

OTTAWA — Il sogno, un po' strampalato, del leader conservatore Robert Stanfield d'insediarsi come primo ministro, con una semplice operazione parlamentare, è fallito ancora una volta. I Comuni, infatti, hanno rigettato l'ennesima mozione di sfiducia con 145 contro 191 voti: il governo ha superato la prova, grazie al massiccio appoggio dei neo-democratici e dei crediti. Dopo il voto, che è giunto in un momento delicato della vita nazionale, s'impongono alcune considerazioni di principio.

Le pressioni conservatrici per la caduta del governo Trudeau possono essere giustificate dal ruolo che l'opposizione deve svolgere nella dialettica democratica. Almeno idealmente. In realtà, l'on. Stanfield (ed in maggior misura l'ambizioso on. Claude Wagner) sono animati da altre ambizioni che rassentano l'incoerenza politica. Non si rassegnano al fatto che l'alleanza tra liberali e neo-democratici, con l'appoggio dei crediti, oltre a prolungare la sessione — e quindi la stabilità del Paese — ha portato dei frutti per il benessere dei cittadini. Inoltre, c'è da considerare l'altra faccia della medaglia: è cioè che la stragrande maggioranza dei deputati, di qualsiasi partito, è contraria ad elezioni immediate. In questo, Stanfield sono, gli eredi dell'on. Stanfield sono

macnacropici: primo, non si rende conto che l'accordo tra liberali e neo-democratici è giudicato positivamente dall'opinione pubblica; secondo, non si convince che una semplice mozione di sfiducia non potrà rovesciare il governo, anche se essa mette i neo-democratici alla prova; terzo, non si rende conto, a parte i deputati, che gli altri leaders sono contrari a gettare il Paese nel caos elettorale nel momento in cui si gioca il destino del dollaro, dell'economia e del benessere sociale. Per una volta, siamo d'accordo con il creditista Caouette quanto sostiene che i conservatori fanno perdere tempo al Comuni.

D'altro canto, basta il discorso del leader neo-democratico David Lewis per dare un quadro abbastanza esatto della situazione creata ai Comuni. Il NPD — ha detto, in sostanza, Lewis — continuerà ad appoggiare il governo Trudeau finché saranno votate le leggi sul "reddito garantito" per le persone invalide, sull'aumento di pensione per i vecchi ed i combattenti, sulle relazioni di lavoro nella funzione pubblica, sulla nuova politica di bilunguismo, sul controllo dei prezzi alla consumazione, sugli investimenti stranieri: in Canada, sulle spese elettorali. In definitiva, sostiene Lewis, un governo di minoranza come quello liberale può e

deve agire in funzione d'una realtà contingente; e siccome i progetti di legge rappresentano un passo decisivo verso il progresso nazionale è logico che il N.P.D. continuerà ad appoggiare il governo. L'on. Lewis ha qualificato di "pura e semplice delinquenza parlamentare" la mozione presentata dal conservatore Nielsen, un miscuglio d'ipocrisia e di malafede, il cui obiettivo principale era quello di coinvolgere i neo-democratici in una situazione contraria ai loro interessi.

Uno degli ostacoli maggiori del governo Trudeau è stato superato. Il discorso di David Lewis non lascia apertura verso precipitate avventure. D'altro canto, il rifiuto del ministro John Turner al compromesso proposto dall'on. Stanfield sulle "misure a favore dell'industria di fabbricazione e di trasformazione" lascia credere che il governo sia deciso ad andare fino in fondo per portare a compimento questa legislazione nettamente progressista e favorevole a milioni di cittadini. E' quello che conta: i giochetti parlamentari possono illudere le anime candide. Un governo si giudica per quello che fa, e non per le chiacchiere. E grazie al governo di minoranza e al ruolo decisivo del NPD, il Parlamento ha ritrovato una vitalità inusitata.

G.C.

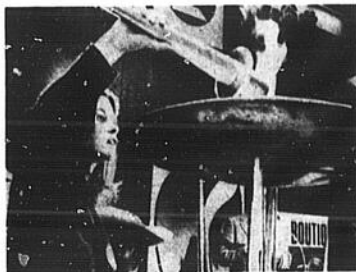
## CONTESTAZIONE "AU PLEIN AIR"



PALERMO — Gli studenti del quarto liceo scientifico di Palermo, da qualche giorno in sciopero, in segno di protesta partecipano ogni mattina alle lezioni, svegli dal vice-preside prof. Gibella all'aperto, nella centralissima piazza Politeama. I genitori degli studenti hanno deciso di presentare una denuncia contro l'Amministrazione Provinciale e l'esposto è stato firmato anche dal preside e dai professori dell'istituto che non ha ancora una sede fissa.

(Foto ANSA)

## LANCIATA LA CAMPAGNA DELLE FEDERAZIONI



La nota attrice e mimma Genevieve Bujold ha inaugurato ufficialmente, lunedì scorso, a Place Bonaventure, nella nostra metropoli, l'apertura della campagna annuale delle Federazioni. L'obiettivo della campagna, che dura dal 26 marzo al 30 aprile, quest'anno è stato fissato a \$9.200.000. I fondi raccolti vengono devoluti alle numerosissime associazioni che operano nel campo assistenziale. Il fotografo ha colto la Bujold mentre accende la simbolica fiamma.

## FIORI PER GIULIO CESARE



ROMA — Mazzolini di fiori primaverili sono stati deposti ai piedi e sul piedistallo della statua di bronzo di Giulio Cesare, l'imperatore romano assassinato nel 44 A.C., che sorge in via dei Fori Imperiali, di fronte al Foro romano, in occasione delle "Idi di marzo" (15 marzo) giorno in cui Giulio Cesare fu ucciso. Con qualche fiore deposto da turisti stranieri, è stata così ricordata il 2977. mo anniversario della sua morte.

(Foto ANSA)

## il Cittadino Canadese

SETTIMANALE DI ATTUALITÀ,  
DI POLITICA E SPORTI,  
FONDATO NEL 1941 DA A. SPADA  
"Il Cittadino Canadese" è un giornale  
indipendente, da oltre 22 anni al ser-  
vizio della comunità italiana da un  
cosmo all'altro.

editore  
**NICOLA CIAMARRA**  
direttore responsabile  
**MICHELE PIRONE**  
amministrazione  
**LUCIA CIAMARRA**  
redazione sportiva  
**TONY BENEDETTI**  
**FERNANDO MARTINI**  
segretario di redazione  
**GINA BALLEANI**  
corrispondenti speciali  
**RIAGIO PAVESIO**  
Via Giuliano Santarecca, 3  
80129 - Napoli

**GIANNI BARTOCCI**  
Università di Guelph, Ontario  
invio speciale  
**MARIO CARDILLI**  
Casella postale 10-11050  
Salsola Bianca (Livorno)  
corrispondenti dell'Italia  
Fernando Luciani, Vittorio Luciani, Mi-  
chela Minieri, Rina Simonetta, Alfredo  
Zavone, Mario Violante Polignone,  
Amelia Trazzi, Claudia Quarantelli, Nel-  
ly Chiancone, Antillo Battistini, Magde-  
linda Zavone, Luigi Cochen, Luigi  
Conti.

collaboratori  
Giacomo Cicirello, Giuseppe Canciani,  
Georgina Londero, Mimmo, Cambrone,  
Franco Orlandi.

foto  
Paolo Andreotti, Ito Foto Studio,  
pubblicità

**ETTORE IACCINO**  
**G.F. SORRENTINO**

Tariffe delle inserzioni:  
Piccoli annunci: 10 parole \$1.25  
per ogni parola in più \$10  
Pubblicità nazionale: 10 linee (oltre il 25% se si sceglie la pagina)  
Politica: 40 la linea  
Locale: 425 la linea  
Pubblicità per l'Italia  
L. 250 per mm. di colonna  
Abbonamenti per l'Italia  
Un anno \$12.00 (L. 7,500)

Abbonamenti  
Due anni ..... \$ 5.00  
Tre anni ..... \$12.00

Pubblicato ogni giovedì da:  
**RIVIERA PRINTERS & PUBLISHERS INC.**

Direzione - redazione  
amministrazione - pubblicità  
6896 Boul. St. Laurent  
Montreal 327, Que. - 277-3181  
Stampato da "Richelieu Rot"®  
100 Boulevard St. - St. Jean, Que.

## il Cittadino Canadese

Le plus grand hebdomadaire en langue  
italienne au Québec  
Quebec largest Italian weekly.

ESTABLISHED IN 1941  
editore - publisher  
**NICOLA CIAMARRA**  
rédacteur-en-chef - editor  
**MICHELE PIRONE**

pubblicità - advertising  
**ETTORE IACCINO**  
**G.F. SORRENTINO**

Publié chaque jeudi par  
Published every Thursday by:  
Riviera Printers & Publishers Inc.

Ann. classés - Classified \$1.25  
(10 mots - 10 words)  
Publicité générale - General adv.  
Publ. nationale - 32¢ la ligne nette  
Display Advertising 32¢ la ligne  
Locale - Local 25¢  
Election - 40¢ - constant - cash

Bureaux-publicité - Rédaction - Admin.  
Advt. - Editorial - Admin. offices:  
6896 St. Lawrence Blvd.  
Montreal 327, Que. - Tel: 277-3181

Abonnement - Subscription  
Un an - One year ..... \$ 5.00  
Deux ans - Two years ..... \$ 9.00  
Trois ans - Three years ..... \$12.00

Courrier de la deuxième classe  
Enregistrement n. 1932  
Second class mail  
Registration number 1932

Dépôt légal:  
Bibliothèque Nationale Québec

# Lettere al Direttore

## La F.A.I., il rapporto Gendron e il "Bill 63"

I GENITORI SI OPPONGONO ALLA DICHIARAZIONE  
DELLA F.A.I.Q. SUL BILL 63

Egregio direttore,  
qui di seguito Le comunichiamo il testo del telegramma inviato al Primo Ministro, Robert Bourassa, al Ministro dell'Educazione, François Clouder e al Ministro dell'Immigrazione, Jean Bienvenue, in relazione al soggetto summenzionato:

nome dei genitori dei 44.000 alunni che frequentano le scuole di lingua inglese della "M.C.S.C." ci opponiamo alla posizione presa dalla Federazione delle Associazioni Italiane del Québec egressa, recentemente, in un documento presentato al governo della provincia di Québec, sul Bill 63.

Siamo stupefatti che un ente che non rappresenta i genitori (non-parental) possa invocare la soppressione dei diritti a genitori futuri immigranti, cioè di poter decidere la scelta della lingua di istruzione che essi desiderano per i loro figli. Specificamente, quello che detta federazione invoca è un principio (standard) a due facce: uno per gli immigrati che presentemente vivono nel Québec e uno per i futuri immigranti.

In qualità di rappresentanti, debitamente eletti, tutti i genitori dei bambini che frequentano le scuole di lingua inglese della "M.C.S.C." ci sentiamo costretti a porre le seguenti due domande: a) - Quale mandato ha la Federazione delle Associazioni Italiane

del Québec per assumere una posizione che è diametralmente opposta ai desideri espressi da tutti i nostri genitori e, in particolare, dei genitori di origine italiana i cui figli frequentano le nostre scuole?

bi) - Quali enti ed organizzazioni di genitori sono stati consultati prima della presentazione di detto documento?

Deploriamo la posizione presa dalla F.A.I.Q. che noi riteniamo mal consigliata (ill-advised) e desidereremmo precisare, in maniera chiara, che tale organismo non aveva l'autorizzazione di parlare per o di rappresentare i genitori di bimbi che frequentano le nostre scuole.

In conclusione, desideriamo riaffermare la nostra ferma convinzione, in merito alla scelta, sancita nel Bill 63, deve essere accordata a tutti gli individui e che l'imposizione di misure coercitive per gli immigrati futuri contenute nel documento della F.A.I.Q., si rivelerà, in ultima analisi, controproducente.

Firmato:  
William Dubé,  
Pres. Regione Amministrativa "A" (M.C.S.C.)  
Comitato Regionale dei Genitori

Luc Gauthier,  
Pres. Regione Amministrativa "B" (M.C.S.C.)  
Comitato Regionale dei Genitori

Ci sono pervenute sull'argomento numerose altre lettere la cui pubblicazione, per esigenze di spazio, siamo costretti a rimandare al prossimo numero. Per l'occasione, poiché ci interessa conoscere l'opinione dei nostri lettori, e dei genitori in particolare, li invitiamo a renderci noto il loro punto di vista.

### CONSENSI

Montreal, 26 marzo 1973  
Il mio signor direttore del "Cittadino Canadese"

Il suo giornale lo trovo sempre più interessante, privarsi di esso significa vivere nell'ignoranza. Chi ci informerebbe di tante cose che non si sanno?

Le invio l'unico assegno di cinque dollari per l'abbonamento di un anno.

La ringrazio e distintamente la ossesso.  
Danie Ricciardi  
8285 Esplanade  
Montreal 354, Que.

Siamo noi che ringraziamo lei, per l'abbonamento e per i lusinghieri apprezzamenti.

### minihoto

SORTEGGIO:  
23 MARZO 1973

23 serie emesse  
Possibilità di:

94930  
23 vincitori di  
\$5.000.

4930  
184 vincitori di  
\$500.

930  
1863 vincitori di  
\$100.

Egregio direttore,  
non pochi italo-canadesi trovano facile comprendere le dichiarazioni del presidente della FAIQ, Rizzuto, sensibile allo stato d'animo dei canadesi francesi, ha voluto essere generoso ed in questo gesto penso che si identifichi la stragrande maggioranza di noi, che desideriamo poter essere solidali con i francesi canadesi al punto che... offriamo troppo male.

Nel Québec francese, però, c'è intelligenza e buon senso da capire l'errore. Noi si è scelto l'inglese come lingua perché è un bene, ed ha permesso sopravvivere, progredire.

Pietro Rizzuto per quel che so è stato l'artefice principale per la nascita della federazione delle nostre società questo è grande merito, è da augurarsi che sappia però ora lasciare la presidenza a chi può meglio dirigerla.

E.I.  
St-Leonard, Que.

**JIMMY TUTINO**  
Direttore  
5769 BOUL. MONK  
767-9931

Egregio direttore,  
in una recente intervista alla televisione (notiziario CFCF), il signor Frank Vincelli, parlando a nome della Federazione delle Associazioni Italiane del Québec, dichiarava che detta federazione non si sarebbe opposta ad inviare i bimbi italiani alla scuola francese se determinate condizioni fossero state garantite.

Mi domando se il sig. Vincelli ed i membri della sua federazione siano coscienti della serietà e delle implicazioni delle dichiarazioni da lui fatte.

Debo, quindi, concludere che questo atteggiamento si conforma,

benissimo, con la mancanza di appoggio dimostrata dalla suddetta federazione in occasione della crisi generata dal Bill 71 ed in altri conflitti del genere concernente la delicata questione dell'educazione inglese-francese.

E' mia convinzione, e lo statisti che me lo confermerebbero, che né il sig. Vincelli né la sua organizzazione rappresentano la vera opinione della comunità italiana dell'isola di Montreal. Vorrei, inoltre, aggiungere che in sola cosa che essi sembrano rappresentare siano i loro interessi personali. Ringraziandola, mi ereda staccatamente.

A. Ciannara  
Insegnante

### OFFERTA DI LAVORO

## Immediatamente

SI CERCANO PERSONE A TEMPO PARZIALE - GUADAGNERETE FINO A \$300. AL MESE FORNENDO NEGOZI DI ARTICOLI DI VARIETA', SITUATI NELLA VOSTRA ZONA DI RESIDENZA. BISOGNA AVERE UN LAVORO E POSSEDERE AUTO.

Per informazioni telefonare: 381-7489

Per assicurazioni che si confanno perfettamente ai vostri bisogni personali e familiari  
INTERPELLATE I GODITEVI LA VITA!  
**FRANCO TUTINO**  
Cezioni (Bonds) Responsabilità, Vita, Salario, Fondi pensione, Fuoco, Furto, Auto, Gruppo, Ispettore  
1118 St-Catherine W., suite 501, Mt 110  
Off. - 861-7437 - Res. - 325-5244

### MARCO TEC ELECTRIC

## IMPIANTI ELETTRICI di ogni genere

Contrattore elettricista

Eliminate quella vecchia fornace - Installate subito il riscaldamento elettrico per pulizia e conforto in tutte le stanze con un minimo costo

PREZZI CONVENIENTI  
ESTIMAZIONI GRATUITE  
TEL. 725-2222

Per qualsiasi lavoro elettrico MARCO TEC

### COMPAGNIA AUTORIZZATA DAL COMUNE

## Federal Pest Control

### STERMINIO DI QUALSIASI INSETTO

SERVIZIO 767-9931 3 ANNI DI GARANZIA PER I LOCALI INDUSTRIALI

Proteggete la vostra casa o il vostro commercio. Evitate l'infestazione

Disponiamo di attrezzature e di disinfestanti fabbricati da noi, per eliminare qualsiasi tipo di cattivo odore - Le nostre auto di servizio non recano alcuna insegna.

Il personale del turno diurno parla Italiano, quello notturno parla francese o inglese.



La storia di A...  
una delle più com...  
moderni. Nella f...  
della panda dalla...  
quello di Londra...  
assicurare agli u...  
vile loro pubblico...  
in cattività, in...  
lontane da quest...  
studi, di polemici...  
vigli aerei, risa...  
fatti Chi Chi, c...  
composse con sp...  
solino diciassim...  
questo tentava c...  
que. Amos, al...  
la carta pura, v...  
virtuosa Chi C...  
piace a me. Co...  
morio di crepac...  
to, come volge...  
municato i gazz...  
lisse ed insensib...  
differenza tra l...  
fatto, infatti, è...  
mimes per l'oc...  
addrittura in u...  
grito: il crepac...  
cosa che si fo...  
l'entamento, co...  
con le consape...  
chi ne è colpito...  
marchiale spilo...  
Chi Chi ama...  
la sua fem...  
ovviamente...  
Guardiano inve...  
ceda tra gli o...  
ricerca di "que...  
tante". La stam...  
cinema e il...  
l'addio per p...  
tendersi l'osc...  
la drogha (inc...  
eccellenti, semp...  
), rappresent...  
cida "escalator...  
Foderasta e il...  
l'irruzione, co...  
set dell'uman...  
mento limidam...  
l'incerto pres...  
leno di liber...  
presentare gli...  
maliziosi tog...  
me possibili pa...  
le quali Dio h...  
mento Adamo...  
Non basta a...  
stata devastata...  
amori di grup...  
dendo. Tutto è...  
comune" è il g...  
tutto si intenc...  
donna, anzi l...

23 ANNI  
Ricorderò,  
ricorderò per  
quella gita in  
con te  
una domenica  
Forse mi hai  
ma non credi  
E' stato un m...  
meraviglioso,  
e sarà bello  
che sono sta...  
li sù,  
su Monte Mi...  
Sei una rag...  
imprevedibile...  
sbarazzina, n...  
Ricorderò,  
quando lo se...  
di casa tua,  
seduti, vicini...  
a parlare di  
ricorderò  
quella gita in  
con te.  
Rosanna!!!

23 ANNI  
Ricorderò,  
ricorderò per  
quella gita in  
con te  
una domenica  
Forse mi hai  
ma non credi  
E' stato un m...  
meraviglioso,  
e sarà bello  
che sono sta...  
li sù,  
su Monte Mi...  
Sei una rag...  
imprevedibile...  
sbarazzina, n...  
Ricorderò,  
quando lo se...  
di casa tua,  
seduti, vicini...  
a parlare di  
ricorderò  
quella gita in  
con te.  
Rosanna!!!

23 ANNI  
Ricorderò,  
ricorderò per  
quella gita in  
con te  
una domenica  
Forse mi hai  
ma non credi  
E' stato un m...  
meraviglioso,  
e sarà bello  
che sono sta...  
li sù,  
su Monte Mi...  
Sei una rag...  
imprevedibile...  
sbarazzina, n...  
Ricorderò,  
quando lo se...  
di casa tua,  
seduti, vicini...  
a parlare di  
ricorderò  
quella gita in  
con te.  
Rosanna!!!

# AMORI DA LETTERARIA AMORI DI BESTIE E AMORI DA BESTIE

mananza di ap-  
dalla suddetta  
azione della cri-  
il 71 ed in altri  
concernere la  
dell'educazione

ne, e le stiat-  
crebbero, che  
né la sua orga-  
venciano la vera  
munità italiana  
nal. Vorrei, inol-  
ne la sola cosa  
o rappresentare  
essi personali.  
mi creda since-  
A. Ciamparra  
Insegnante

ate

PARA-  
\$300.  
DI ARTI-  
LA VO-  
SOGNA  
E AUTO.

-7489

amente ai  
familiari  
A VITA  
NO  
sa, Salento,  
gruppo, Spino  
01, MI 110  
925-5244

di ogni  
genere

Per qualsiasi  
informazione  
chiamate  
MARCO

rol  
ETTO

ANZIA  
STRALI  
diantifertili  
qualsiasi tipo  
di servizio

aria Italiano,  
e Inglese.

La storia di An An e Chi Chi è una delle più conosciute dei tempi moderni. Nella peregrinazione di due panda dallo zoo di Mosca a quello di Londra, e viceversa, per assicurare agli uomini meglio (dire alle loro gabbie) un "pandino" nato in cattività, in zone della Terra lontane da quelle natali. Anni di studi, di polemiche, di tentativi, di viaggi aerei, risolti nel nulla. Infatti Chi Chi, gentile, affettuosa compagna con An An, lo ha respinto decisamente ogni volta che questo tentava di arrivare al duque. Amore sì, perpetuazione della razza pure, sembrava dire la virtuosa Chi Chi ma... con chi piace a me. Così An An se ne è morto di crepacorde; non di infarto, come volgarmente hanno comunicato i gazzettieri e le irretite e insensibili Agenzie. E c'è differenza tra le due morti. L'infarto, infatti, è cosa rapida, fulminea che può giungere all'ignaro addirittura in un momento di allegria: il crepacorde, invece, è qualcosa che si forma e si sviluppa lentamente, con lunga sofferenza, con la consapevolezza, da parte di chi ne è colpito, di quale sarà l'inevitabile epilogo.

Chi Chi amava la sua "fidanzata", la sua femmina, di un amore evidentemente esclusivo, pulito. Guardiamo invece quello che succede tra gli uomini alla perenne ricerca di "qualcosa di più eccitante". La stampa pornografica, il cinema e il teatro porografici (laddove per porografia deve intendersi l'osceno), le droge, anzi le droghe (anche qui sempre più eccitanti, sempre più distruggenti), rappresentano una continua suicida "escalation". Ma non basta! Pedestria e lesbiana hanno fatto irruzione, con impeto parallelo, sul sentiero dell'umanità e non hanno meno timidamente si pubblicizza l'incesto presentandosi come un fatto di libertà e si comincia a presentare gli animali, mediante maliziose fotografie e disegni, come possibili partners per cose per le quali Dio ha creato espressamente Adamo ed Eva.

Non basta ancora: l'infanzia è stata devastata in ogni modo, gli amori di gruppo si vanno diffondendo. "Tutto è di tutti, tutto è in comune" è il grande slogan. E per tutto si intende, in sostanza, la donna, anzi la femmina: il tutto

della femmina. E nemmeno questo è sufficiente. Chi sa, chi crede di sapere tutto, proprio tutto, sugli infiniti modi di fare all'amore, magari con l'aiuto sempre più necessario di numerosi marchingegni meccanici ed elettronici, generosamente si adopera per insegnarlo agli altri, ai giovani, ai giovanissimi, soprattutto. Disinteressatamente, si intende perché è il fatto che la produzione, pornografica ed il relativo commercio fruttino miliardi e non finire è una semplice coincidenza, un fatto accettato quasi con riluttanza da questi stupendi apostoli che respingono sdegnatamente si oppone ad ogni accesa di corruzione (aggravata dal lucro) e proclamano il loro dovere "diritto ad informare". Fino ad arrivare al punto di avvertire gli sprovveduti ragazzi a non fare confusione tra le varie parti anatomiche delle quali descrivono con chiarezza l'aspetto e l'uso. Questo, nessuno si meravigli, lo si può leggere, a chiare ed inequivocabili lettere, in un opuscolo intitolato "Libretto rosso degli studenti", d'ispirazione facilmente individuabile, largamente diffuso tra gli stessi ed in libera vendita. So poi qualche apostolo batte la fiacca e non spinge a fondo la sua predicazione, allora viene redarguito dal collega, anche se concorrente, perché la diffusione di certa merce è interesse comune.

E' accaduto, ad esempio, all'editore luno dei più potenti d'Italia, che ha lanciato recentemente con grande clamore una nuova rivista "sexy" avente il nome difeso di essere piuttosto all'acqua di rose. La giovane e bella editrice delle più sparse pubblicazioni del genere, dopo un significativo arricchimento del grazioso naso, ha detto che la neonata le sembrava "un corpo senza sangue nelle vene". Che diamine! C'era solo qualche nudo quasi casto e niente parolacce "così". Chi è sembra di sentirsi pensare, "si siede la gioventù!". Ma "corda che troppo è testa senza se stessa e l'arco". L'uomo, ad un certo punto, deve aver avuto paura, paura di non farcela, di non farcela, cioè, a sostenere tanti... Impiegati ed allora ha chiamato in servizio la macchina. Al servizio del sesso, in questo caso. Chi è stato in certe città del Nord Europa ha potuto vedere i magazzini (aperti a tutti, ragazzi compresi) dove si vendono gli "ausiliari" o i sostituti a seconda dei casi. Lo abbiamo sopra accennato. La fantasia umana ha dimostrato, una volta di più, di non avere confini. Furbi mercanti accumulano miliardi con questa industria e con questo commercio

Se l'umanità si distrugge, ha detto uno di loro, segno è che è matura per la distruzione. Nessuna pietra, quindi, per chi dimostra di essere tanto stupido. E poiché chi è stupido oltre il lecito è destinato a morire, in un modo o nell'altro, meglio rastrellare, finché si è in tempo, più soldi che si può. Di fronte a cose e a propositi così aberranti, a noi non resta che sperare che, con l'allargamento del MEC e conseguente libera circolazione di tutte le merci, certi prodotti non invadano anche noi, il povero An An è morto di crepacorde perché Chi Chi lo respingeva, rifiutava il suo onesto amore di panda. La brava, giovane editrice romana si accora invece perché un suo concorrente non trascina abbastanza nel fango famoso. Una nota teoria sostiene che l'uomo discende dalla scimmia, ossia da una bestia. Se ciò è vero si può ben dire che adesso sta facendo tutto quanto è possibile per ritornare alle origini.

Lao Tzé



An An allo Zoo di Mosca pochi giorni prima di morire

## tempo d'assenza

Mi abbandonò all'occhio del tempo che mi raccoglie nella dura pupilla e lascio la vita andare e venire intorno al mio scoglio-marca che cresce e decresce. Muore e risorge l'anima in questo tempo d'assenza.



## la nuova morale

Gli occhi e l'anima sono esacerbati dall'esperienza erotica dei giorni, che imprigiona in carceri di sesso il pudore dalla bocca amara. Entro il petto della terra marcisce la radice dei miei ideali bugiardi.

Frida Rota

## libero scapita

Il cavallo libero dei pensieri che nessuno può intr'igliare scapita oltre la finestra chiusa. Ci può essere umido pianto qui dentro, e un vepira dalla mobile coda acquattata tra le rughe del buio: ma il cavallo libero scapita — alto sul suo zoccolo d'alcantara

Frida Rota

## OPPRESSI

Arida desolazione, croci spoglie sotto un cielo sanguigno trafitto da esili cipressi. Fiori calpestati su tombe abbandonate. Cancelli neri chiusi. Pianti sommessi. Facce tetre abbattute dal male. Distruzione di sentimenti. Ipoecrisia, egoismo radicato. Un mondo meccanico assillato dal progresso. Un mondo scialbo che non vedrà più, la luce chiara di un fresco mattino.

VITTORIA GIANNANTONIO

23 AGOSTO 1970

Ricorderò, ricorderò per sempre quella gita in montagna con te una domenica di agosto. Forse mi hai fatto soffrire, ma non credo, sai. E' stato un mattino meraviglioso, e sarà bello ricordare che sono stato con te il sù, su Monte Miletto. Sei una ragazza stupenda, imprevedibile, sbarazzina, ma tanto cara. Ricorderò, quando le sero d'estate starò con te sulla porta di casa tua, seduti, vicini, a parlare di questi tempi, ricorderò quella gita in montagna, con te, Rosannelli

Conte Leopoldino

## MARIO PARONE Inc.

4280 Boul. Metropolitan E.  
Tel.: 725-5249 - 254-8534

OCCASIONI:  
TRIPLEX AL 7585 CARTIER  
Prezzo: \$42.500  
DUPLIX AL 6185 DESPORTES  
Prezzo: \$38.500  
DUPLIX AL 6070 RINA LASNIER  
Prezzo: \$41.500

Volete case buone, di solida costruzione?  
Comprate da Mario Barone!

Mario Barone è un nome di prestigio, una garanzia  
ACCETTIAMO SOLDI IN ITALIA E PROPRIETA' DI CAMBIO



Per altri ottimi investimenti nella via JEAN TALON, l'azienda con negozi ed appartamenti

VENDONSI, FITTANSI, NEGOZI, UFFICI, APPARTAMENTI DA 2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2  
Per informazioni o trattative, telefonate a **MARIO BARONE - 725-5249 o 254-8534**



**F. TANARA**  
Direttore della "Prudential Assurance Co. Ltd."  
ASSICURAZIONI GENERALI  
Fondi pensione - Fuoco - Furto - Responsabilità  
1118 St-Catherine West, suite 501, MtL 110  
Tel. uff. : 861-7437 — Res. : 334-4554



**G. Rantucci & Fils Ass. Gen.**  
L'agenzia che va di padre in figlio  
Vita, fuoco, furto, auto, responsabilità,  
salario, malattia, ipoteca, vetri, eccetera  
5263 JEAN TALON - St. Leonard  
BUR. : 721-1731 — 721-1389  
RES. : 725-3330 — 721-3525



**CICCARELLO**  
ASSICURAZIONI LTEE  
ASSICURAZIONI GENERALI  
VITA - FUOCO - FURTO - AUTO  
UFF. : 274-4375 - RES. : 273-6818  
1267 ST-AUBERTIN EST - MONTREAL



Al vostro servizio per ben consigliarvi ed aiutarvi in qualsiasi genere di protezione  
**COSMO MACIOCIA**  
AGENCE C. MACIOCIA AGENCY  
PROPRIETARIO DELL'AGENZIA DI ASSICURAZIONE  
FUOCO - FURTO - VITA - AUTO - RESPONSABILITA' - GRUPPO - MALATTIA - IPOTECA - PIANO PENSIONE  
TEL. 254-6323 — 254-5456 — 5796 J. TALON EST. — RES. 381-9897

**TUCCI - MONTPETIT INS. BROKERS INC.**  
**Gianfranco TUCCI**  
ASSICURAZIONI GENERALI - GRUPPO - VITA  
RESPONSABILITA' - FUOCO - FURTO - AUTOMOBILE  
**7715 Papineau Ave. - Montreal**  
UFFICIO : 376-2213 — RES. : 325-1581



**CLEMENTE ALTIERI**  
ASSICURAZIONI GENERALI  
Vita-Fuoco-Furto-Malattie-Automobili ecc.  
8407 Bretagne Ville St. Leonard  
(vicino Jarry e Vau) Tel. : 725-2318



ASSICURAZIONI GENERALI  
**ALTIERI NICOLINO**  
Capo nucleo della HOLLAND LIFE  
VITA - MALATTIA - FUOCO - FURTO - AUTOMOBILI  
RESPONSABILITA' - PERDITA SALARIO -  
GRUPPI FAMIGLIA - PIANI PENSIONE - ECC.  
UFF. : 735-6159 RES. : 323-2311



**COSIMO SODA, C.L.U. - Reg'd.**  
ASSICURAZIONI GENERALI  
VITA - MALATTIE - INCENDI - FURTO  
FONDO PENSIONE - AUTOMOBILE, ECC.  
UFF. 387-2071 - 387-1637 — Res. 331-1552  
8383 Boul. St. Laurent — Int. 1 - Montreal

Le piu' importanti agenzie italiane a Montreal  
**Galletta & De Palma**  
**UNION DANTE**  
ASSICURAZIONI GENERALI  
VITA - INCENDIO - FURTO - AUTOMOBILE  
MOBILITA - AUTOMOBILE  
6680 44E AVE.  
ROSEMONT  
721-4906 - 721-8295




Pasquale Cardone  
Commissario  
Corte Superiore



Armando De Palma  
Commissario  
Corte Superiore

PER UN VIAGGIO DI NOZZE  
INDIMENTICABILE ED A POCO PREZZO,  
C'E' UNA SOLA RISPOSTA:  
CONSULTATE SUBITO  
LA VOSTRA AGENZIA DI VIAGGI



**ATLANTIC**  
4894 BOUL. ST. LAURENT - 271-3455  
(di fronte a Bellanger)

# LA FIERA LETTERARIA

Due storie parallele, due storie vere che hanno per protagonisti due animali e precisamente un cinghiale ed un maiale, che vivono in una situazione di privilegio, perché i rispettivi proprietari considerano i suini animali domestici che non finiscono mai al mattatoio, ma potranno vivere indisturbati fra le mille premure.

Ciò dimostra quanto sia grande l'amore dell'uomo per gli animali, ma in questo caso si tratta di animali privilegiati, perché tenere in salotto un cinghiale e nel giardino un grosso suino, non è cosa di tutti i giorni.

E' facile a Milano incontrare un cinghialeto a passeggio per la città, tenuto al guinzaglio dal suo padrone Giovanni Meloni abitante in via Palmaseva 52, mentre se capitate a Torino nel giardino di Rosalio Saracco, scoprite nei pressi dell'alimentazione e senza lo strarocchio di finire un glicino "insaccato" dalle abili mani di un salumiere.

Il cinghiale ha un nome: Camillo il maiale lo chiamano "Gnetù" e proviene dalla fattoria che Rosalio Saracco dispone a San Marzano Oliveto (Asti) in regione Marzano, 23 Strada Corazza-Strada Merenda. La loro storia è identica. Gnetù venne salvato dalla morte 9 anni fa, e per allevarlo Rosalio Saracco ha dovuto lasciare non poco, perché il "lattonzolo" venne rinvolto in una porcilaia, dopo la morte della scrofa. Camillo il cinghialeto proviene dalla Sardegna, e viveva con altri fratellini e la madre, in una riserva di caccia di Alghero. Al termine di una battuta di caccia, il povero cucciolo inscuro venne amorevolmente raccolto dal milanese Giovanni Meloni, che senza esitare decise di portarsi il cinghialeto in continente nella sua casa di Milano, e crediamo che sia il solo cinghiale che viva in tutta la metropoli lombarda in un moderno appartamento, curato amorevolmente, con il bagno a disposizione due volte alla settimana.

Ed in poco tempo "Camillo" è divenuto famoso nel quartiere milanese, tanto che i bambini della scuola elementare di via Carini si adoperano quotidianamente per andare a cogliere manciate di ghiandaie di cui gli "Gnetù" invece ha un passato avventuroso, perché Rosalio Saracco negli anni passati, quando da Torino si spostava a San Marzano

Oliveto, doveva caricarsi in macchina il grosso maiale, perché nessuno in famiglia voleva lasciarlo solo, ed era necessario passare ogni volta dal Veterinario per ottenere il "visto sanitario" e poi denunciarlo agli agenti daziali, per evitare noie con le imposte di consumo.

Per Camillo invece i problemi incominciano in queste settimane, infatti, ora pesa ben 18 chiliagrammi, ha un carattere allegro e simpatico, gioca con i bambini o va a spasso richiamando con il suo guinzaglio l'attenzione degli increduli passanti. Ora crescendo diventa un problema per Giovanni Meloni, che gli è affezionatissimo e vorrebbe donarlo a uno zoo, così ogni tanto potrebbe andare a trovarlo. Perché il Meloni come il Saracco, desiderano che le loro bestiole vivano tranquillamente, senza il timore di finire un giorno in... padella.

Ma trovare uno zoo disposto ad accettare un cinghiale non è facile, e la soluzione ci sarebbe, trasferirlo nello "zoo-safari" di Fasano in Puglia. Nello "zoo-safari" Camillo, vivrebbe in piena libertà, senza il pericolo di incontrare un giorno, come sua madre, un gruppo di cacciatori, disposti a farlo fuori. Per "Gnetù" che grufola nel giardino di Torino, vicino al Sangone, le prospettive sono diverse, il suo proprietario, con la moglie ed i due figli, aspettano di poterlo festeggiare al compimento dei

decimo anno d'età.

Rosalio Saracco che nella capitale piemontese dirige una piccola industria specializzata in gastronomia, vuole constatare quanto può vivere un maiale, ed è deciso ad andare avanti in questo suo esperimento, "intenti mantenerlo non mi costa assai nulla, poi i ragazzi sono affezionati a "Gnetù" ed io non ho il coraggio né di venderlo né di aviarlo al macello, poi la carne di un suino maturo non è più commestibile, quindi potrà vivere ancora per molto tempo, in fondo è dal 1952 che lo abbiamo in casa, e se ci mancasse il maiale, ne assottiremmo tutti".

Per Camillo, invece, la offerta di venderlo non sono mancate a Giovanni Meloni, proposte anche allestenti sotto il profilo economico, ma il suo padrone è troppo affezionato, perciò desidera assicurarvi un avvenire sereno, perché si rende conto che allevare nella città di Milano un cinghiale non è facile, anche se "Camillo" è proprio come un cagnolino (anche se di cani non vuol sentire nemmeno l'odore) docile e ubbidiente. Ma un giorno, quando il cinghiale diverrà più grande, il suo padrone dovrà dargli una nuova casa, e questa sarà con tutta probabilità uno zoo. Per "Gnetù" il problema è già da anni risolto, il grufolante maiale vive in riva al Sangone, quasi in completa libertà.

Emma Cornaglia

## PETALI DI ROSE

Petali di rose  
dolcemente m'accarezzate  
il viso affranto  
zefiro vi muove  
e sentire mi fate  
il delicato profumo  
così anela il cuore mio  
aspirando gaja vita.

Vi ammirò: il verde  
speranza mi porta in cuore  
il rosso splendido ti riempie  
come qualcosa di puro divino,  
assorto vi contemplo

Giuseppe la Rocca Nunzio



Isabelle Mercanton, attrice francese, "disturbata" dal fotografo Pierino Di Tanno in un momento di relax. Tuttavia l'attrice sorride: le sarà venuta a mente qualche barzelletta dell'"altro" Pierino?

# FINO

## FURNITURE

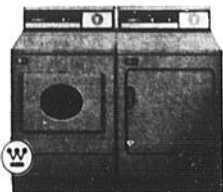
6821 ST. LAURENT - 273-3600

6610 BOUL. MONK - 769-3828

Prodotti Westinghouse a prezzo speciale



Paragonate  
  
 comperete  
 Westinghouse



Paragonate comperete  
 Westinghouse



Il servizio di manutenzione della Westinghouse è assicurato da centinaia di tecnici. Ciò significa che il cliente fruisce di un servizio celere, efficiente e sicuro in tutto il Canada!

come illustrato  
 completamente  
 automatico

**\$229.55**

SOLO  
 Frigorifero  
 WESTINGHOUSE

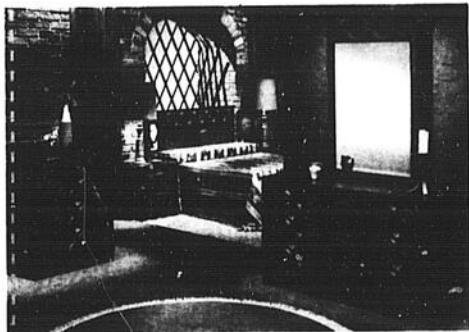


## GRANDE OFFERTA

COMPLETO PER APPARTAMENTO:

- 3 PEZZI STANZA DA LETTO, DI LUSO, STILE SPAGNOLO.
- 7 PEZZI, MODERNO SET DI CUCINA.
- 2 PEZZI ELEGANTE SALOTTO.

TUTTO PER SOLO **\$499.**



nella capi-  
 una piccola  
 In gastro-  
 quanto può  
 deciso ad  
 suo espo-  
 tenario non  
 oi i ragazzi  
 etù" ed lo  
 di venderlo  
 ello, poi le  
 turo non è  
 di potrà vi-  
 tempo, in-  
 lo abbiamo  
 se il mala-

le offerte  
 mancate a  
 ote anche  
 lo economi-  
 troppo al-  
 era assicu-  
 no, perché  
 evare nella  
 ghiale non  
 "Camillo" è  
 fino (anche  
 entre nem-  
 ubbidiente,  
 edo il cin-  
 de, il suo  
 una ruota  
 a tutta pro-  
 "Gnetu" il  
 mi risolto,  
 in riva al  
 eta libertà.

naglia

di relax.

## PAGATE SOLO PER IL PASTO!

ORA AVETE LA POSSIBILITÀ DI CEBRARE LE RICORRENZE A VOI PIU' CARE IN UN'ATMOSFERA TIPICAMENTE ITALIANA. A VOSTRA DISPOSIZIONE

**GRATIS!**

2 eleganti sale di 60 posti ciascuna  
IL SABATO E LA DOMENICA DALLE 10.00 ALLE 16.00

Per le prenotazioni, rivolgetevi alla direzione del

restaurant  
**bianca-franco**

7143 ST. DOMINIQUE (ang. Jean Talon) - TEL. 274-1122

**AVVOCATI**

## STUDIO LEGALE SERGIO TUCCI

AVVOCATO E PROCURATORE

201 ST. ZOTIQUE EST TEL.: CR. 1-0650

**AVVOCATO**

## Domenico Zaurrini

50 ovest, Boul. Cremazie, suite 1012 - 381-1875

**AVVOCATI**

GIOVANNI L. POZZA, B. Com., L.L.L.  
SERGE CROCHETIERE, B.A., L.L.L.

5302 Jean Talon (presso Lacordaire) 729-4384

**STUDIO LEGALE**

## AVV. LEONE GEDEICHIN

Tutti i giorni dalle 9 alle 17 - 1440 St. Catherine W. Interco 310 - 866-5555

LUNEDI, MARTEDI, MERCOLEDI, VENERDI  
DALLE 19 ALLE 21 - SABATO DALLE 11 ALLE 13  
AL 7715 PAPINEAU, (ANG. VILLERAY) - 376-3410

## AVVOCATO ELIO CERUNDOLO

TUTTI I GIORNI DALLE 9 ALLE 17  
SERA: LUNEDI E MERCOLEDI - DALLE 19 ALLE 21

1819 JEAN TALON EST - SUITE 100  
ANGELO PAPINEAU TEL.: 376-0335

**AVVOCATO**

## MARIO LATTONI, C. R.

Lunedì - Mercoledì - Venerdì dalle 7 alle 8 p.m.

319 ST. ZOTIQUE EST  
TEL. UFFICIO: 274-7128 - RES.: 935-4850

**Avvocato GERALD Y. GREEN, B.A., L.L.L.**

Giorno: 10 ST. JAMES ST. W., Camora 909 - Tel.: 845-2311  
Il mercoledì sera: dalle 7 p.m. alle 9 p.m.

6013 BOUL. ROBERT - nel Centro d'Acquisti  
(a mezzo miglio da Lacordaire a St-Leonard) TEL.: 324-0392

# Cinque morti dopo una tentata rapina a Vicenza

VICENZA (Veneto) — Cinque morti sono stati il bilancio di una tentata rapina avvenuta a Vicenza sabato 10 marzo. Tre malviventi giunti a bordo di un'autovettura davanti ad un laboratorio di oreficeria sono penetrati dentro minacciando di morte; numerosi persone e i banditi erano mascherati ed armati di pistole; entro provvidero a riempire le loro borse dei gioielli che si trovavano sui banchi del laboratorio è scattato l'allarme ed in pochi minuti è giunta sul luogo la polizia. I banditisti perduti hanno preso in ostaggio due donne, la 16enne Maria Luisa Vettore e la 35enne Eda Santin ed hanno cominciato a parlamentare con le forze dell'ordine chiedendo una veloce automobile per poter fuggire. La drammatica trattativa è durata a lungo mentre, a terra, sul pavimento del laboratorio già piaveva la moglie del proprietario dell'oreficeria colpita alla testa con il calcio della rivoltella. Dopo circa due ore la polizia metteva a disposizione dei malviventi, decisi a tutto, un'auto "Giulia"; i banditi uscivano dal laboratorio portando con sé le due donne come ostaggio; i tre armati rifiutavano l'offerta di un sottufficiale di polizia che era disposto ad andare con loro a patto che venissero liberati le due donne. I banditi e i loro ostaggi salirono a bordo della vettura che si allontanava velocemente, a pochi chilometri dalla città la macchina lanciata e circa duecento orari sbandava durante un sorpasso e si schiacciava contro un albero; la vettura si disintegrava completamente e i due poveri ostaggi ed i malviventi morivano.

Le nostre foto mostrano alcune delle fasi della drammatica e tragica sequenza dei banditi e degli ostaggi mentre escono dall'oreficeria pochi minuti prima di morire; in una foto si vede Maria Luisa Vettore a mani giunte in preghiera mentre un bandito alle sue spalle la spinge verso la macchina ed un malvivente sta per entrarvi; nell'altra foto il sottufficiale di polizia, con la maglietta chiara che si allontana dopo il rifiuto da parte dei malviventi, mentre i banditi portavano via le due donne. Per la cronaca i banditi erano chiamavano: Perolini Guido di 22 anni di Crema (Cremona), Oreste Meloni 21 anni di Montebelluna (Trevi), Mela Creti, 30 anni di Galatina (Lecce) tutti residenti a Milano. Le indagini svolte dalle autorità di polizia hanno portato alla identificazione dell'uomo che era alla guida della macchina quando i banditi sono arrivati all'oreficeria che risponde al nome di Narciso Fracro di 22 anni da Bassano del Grappa (Vicenza); nel corso di ulteriori indagini sono stati arrestati il fratello di uno dei morti, Giancarlo Perolini ed il cugino di Michele Creti, Vittorio.

## ● IMPORTANTE ●

Per sostenere "IL CITTADINO" incoraggiate i nostri inserzionisti: dite sempre che avete letto il loro annuncio su "IL CITTADINO".



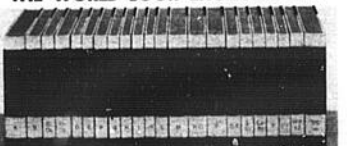
## SALVATE 700 PERSONE DALLA GUARDIA AEREA SVIZZERA

La guardia aerea svizzera di soccorso in dieci anni di attività ha salvato almeno 700 vite umane. Questa singolare organizzazione di salvataggio, fondata nel 1952, ha solo 13 dipendenti retribuiti che lavorano a tempo pieno in modesti uffici sulla riva del lago di Zurigo. L'animatore dell'organizzazione è Fritz Buhler, un uomo di circa 60 anni che ha rinunciato perfino alle sue aziende private pur di poter dedicare 24 ore su 24 alla guardia aerea. Sostenuta dal contributo di quasi 125.000 soci, la guardia è aperta anche agli stranieri che possono iscriversi, pagando soltanto 3.000 lire, oppure 7.500 lire per l'adesione di tutta la famiglia.

La stessa opera di soccorso è spesso dai confini della Svizzera. Lo sanno molto bene gli alpisti

dei versanti italiani francesi e austriaci delle Alpi, che molte volte hanno potuto scampare a sicura fine grazie agli uomini di Buhler. La GASS che dispone in proprio soltanto di tre elicotteri e di un piccolo aereo, compie oltre 600 missioni l'anno, avvalendosi dell'aiuto di 82 piloti volontari validissimi per la notevole esperienza ormai fatta, e di 48 aeromobili, tra cui 18 elicotteri e altri mezzi aerei forniti dalle forze armate svizzere. Naturalmente i sacrifici di tutti i collaboratori della GASS sono innumerevoli. Da quando è stata istituita l'organizzazione ha perso quattro uomini, quattro aerei e tre elicotteri. Inevitabilmente, quando ci si espone per migliaia di volte al pericolo, la fortuna può talvolta girare le spalle.

## THE WORLD BOOK ENCYCLOPEDIA



CERCA NUOVI COLLABORATORI  
PER INFORMAZIONI: ROSA ALFONSI - TEL.: 725-6087

## SUPER-LOTTO

IL PRIMO NUMERO COMPLETO 3 5 7 8 6 9 VINCO \$200.000.

6 BIGLIETTI TERMINANTI PER 5 7 8 6 9 VINCONO \$10.000.

62 BIGLIETTI TERMINANTI PER 7 8 6 9 VINCONO \$2.000.

625 BIGLIETTI TERMINANTI PER 8 6 9 VINCONO \$500.

IL SECONDO NUMERO COMPLETO 3 6 4 8 7 4 VINCO \$100.000.

6 BIGLIETTI TERMINANTI PER 6 4 8 7 4 VINCONO \$1.000.

63 BIGLIETTI TERMINANTI PER 4 8 7 4 VINCONO \$700.

621 BIGLIETTI TERMINANTI PER 8 7 4 VINCONO \$100.

IL TERZO NUMERO COMPLETO 4 7 3 7 1 0 VINCO \$50.000.

6 BIGLIETTI TERMINANTI PER 7 3 7 1 0 VINCONO \$500.

61 BIGLIETTI TERMINANTI PER 3 7 1 0 VINCONO \$100.

624 BIGLIETTI TERMINANTI PER 7 1 0 VINCONO \$50.

IL QUARTO NUMERO COMPLETO 5 6 6 1 2 6 VINCO \$25.000.

5 BIGLIETTI TERMINANTI PER 6 6 1 2 6 VINCONO \$500.

61 BIGLIETTI TERMINANTI PER 6 1 2 6 VINCONO \$100.

625 BIGLIETTI TERMINANTI PER 1 2 6 VINCONO \$50.

## ESTRAZIONE DEL 23 MARZO

692.374 BIGLIETTI VENDUTI  
2.769 VINCI  
\$929.500. MONTE PREMI

BELFAST (Ira) — Il suo più grande in mancanza a Belfast la mia carriera a giro per il mondo dell'Africa sono d'ce" di fronte a ci Irlanda: la lotta guerriglieri palestina" di quella che Irlanda. A Belfast, si trattano in man. Dire che sei italiani marcia un "condo lico". Io sono stato che ero "canade sere preso a mass che, a facilitare, dita, come inaudi protestanti e catt in questo temo

Sono arrivato sione delle elezioni come volete chiar dum, si sapeva non era altro che la minoranza catt e, di conseguenza, boicottato le urne solo una fa L'IRA (Irish R. è andata a Londr. rre alla Old Bal dell'agricoltura e a conseguenza a Scotland Yard Parlamento e all' minister.

Il terrorismo, si parte provenga, s chetta o bandieri mini contro innoco da condannare ne piena.

La "lotta" dura to anni in questo dai storici, que quali il lettore percepisce ciò è caricaturale. Il r pensa: "beh, fine si metteran facile a dirsi; m per indetto acia che le vicende e l'Irlanda intera s carat"rizzate da ripe"amenti, da fr. ite, da incogn

Cinquant'anni a 1962, si ebbe u sanguinosissima, conosciuta per la parte dei cattolici l'estate, si ebbe di sangue opero repubblicano d'Ira fra cattolici stata una vera gu rcorrerò ai ripa testanti o di c per ora ogni g cominciarono ad furo" più con delittuosi" apparu quattro anni che batte con una deute. Il governo mandato in g bilire l'ordine; r La situazione d rata. I cattolici "guardarsi" sola da un anno a qu difendarsi anche i quali, apertari i protestanti. Cor che gli scontri p gono sempre fr cattolici?

Inutile stabiliz gione e chi tort tempo che è gal notte "porta con sulla situazione galle e la ragio sta di pubb il ruolo ligi. Prende tutte le calma. Ma cor nel 1973, quando questa terra ha maturità sociale illice accadao senore? Perché dra non è mai la nare" la plaga è intervenuto h errori?

Pur sapendo c tenza degli abita ti, si è fatto un "conoscere" (se letto) e se la p restata legare

# La guerra delle religioni

Dal nostro inviato speciale MARIO CARDINI

BELFAST (Irlanda) — Ho passato più giorni in tre giorni di permanenza a Belfast che non in tutta la mia carriera di giornalista in giro per il mondo. Le lotte tribali dell'Irlanda sono delle "guerre" di fronte a ciò che accade in Irlanda: la lotta fra israeliani e guerriglieri palestinesi è più "cinematografica" di quella che si combatte in Irlanda. A Belfast i soldati inglesi li trattano in maniera "indolente". Dire che sei italiano è come firmarti una "condanna" di "cattolico", lo sono stato costretto a dire che ero "canadese", per non essere preso a sassate o, forse anche, a fucilate. Una cosa inaudita, come inaudita è la lotta fra protestanti e cattolici scatenata in questo lembo di terra.

Sono arrivato proprio in occasione delle elezioni o "referendum", come volete chiamarlo. Il referendum, si sapeva già in partenza, non era altro che una "barra" per la minoranza cattolica dell'Ulster; e, di conseguenza, i cattolici hanno boicottato le urne: il risultato è stato solo una farsa.

L'IRA (Irish Republican Army) è andata a Londra portando il terrore alla Old Bailey, al Ministero dell'Agricoltura e per fortuna senza conseguenze al nuovo palazzo di Scotland Yard, al Parlamento e all'Abbazia di Westminster.

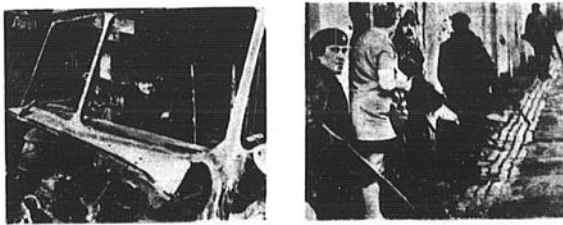
Il terrorismo, si sa, da qualsiasi parte provenga, sotto qualsiasi etichetta o bandiera, commette crimini contro innocenti, ed è sempre da condannare nella maniera più piena.

La "lotta" dura da quasi ottocento anni in questo territorio: sono dai storici, questi, di fronte ai quali il lettore "irritabile" non percepisce ciò che effettivamente sta accadendo nell'Ulster: magari pensa: "beh, vedrai che alla fine si metteranno d'accordo". E' facile a dirsi; ma, se andiamo un po' indietro nella storia, vedremo che le vicende dell'Ulster e dell'Irlanda intera sono state sempre caratterizzate da anacronismi, da ricami, da capricci, da incongruenze.

Cinquant'anni addietro circa, nel 1916, si ebbe una prima rivolta sanguinosissima, proprio per la conquista dei "diritti civili" da parte dei cattolici. Nel 1969, nell'estate, si ebbe il tragico "bagno di sangue" operato dall'"esercito repubblicano d'Irlanda". Da allora fra cattolici e protestanti c'è stata una vera guerra e senza più ricorrere ai ripari: i case di protestanti o di cattolici saltavano per aria ogni giorno; i morti si cominciavano ad elencare e non furono più considerati come fatti delittuosi "sparuti". Sono ormai quattro anni che nell'Ulster si combatte con una "facilità" sorprendente. Il governo di Londra ha mandato le sue truppe per ristabilire l'ordine; ma quale ordine? La situazione da allora è peggiorata. I cattolici, prima dovevano "guardarsi" solo dai protestanti, da un anno e quattro anni devono difendersi anche dai soldati inglesi i quali, apertamente, "difendono" i protestanti. Come si capirebbe che gli scontri più cruenti avvengono sempre fra soldati inglesi e cattolici?

Inutile stabilire chi abbia ragione e chi torto; d'altra parte il tempo che è galantuomo, come la notte "porta consiglio": la verità sulla situazione di Belfast verrà a galla e la ragione sarà ben presto resa di pubblico dominio. Il popolo inglese è flemmatico. Prende tutte le cose con una certa calma. Ma come è passato che nel 1973, quando tutti i popoli di questa terra hanno raggiunto una maturità sociale, intellettuale e politica accadano ancora fatti del genere? Perché il governo di Londra non è mai intervenuto per sanare la piaga? E perché quando è intervenuto ha commesso degli errori?

Per sapere che nell'Ulster i due terzi degli abitanti sono protestanti, si è fatto un "referendum" per "conoscere" (secondo una nomenclatura) se la popolazione volesse restare legata alla Gran Bretagna,



Due splendide foto scattate nell'Irlanda del Nord tratte dal volume di Gian Butturini.

oppure (bontà loro) entrare a far parte dell'Irlanda del Sud. Non era già il risultato sciatto? E non era forse un motivo in più per fare insaprire gli animi dei cattolici?

Altro "passo falso" di Londra è stato quello di non voler assolutamente che "gente estranea" (mi riferisco alla grandissima maggioranza di irlandesi trapiantati in America, vedi famiglia Kennedy) si immischiasse nella faccenda. Per un verso o per l'altro tutto poteva risolversi nel migliore dei modi. Come poteva un "parente" irlandese in America non fare opera di persuasione su quelli residenti nell'Ulster? Londra ha detto "no" nella maniera più testarda.

Altro errore madornale di Londra è lo scioglimento del Parlamento di Belfast e la conseguente

assunzione dei pieni poteri, con l'invio di oltre 18 mila soldati per combattere i "terroristi". Si disse addirittura a Londra che il governo non avrebbe mai trattato con i terroristi e si precisò: "il terrorismo va combattuto". Chiamateli terroristi quelli che difendono i propri "diritti civili" e poi mi auguro dire se i fedeli sono migliori o peggiori di quelli di Londra. E con questo, non voglio difendere l'IRA, benissimo. Mi chiedevo un collega italiano seduto al mio fianco nel volo di ritorno da Londra: "... allora, come vedi la situazione?". Ho risposto: la situazione non è più in un vicolo cieco perché il bisogno di entrambe le parti (cattolici e protestanti) è arrivato all'esasperazione, come si è visto negli attentati di Londra: lo penso che dai colloqui in corso tra il

premier britannico Heath ed il capo del governo di Dublino, Cosgrave, dovrebbe venir fuori qualcosa di concreto. Ci sarà, e questo sembra molto importante, la pubblicazione fra non molti giorni del "Libro verde" cioè una specie di programma politico-sociale che si vuole introdurre nell'Ulster, dal documento molte cose verranno alla luce, nel senso che da parte di Londra se non sarà intavolata una "trattativa", sarà fatto per lo meno una specie di compromesso concreto per la convivenza delle due parti. Il 21 marzo è stata una data storica: Londra assunse lo scudo nero ai pieni poteri dell'Ulster e se ben ricordo disse che per quella data ogni cosa doveva essere sistemata con la normalizzazione generale del territorio, con il Parlamento di Belfast nuova-

L'Irlanda del Nord è oggi una delle zone più calde del mondo. Lo dimostrano le 600 vittime minuite in poco più di tre anni da una guerriglia spietata che si combatte ogni giorno, ogni ora, tra le opposte fazioni e tra queste e la forza di occupazione inglese.

mente funzionante e pienamente autonomo, ritirate tutte le truppe. La scadenza è giusta, ma di concreto non ho visto nulla. Non ho neppure sentito le bombe che hanno seminato morti e panico nelle vie della capitale inglese. Questo è il mio punto di vista: ne convien? Il mio collega arriccia il naso e mi dice: "Allora secondo te, in pochi giorni tutto si aggiusterà?". Ho risposto: Mi auguro come stanno le cose, che il governo di Londra sia un po' più interessato e che nel giro di sei mesi anche in questo lembo di terra si abbia la pace".

Senza dubbio il mio "protesto" non sarà accolto neppure dai nazionalisti (i cattolici) e dagli unionisti (i protestanti) perché pensano ancora che l'attuale tensione possa sfociare in una guerra civile. Se ciò malauguratamente dovesse accadere, la distruzione totale dei cattolici sarà una tristissima realtà. Ma ciò non accadrà nella maniera più assoluta. Un ufficiale inglese a Belfast mi ha detto: "Verrà tornare al più presto a casa. Non ce la faccio più, vorrei che tutti i popoli parlassero lo stesso linguaggio, un linguaggio di pace". E si desisteva di tutti, ma il più difficile a realizzare.

Mario Cardini

## Le Roi des Habits Compagnie Ltée.

SVENDE A PREZZI SBALORDITIVI

500 VESTITI DI 1ª QUALITÀ PER 39.00 e 49.00 "PEZZE"

GRANDE SCELTA DI GIACCHE SPORTIVE: 29.000 e 34.00 "PEZZE"

6 MILA PAIA DI PANTALONI: 2 PER SOLO 24.00 "PEZZE"

ACCORRETE IN MASSA

### Le Roi des Habits Compagnie Ltée.

1535 ST. GERMAIN ST. - (a sud della via Ontario)



Arduini-Ianni (CONST.) LTD

5248 E, JEAN TALON, suite 6

TEL.: 255-9678 — 524-2348

Cantiere: 5945 JEAN TALON E.

LA COMPAGNIA EDILE DI FIDUCIA  
PREFERITA PER SERIETÀ E COMPETENZA

Interessati ad un investimento sicuro?  
Palazzina di 2 negozi e 4 appartamenti  
offerta a prezzo ULTRASPECIALE!



AFFITTANSI APPARTAMENTI DI  
2½ - 3½ - 4½ - 5½ STANZE  
TELEFONO: 255-9678 — 254-2348



Bellissimi edifici, dalla rifinitura moderna, materiale assolutamente garantito - Appartamenti lussuosi di 5½ e 4½ - 2 locali molto grandi per negozi, adatti per poter sviluppare, con successo, qualunque attività commerciale.

## LOTTA SENZA QUARTIERE CONTRO IL CANCRO

Berlino - Tutti sanno che attualmente con i mezzi di cui dispongono la moderna medicina e la chirurgia, moltissime forme tumorali possono essere efficacemente combattute e definitivamente guaste. Unica condizione: il male deve essere individuato e diagnosticato tempestivamente.

Da qui la necessità di sottoporsi periodicamente a delle visite preventive, a delle analisi edate a mettere in evidenza subito il terribile pericolo. Ed è compito dello Stato mettere a disposizione di tutti i cittadini le attrezzature e gli specialisti necessari. In questo campo la Repubblica Democratica Tedesca è una delle nazioni più progredite del mondo: in vent'anni milioni di cittadini, sensibilizzati da periodiche campagne esplicative, dalla radio, dalla televisione, dai giornali, sono stati sottoposti ad accurate visite preventive, completamente gratuite nonostante l'impiego di

costosissime attrezzature diagnostiche. I risultati non hanno tardato a manifestarsi. Tipico il caso del distretto di Wernigerode dove i casi di cancro incurabile sono stati 45 nel 1952, 14 nel 1962 e uno soltanto nel 1972, anno in cui sono stati diagnosticati len-pestivamente 17 tumori.



## DOPOGUERRA VIETNAMITA

Saigon - È stato giustamente detto che le vittime principali della lunga e crudele guerra scatenata dagli americani in Indocina sono stati i bambini. E non soltanto perché i bombardamenti, gli incendi dei villaggi, le rappresaglie e le esecuzioni in massa hanno provocato migliaia e migliaia di vittime anche tra la popolazione infantile dello sventurato paese; oggi infatti, nel momento in cui la pace sembra sia pur faticosamente affermata, uno dei problemi più gravi che il Vietnam deve affrontare è risolvere al più presto il quello costituito dai più di 400 mila bambini che sono rimasti orfani o che comunque non sanno più niente delle loro famiglie e vagano per le città e le campagne tentando disperatamente di sopravvivere « arrangiandosi ». Ora a Saigon sono stati allestiti i primi « orfanotrofi » di fortuna nei cui squallidi stanzoni vengono rinchiusi i bambini rastrellati nelle strade. Non

ci sono attrezzature né giochi — il governo di Thieu deve comperare carri armati e aerei per sopravvivere ancora un po' — e i piccoli ospiti continuano ad arrangiarsi inventando giochi che non costano niente. È l'unica cosa che li distingue dagli adulti di cui hanno già l'esperienza.



Il presidente americano Nixon ha chiesto al Congresso il ripristino della pena di morte per i reati di tradimento, sabotaggio, spionaggio, per i rapimenti di persona e gli atti di pirateria aerea che portino alla perdita di vite umane. Com'è noto lo scorso giugno, dopo una lunga battaglia che ha coinvolto tutto il paese, la Corte suprema americana aveva abolito la pena di morte con 5 voti contro 4.

# "Speciali" per un solo giorno Sabato 31 marzo, dalle 9<sup>00</sup> alle 18<sup>00</sup>

## ST-MICHEL UPHOLSTERING

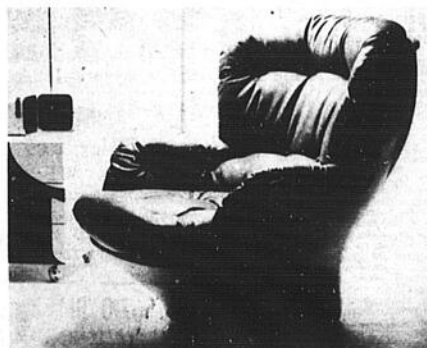


LA FABBRICA DI POLTRONE, DIVANI, SEDIE IN STILE  
PROVINCIALE, FRANCESE, ITALIANO, SPAGNOLO e "PSICHEDELICO"

# Svende al pubblico al prezzo all'ingrosso



No 204  
SOLAS CHAIR—CHAISE



IL PROPRIETARIO MICHELE LANGELLA VI ASPETTA!

Disponiamo di una vasta scelta di tavoli da salotto in stile e modelli differenti

8495 - 10<sup>ma</sup> AVENUE (ST. MICHEL) - MONTREAL - TEL: 729-1448

## In pensione a nell'Uruguay dei Tupamaro

Quando il benesismo ministrato può generare E il caso dell'Uruguay pochi anni da una vita rosa contro il sistema. Anche oggi ogni u andare in pensione il 100 per cento della rata per tutta la vita del primo figlio.

Queste condizioni, no riscritto in nessun del mondo, sono un situazione economica favorevole, tra anni Cinquanta, ch messo di creare un videnza sociale molto proprio negli anni C do le fibre sintetiche far concorrenza alla delle carte ebbbero ticala, iniziarono le per tutta l'economia su lana e carne di ricchezza. Anziché sure di austerità e le onerose condizioni gli uomini politici tinuarono ad elargir unicamente per le ambizioni elettorali.

Oggi un solo milio ri devono mantenere in pensione, e ciò una delle cause prii tuali disagi. Inoltre lavoratori sono cotti un secondo e a terzo lavoro, e i o sano continue fra canza di prospettie contestazione riceve maggiore proprio d

## Le femministe unite in fo

Le attiviste de liberazione i Parigi hanno manifestazione delle proprie c fatto di judo e stione è stato o episodio di bruta di un uomo che una ragazza ha subito le femmi no rintrosciolta riempito di bot biamo bisogno d regolare i nostri do detto orgoglio bravata. Però, bisogno del ma l'aggressore disa ti, erano in sel.

## L'inquinamen 52 persone cittadine gi

Il "morbo di Mi lato 52 vittime. Mi go di pescatori sul nese a qualche ce metri da Tokio. S l'inquinamento.

Fin dal 1953 i pes di Minamata soffrì sturbo che da offe i muscoli delle gambe, e quindi a che alla testa con nomazioni della v rola. Dovettero p perché nel "mestri ricato da uno st zona fosse identifi questa subdola m frattempo si era a animali e pesci.

181 persone colp te e nonostante c to incriminato ab tempo tutto il m scarichi il "moda continua a fare vi si trovano anche nelle quali le pre non è mai stata curatissime analisi è stata sottopost zione di Minamat Dopo l'incontrol nomico, non c'è se scandalosi di no mettendo sott il Giappone le su e la produttività

### In pensione a 50 anni nell'Uruguay dei Tupamaros

Quando il benessere è male amministrato può generare guerriglia. E' il caso dell'Uruguay, passato in pochi anni da una vena e propria crisi dell'oro alla lotta dei Tupamaros contro il sistema.

Anche oggi uruguayano può andare in pensione a 50 anni, con il 100 per cento dell'ultimo stipendio. Una donna che abbia lavorato per 10 anni ha il diritto di ritirarsi dal lavoro con la pensione assicurata per tutta la vita, alla nascita del primo figlio.

Queste condizioni, che non hanno riscontro in nessun altro paese del mondo, sono un'eredità della situazione economica estremamente favorevole, preesistente agli anni Cinquanta, che aveva permesso di creare un sistema di previdenza sociali molto avanzato. Ma proprio negli anni Cinquanta, quando le fibre sintetiche iniziarono a far concorrenza alla lana e i prezzi della carne ebbero un crollo verticale, iniziarono i dolenti notizi per tutta l'economia del paese che su lana e carne fondava la sua ricchezza. Anche la corsa a misure di austerità e ridimensionare le onerose condizioni previdenziali, gli uomini politici uruguayani continuarono ad elargire concessioni unicamente per soddisfare le loro ambizioni elettorali.

Oggi un solo milione di lavoratori devono mantenerne altri 400.000 in pensione, e ciò è senza dubbio una delle cause principali degli attuali disastri. Inoltre, il malessere generale è aggravato dal costo della vita, aumentando in modo pauroso negli ultimi vent'anni. Molti lavoratori sono costretti a trovarsi un secondo e a volte anche un terzo lavoro, e i giovani accumulano continue frustrazioni per mancanza di prospettive, mentre la contestazione riceve la sua forza migliore proprio dalle loro file.

#### Le femministe unite in forze

Le attiviste del Movimento di liberazione femminile di Parigi hanno organizzato una manifestazione di dimostrazione delle proprie cognizioni in fatto di judo e karate. L'occasione è stata offerta da un episodio di brutalità da parte di un uomo che ha aggredito una ragazza quindicenne: «Non rincuorato, accerchiato e riempito di botte», «Non abbiamo bisogno di uomini per regolare i nostri conti», hanno detto orgogliose della loro bravata. «Però, forse, hanno bisogno del numero: contro l'aggressore disarmato, infatti, erano in sei».

#### L'inquinamento uccide 52 persone in una cittadina giapponese

Il "morbo di Minamata" ha già fatto 52 vittime. Minamata è un borgo di pescatori sulla costa giapponese a qualche centinaio di chilometri da Tokio. Sono vittime dell'inquinamento.

Fin dal 1953 i pescatori della baia di Minamata soffrivano di un disturbo che da principio intorpidiva i muscoli delle braccia e delle gambe e quindi si estendeva anche alla testa con conseguenti menomazioni della vista e della memoria. Dovettero passare sei anni perché nel "metilmercurio" scaricato da uno stabilimento della zona fosse identificata la causa di questa subdola malattia, che nel frattempo si era diffusa anche fra animali e pesci. Fino ad oggi su 181 persone colpite, 52 sono morte e nonostante che lo stabilimento inquinante abbia smesso da tempo tutto il mercurio dai suoi scarichi il "morbo di Minamata" continua a fare vittime. Fra queste si trovano anche i figli di donne nelle quali la presenza del veleno non è mai stata rilevata dalle accuratissime analisi sanitarie e cui è stata sottoposta l'intera popolazione di Minamata.

Dopo l'incontrollato miracolo economico, non c'è da sorprendersi se scandali di questo genere stanno mettendo sotto accusa in tutto il Giappone le autorità di governo e la produttività industriale.

## Obiettivo sul mondo

### SINGAPORE: è bastata una legge a farla diventare la più pulita città del mondo

Era la più sporca città dell'estremo oriente ed è diventata la più pulita di tutto il mondo. Si tratta di Singapore per le cui vie oggi, cercheresti invano un solo mozzicone di sigaretta e nell'aria il più piccolo segno d'inquinamento.

Questo ineguagliabile successo è stato ottenuto senza la minima spesa da parte dell'erario pubblico, ma unicamente evolvendo il civismo di tutti i cittadini per mezzo di un'appropriata propaganda e con una legge che punisce drasticamente anche le più insignificanti trasgressioni alla pulizia. Le multe a chi sporca un luogo pubblico (sia pure con un mozzicone) partono da un minimo di 30.000 lire e salgono a 100.000 lire per i redivi (somma equivalente a sei mesi della paga media di un operaio non specializzato). Le violazioni successive prevedono multe di 200.000 lire. Nei primi sei mesi dall'entrata in vigore della legge furono multate in media 20 persone alla settimana; oggi la cifra è nettamente calata e raramente i tribunali conclamano il massimo

delle pene pecuniarie. Singapore è un'isola-città-stato di appena 581 chilometri quadrati e oltre 2.200.000 abitanti, con una densità di 3.786 persone per chilometro quadrato, e pur essendo il quarto porto mondiale ha una economia sottosviluppata. Eppure le iniziative ecologiche di Singapore potrebbero fare invidia alle maggiori potenze industriali. Il governo ha varato un programma a lunga scadenza cominciando col trasformare le vie in viali per arricchire d'ossigeno l'atmosfera della città, con aiuole spartitraffico piene di erba, alberi, arbusti e fiori. I cittadini che abitano in case di loro proprietà sono stati incoraggiati a compere, a prezzi bassissimi, tutto il verde possibile dai vivai statali. E "dulcis in fundo" a chi si distingue nel lavoro di abbellimento viene concessa una detrazione di circa 20.000 lire dall'imposta sul reddito. Ciò dimostra che fare una seria politica ecologica ed essere puliti può convenire perfino dal punto di vista economico e finanziario a livello individuale.

### PRIGIONE ELETTRONICA PER BAMBINI



Monaco - L'idea di costruire una culla elettronica, automatica e tutto fare poteva nascere soltanto dal talento organizzativo e dalla spietata efficienza di un cervello teutonico. E infatti un noto «designer» bavarese il progettista di questo capolavoro della tecnica moderna alla cui sicurezza rigide braccia qualunque madre potrebbe affidare tranquillamente il suo pupo prima di andarsene per i fatti suoi. La culla, non appena sente il peso del suo piccolo

ospite, inizia diligentemente a cullarlo, mentre da un altoparlante nascosto al suo interno si diffondono le dolci note di un intero repertorio di ninne-nanne. A intervalli regolari la automaticamente capolino da un apposito foro la bottiglietta del biberon già riscaldata alla temperatura giusta mentre un getto d'aria calda perfettamente sterilizzata provvede ad asciugare il materassinino ogni qual volta questo raggiunge una umidità sospetta. Premendo un bottone sui lati aperti della culla, scende uno spesso strato di tessuto in plastica trasparente, sufficiente a ricoprire ogni lenitivo di evasione del piccolo prigioniero. Se la luce è troppo intensa scende invece un tessuto blu su cui sono state stampate tante piccole stelline. Ma anche i bambini tedeschi hanno il loro bravo angelo custode che li protegge: per loro fortuna infatti la culla-prigione, messa in vendita da un grande negozio di Colonia, costa la bellezza di un milione e mezzo.

# TROPICANA Furniture

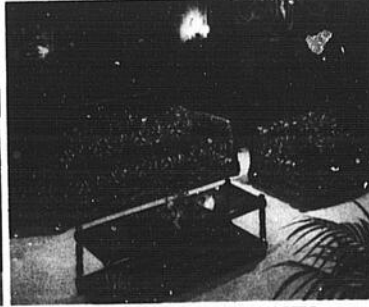
## ingrandisce per farvi risparmiare

VISITATE IL NOSTRO NUOVO SALONE DI ESPOSIZIONE  
al 4966 BOUL. DES GRANDES PRAIRIES (ST. LEONARD)

## I nostri mobili, un vero sogno per i nuovi sposini



MAGNIFICA STANZA DA LETTO  
IN STILE SPAGNOLO, UNA MERAVIGLIA  
\* VENDUTA A PREZZO D'OCCASIONE



LUSSUOSO E COMODO SALOTTO  
IN STILE PROVINCIALE - UNA BUONA  
OCCASIONE DA NON LASCIARSI SFUGGIRE

IL NEGOZIO DI MOBILI ITALIANO **Tropicana** E' SINONIMO DI FIDUCIA, SICUREZZA, SERIETA'



4248 Belanger Est  
4966 Des Grandes Prairies

TEL.: 725-5275-6

# DOGGANA: ROSA E BIANCO DICHIARARE?

A cura di Jacques L. TRUDEL  
Deputato federale del distretto di Montreal-Bourassa

Con la primavera riprende la stagione dei viaggi, ed in particolare dei viaggi all'estero. Ogni anno si verificano degli inconvenienti in tante famiglie e questo perché le pressioni dei regolamenti sulle dichiarazioni che si devono fare alla dogana quando il viaggiatore rientra in Canada. In questo articolo cercherò di spiegare brevemente i regolamenti, ma ci tengo a esortare il lettore ad adottare la saggi regola di dichiarare al doganiere di più, piuttosto che di meno. In tal modo si eviteranno spiacevoli inconvenienti, eventuali sequestri e multe dolorose. Per ragioni di spazio queste informazioni sono presentate in forma concisa. Il lettore interessato a ricevere il pieghevole recentemente stampato dalle dogane canadesi, potrà richiederlo scrivendomi a Ottawa, oppure richiedendolo all'ufficio doganale più vicino a lui.

**DOPO QUARANTOTTO ORE DI ASSENZA DAL CANADA** se non beneficiate di alcuna esenzione o della tariffa doganale speciale, se gli articoli fanno parte del vostro bagaglio potete chiedere l'ammissione di articoli per un valore totale di \$55 senza dover pagare la dogana per ciascun viaggio che fate all'estero, ma non potete includere sigarette, tabacco o bevande alcoliche.

**DOPO QUARANTOTTO ORE DI ASSENZA DAL CANADA** se gli articoli fanno parte del vostro bagaglio, voi potete, presentando una dichiarazione scritta, chiedere la ammissione di articoli per un valore totale di \$25 senza pagare la dogana e soltanto per una volta all'anno. Ma non potete combinare questa esenzione con qualsiasi altra esenzione.

**DOPO DODICI GIORNI DI ASSENZA DAL CANADA** se gli articoli sono stati acquistati nel continente nordamericano e fanno parte del vostro bagaglio, oppure se gli articoli sono stati acquistati fuori del continente nord-americano e fanno parte del vostro bagaglio, incluso il bagaglio spedito separatamente, premesso che voi lo abbiate dichiarato all'ufficio doganale nel luogo di primo sbarco in Canada, voi potete, presentando una dichiarazione scritta, chiedere la ammissione di articoli per un valore totale di \$100 senza pagare la dogana e soltanto per una volta all'anno. Ma non potete nel periodo di dodici giorni includere il giorno di partenza dal Canada, 2) combinare questa esenzione con un'altra e 3) quando si tratta di articoli acquistati nel nord America spedirli separatamente.

Per quanto riguarda le bevande alcoliche e i tabacchi, occorre innanzitutto avere l'età minima richiesta dal governo provinciale nel luogo dove viene effettuata l'ispe-

zione doganale e presentando una dichiarazione scritta potete chiedere l'esenzione per i seguenti quantitativi:

**BEVANDE ALCOLICHE:** alcoolici, vini o liquori o qualsiasi combinazione di queste 40 once (litri 1.1365) oppure BIRRA o ALE: 24 piatte (288 once imperiali).

**TABACCO:** 200 sigarette, 50 sigari e due libbre di tabacco. Ma non potete importare con dichiarazione scritta qualsiasi prodotto alcoolico eccedente la quantità permessa, fino a che non abbiate ottenuto l'autorizzazione dalle autorità provinciali e gli alcoolici importati con questa permesso sono soggetti ai diritti doganali e tasse. Come pure non potete far domanda di franchigia per prodotti alcoolici e tabacco a meno che non portiate con voi questi articoli nel vostro bagaglio a mano o a seguito.

Se voi siete connessa una **TARIFFA DOGGANALE SPECIALE** se il valore massimo degli articoli superi i \$25, o \$100, di esenzione, quindi la dichiarazione scritta dà diritto oppure se non intendete chiedere un'esenzione, oppure se avete beneficiato della franchigia durante il periodo della sua validità. In tal caso si applica una tariffa SPECIALE del 2% fino ad un massimo di \$100; questa tariffa è generalmente inferiore al tasso effettivo imponibile sulla maggior parte degli articoli. Quando la tariffa effettiva risulta inferiore, si applica la tariffa più bassa. **PER NON POTETE** far valere questa tariffa speciale se non avete trascorso all'estero 48 ore o più, quando si tratta di tabacco, bevande alcoliche e di articoli che non portate a mano o nel bagaglio a seguito.

Le normali tariffe doganali possono essere pagate in qualsiasi occasione quando si tratta di tabacchi, ma non nei casi delle bevande alcoliche che cadono sotto la giurisdizione del governo provinciale.

**NORME PER I REGALI.** Mentre siete all'estero, voi potete inviare regali occasionali ad amici residenti in Canada (in eccezione di materiale pubblicitario, tabacchi, ma non nel caso delle bevande pagate la dogana sempre che il valore di questi regali non superi i \$10 canadesi. Regali il cui valore è in eccesso di \$10 sono soggetti ai diritti doganali e alle tasse sul loro valore effettivo.

**E SOPRATTUTTO... RICORDATEVI CHE DOGGANE DICHIARARE IN DOGGANA QUALSIASI OBTENUTO ACQUISTATO ALL'ESTERO, COME PURE GLI ARTICOLI STRA PARTENZA NEL NEGOZIO CANADESE IN FRANCHIGIA (duty free shop) E CHE RIPORTATE IN CANADA CON VOI.**

**E' IMPORTANTE TENER PRESENTE QUESTE RESTRIZIONI:** che non potete introdurre una pistola, un revolver o un'arma automatica senza il relativo permesso rilasciato dalle autorità di polizia locali. Altrimenti, armi sono escluse, e se intendete portarle, dovrete interpellare le autorità doganali prima di lasciare il Canada. Sarà bene anche interpellare la dogana sulla proibizione di importazione di automobili usate o di seconda mano. Queste peculiarità valgono anche se siete disposto a pagare i diritti doganali e le tasse dovute, ma le autorità doganali possono chiarirvi i pochi casi in cui l'importazione di automobili è consentita.

**PURE IMPORTANTE TENER PRESENTE CHE** l'esenzione dai diritti doganali è di carattere strettamente personale. Non può essere trasferita, né combinata con quella di altra persona. Tutti, anche un bambino hanno diritto ad un'esenzione di 200 litri, e i turisti possono firmare una domanda di esenzione per una persona che non sia lei, ma non possono, sempre che gli articoli importati siano destinati all'uso esclusivo della persona a carico, e non un giornalista americano o in comune della famiglia.

**PRIMA DI PARTIRE** dichiarate al vostro ufficio doganale o alla dogana di partenza, il tipo di valore che intendete portarvi appresso, come macchine fotografiche, gioielli, scarpe, motor scooter, ecc. Questa facilità di molto, le pratiche che dovrete fare al ritorno.

**PER CONVALIDARE LA VOSTRA DICHIARAZIONE,** dovrete conservare tutte le ricevute degli acquisti fatti, delle spese per dogane e servizi, qualora sia richiesto di esibirli alla dogana. Questo vi metterà al riparo da qualsiasi problema che avete osservato le norme riguardanti la vostra assenza dal Canada.

## DISPOSIZIONI DI ALTRI MINISTERI

**AGRICOLTURA:** Il Ministero dell'Agricoltura ha il compito di proteggere le industrie agricole e forestali del Canada contro l'importazione di insetti nocivi e di malattie dannose per le piante e per gli animali.

Insetti nocivi e malattie possono trovarsi nelle piante e sugli animali che voi portate da un paese all'altro. Questo potrebbe causare gravi conseguenze alle industrie agricole e forestali, e pregiudicare le nostre esportazioni. Per queste ragioni, l'importazione, non autorizzata in precedenza, di piante, animali e dei loro prodotti allo stato naturale, è proibita o limitata.

Le domande di autorizzazione per l'importazione (1) di piante, animali e prodotti relativi, debbono essere indirizzate (1) alla Divisione della protezione delle piante, o (2) alla Direzione dell'Igiene Veterinaria e al Ministero dell'Agricoltura e della Pubblica Istruzione. Tutti i prodotti di natura animale o vegetale, debbono essere dichiarati e presentati alla dogana per l'esame, anche se apparentemente possono sembrare esenti da insetti o da malattie.

## SANITA' E PREVIDENZA SOCIALE

Ritornando da un paese d'oltremare, vi si può chiedere di esibire un certificato internazionale debitamente autenticato di vaccinazione o di rievacuazione contro il vaiolo e (oppure) contro il colera e (oppure) la febbre gialla. Questo certificato può essere considerato prima della vostra partenza solamente dall'ufficio sanitario, (il cui ufficio si trova generalmente presso l'Associazione contro il vaiolo) che vi ha emesso. Per ottenere questo permesso il municipio dove risiedete) e dall'ufficio del Ministero della Sanità e del Ministero Sociale. Consiglio di prender conoscenza delle disposizioni circa le vaccinazioni vigenti nel paese che intendete visitare, ed informando il vostro ufficio viaggi o chiedendo informazioni a uno degli uffici del governo.

Jacques L. Trudel

# Minimo politico

## UN INGLESE RAZZISTA

Il quotidiano "La Presse" di Montreal sta conducendo un'inchiesta sull'alta metropoli, Toronto. Nell'articolo apparso giovedì 22 marzo, il giornalista interroga un certo Bill Wilson, direttore della "Metropolitan Toronto Industrial Commission": un personaggio importante, influente e soprattutto a contatto continuo col "big business". Ad un certo punto dell'intervista si legge, e citiamo testualmente, senza traduzione: "Le crime augmenté à Toronto? B. Wilson: "Oui, mais ce n'est pas très grave". D: "Et la police"? B. Wilson: "Inexistante... Bien sûr, il y a 400 mille Italiens ici. Mais notre police est incorruptible, et un journaliste américain o in comune della famiglia. Ma, elle se veut efficace. Courté."

Evidentemente, questo Bill Wilson ragiona ancora con i paracchi dei suoi antenati "wasp" protestanti, razisti, in fondo vigliacchi perché non accettano il confronto. Gente che vive ed opera su pregiudizi ormai vecchissimi, ai quali credono solo i Bill Wilson della loro genia. Gli Italiani di Toronto — secondo il pazzo ragionamento di Wilson — possono rappresentare un formidabile deterrente di criminalità... ma esiste polizia di Toronto, lista ed impedisce che quattrocentomila "wops" comprino la purità capitale dell'Ontario. Di solito, simili ragionamenti fanno ridere, suscitano un senso di fastidio, provocano della facile rissa. Nel caso di questo Bill Wilson, invece, suscita una certa tristezza. Un personaggio pubblico, uno dei massimi dirigenti della regione metropolitana torontina si permette, con i soldi di migliaia di contribuenti italo-canadesi, profferire simili bestialità. Invece di riconoscere l'insostituibile apporto, l'alto contributo sociale ed economico, il sangue di centinaia d'italiani morti sui cantieri e nelle miniere, la vitalità commerciale, l'impulso degli italiani a Toronto — miser Wilson vaneggia sulla potenzialità criminale di 400 mila nostri connazionali, ai quali pone, come termine di confronto, l'incorruttibile polizia. Quel "bien sûr, il y a 400.000 Italiens ici" rappresenta l'espansione più comune ed ipocrita del razzismo latente, della discriminazione sottile, dei ancora diversi ambienti canadesi, non rassognati a considerare gli italiani parte uguale nella società.

Bill Wilson potrà essere un grande direttore industriale, pagato dal contribuente italiano, anche con i soldi dei contribuenti italiani residenti a Toronto. Ma, per noi, solo un incolore, un incolore. Anzi, un razzista imbecille.

## COME L'ANTIFAMIA...

L'inchiesta sul crimine organizzato nel Quebec è giunta nella sua fase più spettacolare. Due testimoni, come William O'Briton, per la prima volta, hanno parlato di "politica". Non si è trattato di politica elettorale, ma di discussioni ideologiche; ma di politica terrena, quella che si svolge nelle "collezioni", quella che è "insomni" quella che è "insomni" quella che è "insomni". Il testimone che ha parlato di politica è William O'Briton, magnate della politica, il cui partito è attualmente nella campagna elettorale del Partito elettorale del Partito Liberale. O'Briton ha parlato di politica, ma di politica terrena, quella che si svolge nelle "collezioni", quella che è "insomni" quella che è "insomni".

all'Assemblea del deputato PO, Robert Burns, il primo ministro ha risposto che "è affermata" da O'Briton erano "completamente inesatte". In un'intervista radiofonica, domenica, Fan Bourassa ha protestato che il suo governo ha l'intenzione di proseguire l'inchiesta, perché convinto che si tratti del mezzo più moderno ed efficace per lottare contro il crimine organizzato.

L'altro testimone, l'uomo d'affari Jimmy Socco, non ha usato sottigliezze nel citare ex-primi ministri come Daniel Johnson, ex-ministri come Antoine Rivard, Paul Dozets, sindaci come Camilien Houde e Jean Dupras nel novero delle sue amicizie. E' giunto, perfino, a dire pubblicamente quello che molti tenevano coperto dell'inchiesta è l'ex. Charles Clitche, noto organizzatore del Partito Liberale.

Naturalmente, queste testimonianze hanno un valore ristretto per quanto riguarda la posizione personale di Wilson, ma esse, esattamente, ci rivelano che il processo di criminalità non è un tribuna. Ma, per quanto riguarda la politica nel suo assieme, come cosa pubblica, le affermazioni dei due testimoni contengono un valore esplicito. Si è infatti, esattamente, alle conclusioni della Commissione Antimafia in Italia. Dopo dodici anni di lavori, inchieste, indagini, migliaia di sudate, viaggi all'estero, milioni spesi, una sola valida conclusione: la collusione di tutti i partiti (nessuno escluso), con ambienti mafiosi o pseudo-mafiosi. Corruzione a tutti i livelli. L'antimafia si è arenata. Colpendo un ex-quisito divenuto inquirente: il democristiano Mattia, il quale, nel corso di questa inchiesta, ha denunciato le pressioni degli organi dirigenti del suo partito. Non è stato facile. E' ovvio che in politica non si fa il bene, ma si fa il male. E' ovvio che in politica non si fa il bene, ma si fa il male.

La scrittura alla cerimonia celebrata nel suo onore, il ministro rendo noto alle fini, come aveva fatto.

La dattilografia in qualche errore chezza; epperò la lettera (1) (1) controllare la sua. Epperò lo si assai, poco male. E' Beato Luigi il tre a questo milione tenere un prouti e autorizzarsi. Per altro il vendita del il meno corretto con la fan-

Robert Bourassa sostiene che lo Stato è "diventato uno dei pilastri della società e che esiste per assicurare il rispetto dei valori fondamentali della società". Bene. Nessuno, come ha dubitato dell'onestà dell'Onorevole Robert Bourassa. Ma l'onesta dei partiti è un'altra cosa. Allora si manifesta l'urgenza di voler legge sul mantenimento dei partiti politici che gli stessi liberali hanno proposto all'Assemblea legislativa. In realtà, questa proposta, in ogni caso, è stata respinta. Iniziativa, appunto, dai partiti e dagli uomini che rappresentano gli elettori, ma non sarebbe però una così disgraziata ripercussione.

## MINIMO

Abbontatevi  
GET INVOLVED!  
BECOME A  
RED CROSS  
VOLUNTEER

# Fatte fatte

Una notizia i poliziotti dell'Ontario hanno fatto un derby Regler, che universalmente viene gli, al diavolo al posto della ben. Gli studenti hanno protestato premere sulla linea moderna e plausibile ottenuto da tempo quando, non so a.

Essi ora hanno chiesto, che tendere le ore della notte sul letto. Diamine, da ma anche a specifici e filologiche. Tanti che gli ormoni non vengono.

A proposito, imprigionati nel è faticato parzialmente, ma sopra (Malta), ma sopra.

LA DR e socialista. Uno studente, lez, ventenne è e quindi mandano per compulsive nuove conlame pene intellettuali nei servizi utili re le multe e le bre. Queste prigioni vengono troppe. Il gennaio 1973, gli Inghilterra anche civilizzati.

Lo studente, tiva, impugna la pena di polidattilografia, ogni simpatico per lui.

— E mi dica che cosa divano? — Semplicemente condannato a un posto è ugualmente stesso stato ev mangiare al corso siano così enormi onestissimi e le.

LA commedia. Ma no. E' il 25 gennaio assegnato un priliano) allo scrittore opera letteraria.

Lo scrittore alla cerimonia celebrata nel suo onore, il ministro rendo noto alle fini, come aveva fatto.

Tre grandi denunce di cazione di due. E perché? Semplicemente per William sugli ultimi si vedono calca tanto. La pena di re. La Francia. In conclusione, la da nonconoscenza questo traffico. In conclusione, Ma quali? E noi? E noi? E noi?

## Fatterelli nostri e fatterelli esteri

Una nozzietta fresca fresca, se non proprio frescona. I goliardi dell'ottavo distretto della casa degli studenti di Vienna hanno fatto uno scherzetto insolito al loro dirigente, Ing. Roderich Regler, che dorme in una stanza dei locali della direzione universitaria viennese.

Egli, alzandosi alla mattina ha trovato un muro fresco fresco al posto della ben nota porta. Gli studenti hanno scelto come protesta questa originale e pittoresca protesta, in veste mattonea, per indurre il dirigente a premere sulla direzione dell'Università per ottenere una giusta, moderna e plausibile concessione: gli interessati hanno di già ottenuto da tempo di poter ricevere visite femminili di giorno, quando, non so se mi spiego, ci si vede meglio. E' poca cosa questa, che tende ad ottenere le visite femminili anche durante le ore della notte, che purtroppo è tanto lunga, specie se si è soli nel letto.

Diamine, da che mondo è mondo, non si ama solo di giorno, ma anche e specialmente di notte, e parte le ragioni scientifiche e filologiche. Tanto più che ormai la scienza ci ha fatto conoscere che gli ormoni maschili sessuali vengono prodotti la notte dal nostro organismo.

A proposito, dimenticavo di dirvi che per liberare il dirigente imprigionato nel carcere improvvisato ce n'è voluto di lavoro! Si è laticato parecchio, dunque, per abbattere il muro costruito con mattoni e malta (da non confondere con l'isola irrequieta di Malta), ma sopra tutto con piena regola d'arte.

### ULTIMA NOVITA': LA DROGA, LO STUDENTE E LA GIUSTIZIA

Ecco finalmente un provvedimento giudiziario e... giudiziario e senнатissimo, anzi.

Uno studente universitario inglese e precisamente Peter Gill, venuto è stato sorpreso in possesso della canapa indiana e quindi condannato dal tribunale a pulire le stredie di Nottingham per complessive centotrenti ore: è una pena questa stabilita tra le altre condanne contemplate in via sperimentale dall'Inghilterra: pena intelligentemente e modernamente civile, che sono bastate su servizi utili resi alla società, e che sostituiscono brillantemente le multe e le brevi condanne al carcere.

Questo originale pena, da scontare a beneficio della comunità, vengono irrogate dai tribunali ed hanno avuto inizio pratico dal 1° gennaio 1973 questo 1973 anno veramente nuovo può dirsi per l'Inghilterra anche l'anno delle pene e condanne modernissime e civilizzate.

Lo studente, dunque, in luogo della vecchia condanna detentiva, impugna la scopa comunale, che gli peserà assai meno della penna di goliardo e della pena carceraria: manovrandola opportunamente, egli rende alla sua città un servizio utile ed anche simpatico per lui.

— E mi dica una cosa: quando si tratta di un reato più grande che pena daranno i tribunali?

— Semplicissimo, mia bella mischia! La pena è logica: sarà condannato a pulire i vespasiani e le pubbliche latrine: il condannato è ugualmente felice, mentre il comune risparmia denaro e lo stesso stato evita di spendere quattrini per ospitare e dar da mangiare ai condannati, che poi non si sa ancora perché mai si siano così enormemente moltiplicati in questi nostri bellissimi, onestissimi e leggiadri tempi.

### LA COMMEDIA DEI PREMI LETTERARI

La commedia dei premi letterari è soltanto italiana? Ma no. E' la stessa sotto anche altrove.

Il 25 gennaio 1973 il ministro olandese della cultura Enpels ha assegnato un premio di diciottomila fiorini (tre milioni di lire italiane) allo scrittore W. Hermans, quale riconoscimento della sua opera letteraria.

Lo scrittore ha chiesto di essere esonerato dal partecipare alla cerimonia celebrativa della premiazione, e che la somma fosse versata nel suo conto corrente.

Il ministro per tutta risposta (evidentemente per ripicca) rende noto allo scrittore che il premio non era di diciottomila fiorini, ma di ottomila.

La dattilografia o qualsiasi segretario può facilmente cadere in qualche errore materiale per pura distrazione oppure per stanchezza; epperò il ministro avrebbe dovuto rileggere non dico tutta la lettera (fatiga insopportabile per un ministro!), ma almeno controllare la cifra relativa al premio. E' giusto o no?

E' però lo scrittore si è seccato di questo modo di trattare assai... poco ministeriale e per tutta risposta ha rifiutato ostentatamente il premio.

Beato lui! Si vede che non ha bisogno finanziariamente mentre da noi i poeti, scrittori e letterati (siamo ormai oltre cinquanta milioni tra poeti e scrittori) si fanno cose inaudite per ottenere un premio letterario di qualsiasi entità e natura, poiché autori e editori sono del parere che tutto fa brodo anche se il premio è finanziariamente molto modesto.

Per altro il premio è sempre un incentivo per far crescere la vendita del libro, anche quando si tratta di un premio fasullamente esagerato o con la caratteristica dello specchio per chi chissà che ingenuo aldoce, specie poi quando il libro (più o meno correttamente o scorrettamente premiato) viene pubblicizzato con la fanfara accordeonica della stampa quotidiana.

### SI FA... MA NON SI DICE.

Tre grandi settimanali di Parigi il 25 gennaio 1973 sono stati denunciati e processati per aver pubblicato i resoconti della esecuzione di due ghigliottinati il 18 novembre 1972.

E' perché sono processati i giornalisti e i tra abdondanti? Semplicissimo: perché esiste un apposito articolo del codice penale francese, con il quale si vieta che si pubblicino notizie sugli ultimi impressionanti particolari dei condannati a morte che si vedono calare sul proprio collo la tremenda e cruda mazzetta tagliastorta.

La pena di morte è stata abolita in moltissimi paesi. La Francia si è ormai affezionato ad essa e la mantiene tuttora col divieto però di non rendere noti i particolari relativi agli ultimi e tremendi istanti dei candidati al taglio della testa.

In conclusione il fatto si racchiude nella ben nota frase popolare o canzonettistica che sie e che abbiamo posto come titolo a questo traslato e che ripetiamo: "Si fa, ma non si dice!"

Ma quali cose si fanno e non si dicono? E non c'è bisogno che ve le dica io, in quanto voi le conoscete meglio di me.

TEO DA SEPINO



## GRANDE SVENDITA DI PRIMAVERA AL RIKI-NIKI ABBIGLIAMENTO

6015 Boul. Robert, all'est di Lacordaire - Tel. 325-7976

	REGOLARE	SPEC.
Vestiti italiani in lana	\$119.00 e \$99.99	\$49.00
Giacche sportive	\$ 79.00 e \$69.00	\$39.00
Pantaloni Riviera e Mancini	\$ 27.95 e \$24.95	\$14.95
Maglie italiane	\$ 13.95 e \$11.95	\$ 5.95
Camicie italiane	\$ 12.95 e \$11.95	\$ 5.95

Vasto assortimento di calze, cravatte, maglie, camicie, pantaloni, giacche e vestiti. Tutti importati direttamente dall'Italia.


VISITATECI NEL VOSTRO INTERESSE

AGENCE DE VOYAGE  
**ATLANTIC** TRAVEL AGENCY E' A VOSTRA  
DISPOSIZIONE PER QUALSIASI INFORMAZIONE.  
TELEFONATECI!

**Atlantic**  
TEL. 271-3545\*

## Cosa dovete sapere sulla "income tax" in Canada

In Canada la "Income tax" (la denuncia dei redditi) è basata sulla residenza e non sulla cittadinanza. I residenti in Canada debbono dichiarare tutto il danaro che ricevono, anche se di provenienza dall'estero. Se il vostro reddito è costituito da stipendio o salario, il vostro datore di lavoro ha già dedotto la tassa. Avrebbe dovuto consegnarvi, prima della fine di febbraio, le ricevute (T4 slips) su cui è indicato l'ammontare guadagnato e la somma delle tasse dedotte. Allegate una copia di tali ricevute (T4 slip) alla vostra denuncia. Se siete stati alle dipendenze di più di un datore di lavoro, dovete essere in possesso di altrettante ricevute (T4 slips) da allegare alla denuncia. La maggior parte dei contribuenti in Canada riceve l'apposito formulario delle tasse per posta. Il nome, l'indirizzo ed il numero dell'assicurazione sociale vi sono già indicati. Un nuovo arrivato in Canada deve procurarsi detto formulario presso l'ufficio postale. L'opuscolo allegato al formulario contiene le risposte alla maggior parte delle domande. Se vi trovaste in difficoltà, potete chiedere consiglio ed informazione, assolutamente gratis, presso qualsiasi ufficio regionale delle imposte. Potete recarvi di persona, telefonare o scrivere. T-overete il numero di telefono e l'indirizzo del vostro ufficio regionale nell'opuscolo. Per le interurbane, basta chiamare l'operatrice e chiedere il numero ZE 04000. E' GRATIS! Molti dei nostri funzionari parlano altre lingue e se lo desiderate potete chiedere ad un amico di farvi da interprete.

National Revenue Taxation  Revenue national Impôt



putato PO, ministro di rimazioni di radionica, usa ha premo ha l'inchiesta, si tratti del ufficio per fine organiz-

omo d'affari usuo sott'rimini ministri ex-ministri Paul Doois, o Houde o rulo delle sue rino, a dirò che molti il procuratore è l'inv. organizzatore

este testimo- riesto per posizione per Socco. La rita non è un' rta non riguarda sistema come ermazioni del rono un va- imputi, esatta- della Com- italia. Dopo inchieste, in- sedute, viag- nuovi, una cosa la collusione nessuno escul- o pseudo- tutti i livelli. Sta. Col para- o diventò in- itiano Metta, alle insistenti dirigenti del rto (sic) e' non sia il caso ni offese. La rta di altri or- idustriali o vartista; e nel che ruotano profitti per gli altri. Scan- razioni giusti- cose, è an-

ostiene che lo no dei pilastri assistite per as- dei valori fon- Bene. Nes- to dell'onesta Bourassa. Ma un'altra cosa. urgenza di vo- zionamento del rto (sic) libe- all'Assemblea alita pubblica" partiti e degli rano gli elei- do che questa pubblica diven- i partiti pos- dei loro atti cittadini sono nto allo Stato. o O'Broni-Soc- to una così di-

MINIMO

ntevi

ALVED! + CROSS TEER

## Campagna di iscrizione alla CIBPA

Martedì scorso, in occasione di una colazione di lavoro che ha avuto luogo presso il ristorante Ruby Fox's, la CIBPA ha lanciato una campagna di iscrizione abbinata ad un concorso che mette in palio due biglietti aerei andata e ritorno per l'Italia, offerti dall'Alitalia. Potranno partecipare a detto concorso tutti i membri della CIBPA che

contribuiranno a procurare nuovi iscritti, in proporzione al loro contributo: infatti parteciperanno al sorteggio con un numero di possibilità pari al numero dei soci da loro procurati. Detto sorteggio avrà luogo in occasione dell'assemblea generale annuale, che sarà tenuta nel mese di maggio.



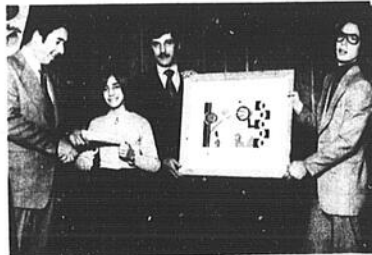
Il presidente Moretti riceve da Teddy Colaninno e Franco Cannella i due biglietti che saranno sorteggiati; e Tony Marciano, tesoriere della CIBPA, assiste alla consegna.

## AUGURI DI PRONTA GUARIGIONE



Abbiamo appreso che Johnny Di Caprio, persona molto nota nella comunità sia nel settore commerciale che in quello sportivo, quale dipendente della ditta Gastino Corp., sia negli ambiziosi sportivi per il suo ininterrotto interessamento a favore dell'espansione del calcio a Montreal, ha svolto un delicato intervento chirurgico, questa settimana. Sicuri di interpretare anche i sentimenti dei suoi numerosi amici, formuliamo al caro amico Johnny gli auguri sinceri di una pronta guarigione affinché torni fra noi al più presto.

## Successo dell'"Art-O-Rama" dei giovani della CIBPA



Saccomani e Patafie premiano uno dei vincitori.

Organizzata dalla sezione giovanile della CIBPA, ha avuto luogo presso l'Università Sir Georges Willem una esposizione artistica degli alunni delle scuole superiori. Il primo premio è stato assegnato a Pierre Boudreau, della scuola "Dandurand"; il secondo premio è andato a Daniel Taronio, della scuola "Calixa Lavallée" e il terzo a Martin Daoust, della scuola "St. Stanislas". Sono stati, inoltre, distribuiti sei altri premi di consolazione. Hanno curato l'organizzazione di questa manifestazione Frank Dominick Jr., Gaspare Colletti presidente della sezione giovani della CIBPA, Alfredo Saccomani e Jos Patafie. L'iniziativa organizzata da questi giovani, ha avuto un notevole successo: oltre cinquecento persone, infatti, hanno visitato la mostra.

## INCOME TAX

Compilazione moduli tasse federali e provinciali. PERSONALI e PROPRIETARI per \$4,00 e più

ORARIO : DALLE 18.00 IN POI

RAYMOND TAWA, R.I.A.

4325, Belanger Est # 7 - Montreal - Tel. : 722-8986

## LA TIPOGRAFIA RIVIERA

LA PRIMA E PIU' ATTREZZATA TIPOGRAFIA ITALIANA

210 Mozart West (angolo Marconi) Tel.: 273-9981



**SUPPORT YOUR LOCAL RED CROSS**

**VARANO** LITEE. LTD.

Raffaello e Antonio VARANO, prop.

IL PIU' GRANDE DISTRIBUTORE ITALIANO ALL'INGROSSO DI POLLI, TACCHINI, UOVA, BURRO (e margarina) e CONGELI — I PREZZI PIU' BASSI

— Tutta merce controllata ed approvata dal governo —

PER UN PRODOTTO SANO... ESIGETE: "VARANO"

7922 - 19ma AVE. — TEL. : 727-8285 - 729-3201

(vicino Boul. Metropolitain, quartiere St. Michel)

**Abbonatevi**

# Abbellite la vostra casa approfittando dei nostri SPECIALI

## Quincaillerie Jean-Claude Roy Inc.

9162 boulevard ST-MICHEL

Consegna in tutto St. Michel

Tel.: 388-1149



LA GRANDE PULIZIA DELLA PRIMAVERA

Tappezzeria Sunworthy

50 cataloghi differenti da cui scegliere

NOLEGGIO DI LEVIGATRICI PER PAVIMENTO - SCALE - PULITRICE PER TAPPETI - ATTREZZI ELETTRICI.

TELEFONATE A: 388-1149

**ENCORE Sunworthy**

Tappezzeria in vinyle

## Quincaillerie Jean-Claude Roy Inc.

9162 boulevard ST-MICHEL

Consegna in tutto St. Michel

Tel.: 388-1149

8 PITTURE FORMIDABILI

- Semi-lucida
- Lucida
- Bianco esterno
- Mano per fondo esterno
- Bianco opaco
- Bianco Latex
- Mano per fondo esterno
- Grigio per pavimenti



SPECIALE \$5.49

3 GALL. \$15.00

CONCESSIONARIO DI LOTO-QUEBEC



CILTONE smalto opaco

reg. \$12.95

SPECIALE

\$9.95



SCALA

con sostegno

5 piedi

\$7.95

## CLUB TO IN FI

Il sig. Luciano del Club Sociale il piacere d'invitare e tutti coloro che una serata in bene, ad una cenabato 7 aprile per 19.30 alla Martiro Sivoacco situata su St. a Park E ricco di preparare veramente alla to all'ormai famoso proprietario della pila.

I posti sono limitati servarli almeno qu ma telefonando al 274-6614.

Domenica 18 ma Stella Alpina si e bica annuale del Sociale Toscano L la assemblea per eletti i seguenti rigo d'amministrato 1973: Luciano C Lamberto Bertolli, Claude Zerbin, Franco Benelli, s Petrucci, Antonio D'Annibale, Ugo M Santori, Giulio M, SERA, conigli.

## SERATA MERAL LOYOL

L'Associazione Lingue Moderne e sempre stata po delle attivita volta, per chiuo demico bellezza ragazze ha organ modana.

Il 2 aprile, alle Smith Auditorium luogo una sfilata maschili e femmin ranno naturalmente schi serviti alla ragazze, tutte stu la.

Tutti sono invita scorrere una ser dell'ordinario, al palcoscenico doseranno vestit rionnale case di d'ingresso potran stati la sera stes \$0.99.

Invitato specia Martineau, un re della SFCC-TV c l'altro sarà anc della serata.

## II P.I.C.A.I. i vostri pro

Il P.I.C.A.I. (P nadesse Assistenza sempre nel quadre featore d'informa lettività, richiam quanti fossero inta cciare alla quinqu soggetto: "LE PENSIONI che sarà tenuta da traverse della " du Quebec" il 2 a 20.00 presso l'o Francesca Cabrini (angolo Belanger Il P.I.C.A.I. vi numeri).

Pro pa Santa Lucia UN GRAN

Come abbiamo tempo fa, un con organizzando un danzante, il cui p luto alla parroci di Cepagatti (Pa pagattesi, i devot ogni altro event tranno indiziaro "Comitato festa pagatti", 661 Dr Per ogni offerta in su", si avrà di ti per partecipar di cui saranno a molto, la data e casione sarà sor to gratis per l'it no. Per partici basterà riempire palo sul biglietto prossimo numero notizie.



**CLUB TOSCANO  
IN FESTA**

Il sig. Luciano Cerri, presidente del Club Sociale Toscano Inc., ha il piacere d'invitare tutti gli amici e tutti coloro che vogliono passare una serata in allegria e mangiare bene, ad una cena con ballo, sabato 7 aprile prossimo alle ore 19.30 alla sala Maple Leaf del Centro Slovacco situato al 720 Hutchison St. a Park Extension, a cura del proprietario della Sala Stella Alpina.

I posti sono limitati e bisogna riservarsi almeno qualche giorno prima telefonando al sig. Luciano al 724-6614.

Domenica 18 marzo u.s. alla Sala Stella Alpina si è tenuta l'assemblea annuale dei membri del Club Sociale Toscano Inc., durante della assemblea generale sono stati eletti i seguenti membri del consiglio d'amministrazione per l'anno 1973: Luciano Cerri, presidente; Lamberto Bertolli, vice presidente; Claude Zerbini, tesoriere; Gianfranco Benelli, segretario; Pietro Petrucci, Bruno Del Dotto, Franco D'Annibale, Ugo Micheli, Raffaele Santori, Giulio Diacchi, Paolo Mori, consiglieri. (Comunicato)

**SERATA MONDANA  
AL LOYOLA**

L'Associazione degli Studenti di Lingue Moderne del Loyola College è sempre stata attiva nel campo delle attività sociali; e questa volta, per chiudere l'anno accademico in bellezza, un gruppo di ragazze ha organizzato una serata mondana.

Il 2 aprile, alle 6 di sera, nel F.C. Smith Auditorium del Loyola avrà luogo una sfilata di moda di abiti maschili e femminili. Non mancheranno naturalmente i soliti rinforzati serviti alla fine, e gradiziosi ragazzi, tutte studentesse del Loyola.

Tutti sono invitati a venire a trascorrere una serata un po' fuori dell'ordinario, alorché affermano sul palcoscenico i modelli che indosseranno vestiti provenienti da rinomate case di moda. I biglietti d'ingresso potranno essere acquistati la sera stessa per il costo di \$0.99.

Invitato speciale sarà Gordon Martineau, un reperto giornalista della SFCF-TV canale 12, che fra l'altro sarà anche commentatore della serata.

Gregory Gianuzzi

**IL P.I.C.A.I. ed  
i vostri problemi**

Il P.I.C.A.I. (Patronato Italo-Canadese Assistenza agli Immigrati) sempre nel quadro del ciclo di conferenze d'informazione per la collettività, richiama l'attenzione di quanti fossero interessati a partecipare alla quinta conferenza con soggetto:

**LE PENSIONI DEL QUEBEC** che sarà tenuta dal signor Jean La-traverse della "Revue des Bénéficiaires du Québec" il 2 aprile 1973 alle ore 20.00 presso i locali della Scuola Francesca Cabrini - 6855 Cartier (angolo Belanger).

Il P.I.C.A.I. vi attende. Venite numerosi.

**Pro parrocchia  
Santa Lucia di Cepagatti  
UN GRANDE BALLO**

Come abbiamo già annunciato tempo fa, un comitato speciale sta organizzando una grande serata danzante, il cui profitto sarà devoluto alla parrocchia di Santa Lucia di Cepagatti (Pesceara). Tutti i cepagattesi, i devoti di Don Recco ed ogni altro eventuale donatore, potranno indirizzare le loro offerte al "Comitato Festa San Rocco - Cepagatti", 8661 Drolet, Montreal 327. Per ogni offerta da dieci dollari in su, si avrà diritto a due biglietti il per partecipare al "Gran ballo" di cui saranno annunciati, fra non molto, la data e il luogo. Per l'occasione sarà sorteggiato un biglietto gratis per l'Italia andata e ritorno. Per partecipare al sorteggio, basterà riempire il tagliando stampato sul biglietto di ingresso. Nel prossimo numero daremo ulteriori notizie. (Comunicato)

Organizzato dalla Società Fogolar Furlan  
**LA "SAGRA DI PRIMAVERA"**



una "Miss Primavera" come quella friulana, certamente non si vedrà tanto sovente.

Questa e tante altre piccole ma quanto mai simpatiche ed allegre novità, il Fogolar vi offrirà in quella sera per far sf, che le ore che trascorrerete alla Royal Hall, siano per tutti Voi un dolce ricordo. Due orchestre di sicuro buon gusto - "Capano" ed "I Bavarese", vi faranno danzare al suono delle nostalgiche melodie di un tempo e degli scatenati ritmi moderni.

Arrivederci, cari soci e simpatizzanti, alla "Sagra di primavera", festa dei fiori e festa maggiormente per coloro che sentono il caldo richiamo di questa stagione. Se ne volete i peggiori posti, cercate di arrivare in anticipo.

La Direzione

P.S. La direzione del sodalizio si rammarica di non poter accogliere altre donazioni per la partecipazione al concorso di "Miss Primavera", essendo il numero delle candidate già completo.

**IMMINENTE APERTURA  
DELLO STUDIO FOTOGRAFICO  
NATALE INTERDONATO  
PRENOTATEVI IN TEMPO PER MATRIMONI, CRESMINE,  
ANNIVERSARI E RICORRENZE VARIE.**

TEL. GIORNO: 845-1231 - DI SERA: 731-1904

**Festa danzante  
sannicandrese**

Una grande festa danzante avrà luogo sabato 31 marzo, con inizio alle ore 7 p.m., al Buffet Riviera, 10133 Boul. Pie IX, a Montreal Nord. La festa è organizzata dalla comunità Sannicandrese che premia con un trofeo, i laureati originali di Sannicandro di Bari.

Gli organizzatori hanno approntato un programma degno di nota pranzo completo, premiazione dei laureati, attrazioni varie e ricchi premi di presenza. La serata sarà allietata dalla famosa orchestra "Los Caballeros". Il prezzo d'ingresso, incluso il pranzo, è di \$5.00 per persona. Un particolare invito per partecipare a questa grande festa d'anzate è rivolto a tutti i sannicandresi di Montreal. Si tratta d'una manifestazione degna del massimo rispetto e si raccomanda per l'alto impegno sociale con il quale la comunità sannicandrese onora tutti quelli che, originari di Sannicandro, si distinguono in Canada. Per informazioni e per la prenotazione dei biglietti, telefonare a: 722-0447 oppure 388-2562.

(Comunicato)

**UNA SERATA  
DEL G.A.I.**



Sabato 31 marzo, alle ore 7.30 nella sala Saint Edouard (angolo St. Denis) avrà luogo una manifestazione sociale indetta dal Gruppo Artistico Italiano. Due orchestre allieteranno i presenti. Si esibirà la nota cantante Anna Belli, che ha reso popolari le canzoni "La moustache à papa" e "Vaja con Dios"; il tenore Giulio Pedrotti, il cantante Salvatore Bruno ed Enzo. Alla manifestazione saranno presenti personalità del mondo artistico. Per il pubblico sarà un appuntamento con la musica al quale consigliamo di non mancare.

**Farmacie di sconto BRETT'S**  
**300 Chabanel West Tel.: 381-2594**  
**4201 Jarry East Tel.: 722-4609**



**IL VERO RIMEDIO  
CONTRO  
IL RAFFREDDORE**

Coricidin "D" da 24  
Paragonate \$2.19  
Prezzo di sconto **\$1.33**



**CONTRO LA  
CONGESTIONE  
NASALE**

Paragonate \$1.50  
Prezzo di sconto **\$1.19**



**PER  
PIEDI  
D'ATLETI**

Paragonate \$2.39  
Prezzo di sconto **\$1.37**

**PARLIAMO ITALIANO**

**ANACIN da 100** Paragonate \$1.45  
PREZZO DI SCONTO **97¢**

**ASPIRINE da 100** Paragonate \$1.14  
PREZZO DI SCONTO **77¢**

**Pasticche LISTERINE** Paragonate \$1.44  
Nuova grandezza economica da 27 PREZZO DI SCONTO **\$1.17**

**MISS CLAIROL** Paragonate \$2.15  
COLORANTE PER CAPELLI PREZZO DI SCONTO **\$1.19**

**PANNOLINI** MISURA NEONATO DA 60 Paragonate **\$2.29**

**FLUSHABYES** MISURA MEDIA DA 60 Paragonate **\$2.39**

**PREZZI DI SCONTO** MISURA PIU' GRANDE DA 60 Paragonate **\$2.49**

**Q-TIPS** Paragonate \$1.19  
SCATOLA DA 180 PREZZO DI SCONTO **66¢**

**CONSEGNA IMMEDIATA A DOMICILIO**

**VISITATECI! TROVERETE RISPARMI QUOTIDIANI**

## VACANZE... MERITATE



Due note personalità... montesi hanno deciso di dimenticare il freddo e la neve canadese ed invece di sognare (ad occhi aperti), come la maggior parte di noi poveri mortali, hanno deciso di fare un salto in quel di Oracabessa (Giamaica) per godersi il sole, le palme ed altre... bellezze locali. Si tratta di Pasquale Di Silano e Di Pasquale Di Lena. Il primo è ritornato talmente... sbriciato di sole che ha deciso di festeggiare il suo 25° anniversario di matrimonio alla Sala Rizzo. Il secondo invece, da buon uomo d'affari, intende intensificare l'attività di "Bottega Pizzeria": la Giamaica però hanno parlato del loro prossimo viaggio in... Italia con l'Alitalia.



## GRANDE CENA-BALLO

organizzata  
da

Pietro Cutrona e Sebastiano Settecase

in onore degli amici del

CIRCOLO GIOVANNI CABOTO

Sabato 28 aprile ore 20.00

Sala "ESPERIA FINE FOOD"

5935 Boul. Des Grandes Prairies  
(angolo Lacordaire - St. Leonard)

Orchestra "THE SHOWMEN"

Bar fornitissimo - Entrata \$10.00

Tel.: 725-8408 - 324-2296

## Corsi del P.I.C.A.I.

Il P.I.C.A.I. rende noto che sono aperte le iscrizioni per 3 nuovi corsi di lingua e qualificazione professionale gestiti dal P.I.C.A.I. stesso:

Corso di lingua inglese  
Corso di lingua francese  
Corso di taglio e cucito  
I suddetti corsi sono riservati ai cittadini italiani ed agli oriundi italiani. Detti corsi avranno inizio in aprile, ed hanno una durata di 9 settimane, 18 lezioni, due ore per settimana. La quota d'iscrizione è di \$15.00 per corso.

Il P.I.C.A.I. rende noto che è possibile aprire corsi di lingua o qualificazione professionale se gli interessati (in un minimo di 20) lo richiedono in qualsiasi zona di Montreal.

## Elenco delle persone richieste di presentarsi in Consolato

Servizio affari privati  
CARRUGNO Alessandro  
MASTROVALEARIO Matteo  
DE PASQUALE Aldo  
CIANFRINI Marcello  
ILDANOVICH Roberto  
SPINA Luciano  
GENOVESE Fiorenza  
SALERNO Pietro  
PETRELLA Maria Teresa  
LUCENTE Natalino  
DI TEODORO Dante  
MANOCCHIO Domestico

Servizio pensioni  
GRANDONTI Emma

## WILLEX

GLI UOMINI DELLA PULIZIA  
Forniscono il materiale per la pulizia. Le loro forze a tutta squadra dei prodotti e per mettere a disposizione, ovunque per tappeti, dappertutto lavati; per pareti e pavimenti.

"THIS STUFF"  
OLIO DI LIMONE - "TRIPLE XXX"  
Tutti i nostri prodotti sono "forti"  
al 99.9% senza solventi.

PER PREZZI SPECIALI,  
TELEFONATECI:  
484-2582

## La "spaghetata" al Club Ottimista Dante



Domestica 1° aprile, al buffet Rizzo, 6900 Jarry est, alle ore 18.00, gli "ottimisti" del Club Dante e i loro simpatizzanti, si assiederanno al tavolo da pranzo per consumare un lauto piatto di spaghetti. Il programma è il seguente: dalle 7 alle 7, cocktail; dalle 7 alle 9 spaghetti a volontà; dalle 9 all'11 tre rinomate orchestre (Georges Fiori, Michel Sauro e Frank Pavan) contribuiranno, accompagnando le danze, a facilitare la digestione. Fra le ditte che hanno contribuito alla riuscita della manifestazione, segnaliamo: Gemy Giacarci della Canada Trust; Angelo Pasquale della National Dried Fruit; Jos Bottari della Rothman; Jonny Di Caprio della Gattuso Co.; Gaby Mancini della O'Keefe-Heddeberg; George Fiori della Matsos; John Ciambella della Coca Cola; Fred Spada della Melchers Distilleries e Antonio Rizzo del buffet omonimo. I profitti della serata saranno devoluti al fondo per aiutare i bambini e simpatizzanti del club. Come è noto i soci del Club ottimista Dante si riuniscono ogni giovedì a mezzogiorno alla Casa d'Italia per una colazione di lavoro. La serata del 1° aprile è stata curata da un comitato diretto da Paul Aletta. Da sinistra: Frank Pavan, Jonny Di Caprio, Gemy Giacarci e Peter Scelto. (Foto Ito)

## MARINA Bomb. FABBRICA DI BOMBONIERE

SE SI TRATTA DI BOMBONIERE ANCHE ALL'INGROSSO  
5512 JEAN TALONN E. (vicino al boul. l'Assomption)  
TEL.: 256-6011

# ABBONATEVI

PER LAVORI TIPOGRAFICI ACCURATI ED A PREZZI VANTAGGIOSI RIVOLGETEVI ALLA

- Libri
- Inviti
- Buste
- Riviste
- Fatture
- Giornali
- Circolari
- Immaginetto
- Partecipazioni
- Lavori artistici
- Carta intestata
- Biglietti da visita
- Opuscoli pubblicitari
- Lavori a colori



Printers & Publishers Inc.  
EDITRICE DE "IL CITTADINO CANADESE"

210 Mozart West (angolo Marconi)  
Tel.: 273-9981, se occupato 277-3181

APERTO DAL LUNEDI AL VENERDI DALLE 9 A.M. ALLE 12.30 P.M.  
E DALLE 1.30 P.M. ALLE 6 P.M.

Oltre a meravigliosi cataloghi che vi presentano le partecipazioni più eleganti ed i caratteri più moderni in stampa normale (consegna in 10 giorni) ed a rilievo (consegna in 20 giorni), abbiamo una vasta scelta di ricordini in occasione della Prima Comunione e Cresima dei vostri figli. Ordinateli in tempo, non aspettate l'ultimo momento.



## "INFORMAZIONI"

La direzione di formation et de l'immigration del Ministero del Quebec, giorni in circolo, destinato agli orientamento, informazioni. L'opuscolo, intitolato "L'émigrante" è in lingua oltre a francese, cioè in inglese, lo portoghese, naturalmente, in lingua francese stampato anche in italiano. Guida per l'immigrante in numerose strutture sociali.

## Nuovi dell'

L'Excel Variété al boul. St. Laurent per da trentacinque frequentato dagli nuovi proprietari G. Snow, la commercio è nato. William M. ad interessarsi funzioni di addizionali della ditta superficie di 2.000 metri si articolano in numerosi clienti essere serviti presso la loro linea



Nella foto in alto nella foto in basso il grande assortimento



## It



215 rue

A b

### "INFORMAZIONI ALL'EMIGRANTE" IN SETTE LINGUE

La direzione del "Service de l'Immigration et des Relations Publiques" del Ministero de l'immigration del Quebec, ha posto questi giorni in circolazione un opuscolo destinato agli emigranti e contenente informazioni varie.

L'opuscolo, intitolato "Guida per l'emigrante" è stampato in sette lingue oltre a quella francese e cioè in inglese, tedesco, spagnolo, portoghese, greco, arabo e, naturalmente, in italiano. Allo scopo di familiarizzare l'immigrato alla lingua francese, il contenuto è stampato anche in tale lingua.

"Guida per l'emigrante" contiene numerose informazioni sulla struttura sociale e pubblica del

Quebec, vedi: l'abitazione, il lavoro, le indennità di famiglia, le pensioni vecchie, gli incidenti sul lavoro, l'istruzione pubblica, gli svaghi, i trasporti pubblici, ecc., ecc.

Fra l'altro la "Guida per l'emigrante", giunta alla sua seconda edizione, mette in guardia l'immigrato contro talune abitudini nord-americane alle quali egli non è assuefatto come, ad esempio, la facilità con la quale è possibile ottenere dei crediti.

Il libretto viene distribuito agli interessati dai rappresentanti del Quebec all'estero e dal personale del ministero distaccato all'aeroporto di Dorval.

### Nuova amministrazione dell'"Excel Variety Store"

L'Excel Variety Store" corrente al boui. St. Laurent - angolo Belanger da trentacinque anni, molto frequentato dagli italiani, ha un nuovo proprietario: il sig. Arthur G. Snow, la cui esperienza nel commercio è notoria. L'ex proprietario William Kabbash continuerà ad interessarsi all'azienda con le funzioni di addetto agli acquisti. I locali della ditta consistono su una superficie di 3.000 piedi quadrati e si articolano in due piani: in essi i numerosi clienti italiani, oltre ad essere serviti da un personale che parla la loro lingua, potranno sce-

gliere qualsiasi cosa loro occorra, dagli elettrodomestici agli utensili da cucina; dai rivestimenti di plastica agli articoli in lana, alle lenzuola di lino, ai tovagliami; dagli articoli di bellezza, ai giocattoli, ai vestiti per uomo, per donna e bambini. Per questa settimana vengono offerti in vendita a prezzi ridottissimi, vestiti per bambini da 4 a 6x e da 7 a 14. Tale svendita rientra nella politica dell'azienda che consiste nell'offrire continuamente al pubblico prodotti di prestigio a prezzi di assoluta concorrenza.



Nella foto in alto: l'edificio nel quale è ubicata la "Excel Variety Store"; nella foto in basso: un angolo del negozio dal quale si può rilevare il grande assortimento.



### Ito Foto Studio

IL PRIMO STUDIO FOTOGRAFICO ITALIANO A MONTREAL

ALBUM MATRIMONIALI A COLORI

FOTO PER OGNI OCCASIONE A DOMICILIO

E ALLO STUDIO

"Speciale" per le comunioni

215 rue Dante - MH - Tel. 274-9733

Abbonatevi

### BALLO SPORTIVO

Il gruppo sportivo della squadra "Azzurri di Etio" ha organizzato per sabato 7 aprile, alle ore 20.00, un grande ballo per gli sportivi, nella sala Ste-Victor, 9002, 7a Ave. St. Michel in onore della loro squadra. Sarà presente anche il cantante Tony Massarelli. Supereranno due orchestre. Durante la serata sarà estratto un biglietto aereo Altitalia, andata e ritorno per l'Italia; biglietto che è stato concesso grazie alla collaborazione dell'Agencia di Viaggi Atlantic. Il bar sarà fortissimamente. Prezzo d'ingresso dollari 2.00.

### IL CIRCOLO CABOTO

Un'altra manifestazione sociale, il Circolo l'avrà il 29 aprile, nella sala "Esperia Fine Food" e sarà una singolare "ceia-ballo" che promette tutto il divertimento possibile alle persone di ogni età. Il costo del biglietto è di \$10.00 Per informazioni telefonare agli interessati: Pietro Cutrona e Sebastiano Settecase: 725-8408 o 324-2206.

### BALLO E MODA

La "Loggia Anita Garibaldi" ha organizzato una serata da ballo per sabato 31 marzo 1973, alle ore 20.00, nella sala del "Buffet Rizzo", 6600 Jarry Est (angolo Langeller). Durante la serata avrà luogo una sfilata di moda che sarà curata dalla casa "Creazioni Lia" e si esibirà anche il "Gruppo Folkloristico" dell'Ordine Figli d'Italia.

### LUTTO

E' deceduta a Montreal la sig.ra Rosa Trifiro. Le esequie hanno avuto luogo nella Chiesa Madonna della Difesa, mercoledì 21 marzo scorso. Ai figli Joe, Dan e Gius specialia. Ricerche post. Le condogliane del "Citadino Canadese".

### NOTAI

**NICOLA L. CORBO**

NOTAIO

201 JEAN-TALON EST (angolo De Gaspé) 273 3611

**LUIGI ALBANESE** NOTAIO

Tutti i giorni dalle 9 alle 5

La sera: lunedì, mercoledì e venerdì dalle 7 alle 9  
8088 ST. DENIS (ang. Jarry) Tel. 388-9213

**FILIPPO ZUNINI**

NOTAIO

STUDIO LEGALE ZUNINI & REID

767 BELANGER EST (vicino St. Hubert)

Telefoni: 274-5588 — 274-5589

NOTAIO

**DOMENICO MANZO**

LO STUDIO LEGALE E' APERTO DALLE 9 ALLE 5 P.M.  
Orario serale: Lunedì, mercoledì e venerdì dalle 7 alle 9

7576 ST. DENIS STREET

TEL.: 274-2473

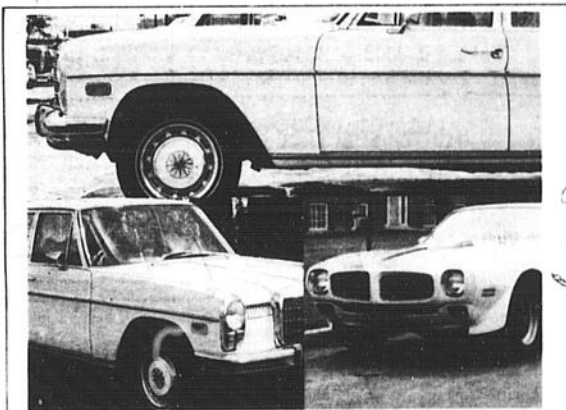
NOTAI

**RAFFAELE ESPOSITO**  
**ALDO COCCIARDI**

1 Divisione dei beni in Italia o all'estero 1 Traduzione di documenti  
2. Atti di procura - Atti di vendita 1. Inibizione praeiudicis varie

ORARIO CONTINUATO tutti i giorni dalle 9 alle 20

319 ST. ZOTIQUE EST (ang. Drolet) - TEL. 279-8421



### PRESTITO-AUTO

Avere una buona vettura non è un lusso, spesso è una necessità. E quando l'auto che possedete è arrugginita... Quando cade in pezzi...

E' spesso un pericolo. Allora perché non acquistarne un'altra? Come? Andando a trovare il direttore della Banca di Risparmio e chiedendogli un prestito-auto, rimborsabile secondo un piano rateale che si adatta al vostro bilancio e il cui interesse è basso. Tutti i prestiti personali della Banca di Risparmio sono protetti da un'assicurazione vita.

al momento opportuno siamo lì...

Dal lunedì al venerdì dalle 10 a.m. alle 6 p.m.

**LA BANQUE D'ÉPARGNE**



## IL DOCUMENTO DELLA FEDERAZIONE DIRAMATO ALLA STAMPA

# LA F.A.I.Q. È IL PRIMO RESPONSABILE DEL QUOTIDIANO DEI QUOTIDIANI

Il testo che segue ci è pervenuto dalla F.A.I. e noi lo riproduciamo integralmente nella sua "stessa italiana" originale, a titolo meramente informativo. Per l'occasione precisiamo ai lettori di non essere stati preventivamente consultati dalla F.A.I. e — conseguentemente — di non aver partecipato alla formazione del documento.

Nello stesso tempo che l'assemblea della F.A.I.Q. ha preso conoscenza del rapporto da tanto tempo atteso della commissione d'inchiesta GENDRON sulla lingua francese nel Quebec.

Oggi, la Federazione delle Associazioni Italiane del Quebec desidera commentare pubblicamente questo rapporto, in particolare le raccomandazioni del 3° volume dedicato ai gruppi etnici.

## POSIZIONE DI PRICPIO PRELIMINARE

Prima di commentare queste raccomandazioni, la FAIQ crede necessario precisare la sua posizione di principio per ciò che concerne la realtà francese nel Quebec, in quanto i commenti che può formulare la FAIQ si ispirano alla visione globale della realtà del Quebec.

La FAIQ riconosce che il Quebec, anche se è una delle dieci province canadesi, non è una provincia come le altre.

In effetti, il Quebec, abitato al-

l'80%, da francofoni, costituisce, più di una semplice provincia, la culla nazionale dei francofoni canadesi e, di conseguenza, il Governo del Quebec è il primo responsabile della conservazione e dello sviluppo della cultura francese.

La FAIQ riconosce il carattere particolare della società quebecchese e riconosce che il Governo del Quebec ha il diritto ed i poteri di vigilare alla sua salvaguardia.

Di conseguenza, la FAIQ formula il voto che il Governo del Quebec assuma le sue responsabilità nella promozione della lingua e della cultura della maggioranza della popolazione del Quebec, e cioè, nel rispetto dei singoli individui e dei gruppi che si compongono.

In secondo luogo, la FAIQ riconosce che il destino dell'immigrato è quello di inserirsi nella società e di sollecitare l'ospitalità ed affetto che gli immigrati devono diventare più presenti allo sviluppo della società del Quebec.

Pertanto la FAIQ sottolinea che l'obbligo della società quebecchese e del Governo del Quebec verso gli immigrati è di fornire loro un sistema di insegnamento tale che possa facilmente integrarsi al "milieu" di lavoro e di assicurarsi la sussistenza.

Per la FAIQ, non sono gli immigrati a dover risolvere i problemi del Quebec, ma bensì i quebecchisi stessi. La FAIQ non accetta che gli immigrati diventino in qualche sorta gli ostaggi di un gruppo o l'altro.

In altri termini, diciamo a tutti i quebecchisi prendete le vostre responsabilità, prendete le decisioni che sono giuste ed appropriate, noi rispetteremo la volontà della maggioranza e speriamo che saprete accogliere e aiutare ad integrare.

## LE RACCOMANDAZIONI DEL RAPPORTO GENDRON

E' alla luce di questa posizione di principio che la FAIQ può commentare le raccomandazioni del Rapporto Gendron. Queste raccomandazioni si dividono, secondo noi in due categorie ben distinte: quella relativa all'insegnamento e le altre. Cominciamo dalle altre.

La FAIQ approva con entusiasmo le raccomandazioni del Rapporto Gendron concernenti l'immigrazione. In effetti, noi crediamo che il Governo del Quebec ha un ruolo attivo da svolgere in questo campo, ruolo che non ha adempiuto finora. Molti problemi, tensioni, frizioni sarebbero state ammassate se gli immigrati fossero stati avvertiti, informati, prima del loro arrivo, del carattere specifico del Quebec, come pure, per la FAIQ, il Governo del Quebec non deve esitare a svolgere pienamente il suo ruolo ed informare adeguatamente le persone che progettavano di venir ad installarsi qui, e anche a moltiplicare le iniziative per facilitare la loro integrazione.

Tutte le raccomandazioni del Rapporto Gendron quanto all'immigrazione, incoraggiano con forza il Governo del Quebec a svolgere un ruolo attivo nel campo e la FAIQ approva pienamente queste raccomandazioni. La FAIQ sottoscrive così volentieri le raccomandazioni n° 30, 31, 32, invitando il Governo a fare un più di posti ai membri dei terzi-gruppi nella vita politica e nella funzione pubblica, così come le raccomandazioni 64, 65 e 66 che suggeriscono che il Governo contribuisca alle attività culturali dei diversi gruppi etnici. Tali raccomandazioni, messe in atto, contribuirebbero in maniera migliore all'integrazione dei neo-quebecchisi, come pure faciliterebbero i contatti e gli scambi tra i vari gruppi etnici e gli autoctoni. Ciò che gli immigrati desiderano è che le raccomandazioni concernenti la stampa etnica scritta e parlata, raccomandazioni che rallegrano molto la FAIQ. In effetti, altro ruolo generalmente riconosciuto alle media di informazione nella società contemporanea.

La FAIQ ricorda che la stampa etnica è, per molti immigrati, e particolarmente i nuovi immigrati, la sola sorgente di informazione, sia locale che nazionale, come pure la più sicura origine in questa prospettiva, la FAIQ incoraggia molto vivamente il Governo a metter in atto le raccomandazioni del rapporto Gendron, queste raccomandazioni invitano il Governo non solamente ad aiutare materialmente la stampa etnica, ma ancora, ciò che è più importante, a fornirle nelle diverse lingue utilizzate, una informazione ed una documentazione che alterterebbe i neo-quebecchisi a meglio capire la società nella quale hanno scelto di vivere. La FAIQ ricorda che la stampa etnica ha assunto ed assume un ruolo importante, di conseguenza, il Governo del Quebec non può sbagliarsi, aiutando questa stampa nel suo ruolo di informatore ed educatore dei terzi-gruppi, come anche, favorendo una più arricchita integrazione dei neo-quebecchisi.

Non assieme, dunque, la FAIQ reagisce molto favorevolmente alle raccomandazioni della Commissione GENDRON concernenti i terzi-gruppi etnici ed incoraggia molto vivamente il Governo del Quebec ad applicarle equamente e rapidamente.

## L'INSEGNAMENTO

L'insegnamento, la lingua di istruzione, costituiscono, secondo molti, il problema centrale e cruciale dei rapporti tra le differenti parti della società quebecchese. La FAIQ è ben conscienza del fatto che questo problema suscita nello stesso tempo angoscia per i genitori ed inquietudini per i gruppi politici ma essa crede che sia un problema che non bisognerà avere paura di affrontare, per quel po' che si sa come non gli abbiamo fatto nella nostra posizione di principio, esistono secondo i dati fondamentali della situazione, del Quebec, delle soluzioni eque e progressive.

La FAIQ riconosce alcune realtà fondamentali: 1. come lo riconosce il giurista McWhiney in un'altra parte del rapporto, il concetto di "diritto acquisito" può essere messo in dubbio. 2. Il G verso del Quebec, sotto riserva dell'articolo 93 dell'ABN, dispone di larghi poteri in materia di istruzione. 3. La conoscenza delle lingue, francese ed inglese, è indispensabile nella società nord-americana, anche se è evidentemente più difficile apprendere il francese che l'inglese. 4. Il bil bi 63, pre-cuppa a causa del contenente un gran numero di quebecchisi e costituisce una 5. La FAIQ riconosce che il Quebec, a causa di una notevole conoscenza dell'inglese in istruzione francese.

Cio' detto, la FAIQ accoglie con interesse le raccomandazioni del rapporto GENDRON concernente l'insegnamento e la lingua, tutto quello che favorisce ad apprendere il francese (e l'inglese) per i neo-quebecchisi merita d'esser messo in atto. Pertanto, la FAIQ crede che bisogna andare oltre e prendere chiaramente visione dei problemi dell'istruzione.

Cio' detto, la FAIQ propone la seguente soluzione al problema della lingua di istruzione nel Quebec: a. Il Governo del Quebec può, se lo desidera, abrogare il bil bi 63, come già ha fatto la società e gruppi quebecchisi bilingui.

Per la FAIQ sotto riserva di accettare le raccomandazioni n° 67 dell'ABN, la società quebecchese può determinare la lingua nella quale gli studenti di tutti i gruppi etnici, in altre parole, gli immigrati non hanno nessun "diritto acquisito" in materia di insegnamento ed il Quebec ha il potere di determinare la lingua di istruzione dei suoi nuovi concittadini. La FAIQ riconosce la grande generosità di intenti del bil bi 63, ma vede chiaramente che questo legge crea delle gravi tensioni e soprattutto crea discordie di diritti all'assemblea nazionale di modificare o abrogare il bil bi 63.

Di conseguenza, la FAIQ ammette che il Governo del Quebec ha il potere di abrogare il bil bi 63 e che la società quebecchese ha il potere di decidere che i bimbi degli immigrati siano istruiti in lingua francese.

In questo modo, la FAIQ accetta la sovranità della società quebecchese ed invita i gruppi etnici a fare altrettanto, e cioè i riconosciuti che alterterebbe i neo-quebecchisi a meglio capire la società nella quale hanno scelto di vivere.

Pertanto, anche se la società del Quebec ha il diritto di determinare la lingua di istruzione degli immigrati, la FAIQ crede che la saggezza e l'equità sorgano da alcune ipotesi di integrazione del bil bi 63. In effetti, per la FAIQ, il Governo del Quebec può ritirare il bil bi 63 e determinare che i figli degli immigrati siano istruiti in lingua francese se sono rispettate le seguenti condizioni:

1. I genitori già residenti nel Quebec devono continuare a godere del privilegio che gli riconosce il bil bi 63.

2. Solo gli immigrati arrivati dopo il ritiro del bil bi 63 e ad una data

da stabilire dopo l'entrata in vigore del nuovo bil dovranno conformarsi alle nuove disposizioni di legge.

Questi immigrati dovranno essere adeguatamente informati prima del loro arrivo, della situazione che esiste nel Quebec.

4. Ogni bimbo quebecchese istruito in lingua francese dovrà acquisire una perfetta conoscenza della lingua inglese.

5. L'introduzione di una nuova legislazione che rimpiazzerà il bil bi 63 dovrà prevedere ed impedire la ripetizione d'incidenti e di tentativi simili a quelli causati nei 1968-69 alla presentazione del bil bi 63.

6. Il Governo del Quebec deve continuare a moltiplicare gli sforzi affinché il Quebec possa lavorare nella sua lingua.

La FAIQ considera che le ultime tre di queste sei condizioni sono di una importanza cruciale. In effetti, se i bimbi degli immigrati devono seguire l'insegnamento in lingua francese, il Quebec inoltre garantire la possibilità di acquisire la perfetta conoscenza dell'inglese che è una condizione necessaria per l'americano.

Gli immigrati desiderano rispettare il carattere e l'essenza del Quebec, ma non vogliono appare diventare dei cittadini acciappati a causa di una mediocre conoscenza dell'inglese in istruzione francese.

Altrode, la FAIQ ricorda che la lingua di insegnamento non è una sola dimensione del problema linguistico del Quebec; a causa serve istruire i bimbi in lingua francese se devono dopo lavorare in lingua inglese? Secondo la FAIQ, il Governo del Quebec non deve dimenticare che il nodo del problema della lingua è socio-economico; se la società quebecchese vuol inviare alla scuola francese i figli degli immigrati, essa ha intenzione di farli crescere in lingua francese, a causa di guadagnare finalmente il loro posto in lingua francese. Infine, secondo la FAIQ, la soluzione abrogazione del bil bi 63 non è sufficiente. Sono ancora vivi nella memoria gli incidenti del 1968-69, e il bil bi 63 sarebbe far ricominciare tali incidenti.

Di conseguenza, la FAIQ lega indissolubilmente il ritiro del bil bi 63 e l'introduzione di una nuova legge che permetterà di evitare l'anarchia socio-lingua e condurrà le commissioni scolastiche ad istruire i bimbi dei neo-quebecchisi nelle scuole francesi. Se la società quebecchese decide che la scuola francese convenga a tutti gli immigrati e soprattutto che questa politica dovrà applicarsi universalmente e senza eccezioni, di conseguenza, la FAIQ crede che la soluzione migliore è quella del bil bi 63. Il Governo dovrà introdurre una nuova legge che avrà come effetto di permettere la scelta di lingua degli immigrati alla nascita e che dovrà essere rispettata da tutte le commissioni scolastiche.

Se queste condizioni saranno rispettate, la FAIQ non avrà alcuna obiezione a che i neo-quebecchisi immigrati passano alle scuole francesi.

Ma la FAIQ, credendo che questa soluzione al problema della lingua di insegnamento è la sola che rispetti i principi di equità e di giustizia, crede che la soluzione dovrà essere presa dalla libera maggioranza della società del Quebec.

Tali sono le riflessioni che ispirano alla FAIQ le raccomandazioni del 3° volume del rapporto GENDRON.

Speriamo che i quebecchisi parteciperanno con serietà, dignità ed apertura di spirito a questo dibattito che apre la pubblicazione di questo rapporto ed invitiamo a posizione una discussione su detti più importanti ci stia sembrerebbe con l'orientamento che ha senso, e che si può discutere con lui ribadirsi "Il Cittadino" al servizio della F.A.I. intempestiva, in tagliosa. La le classe che il re-

"MESSAGGIO LA FEDERAZIONE ASSOCIATION DU QUÉBEC"

Malgré son isolation des Assoc. du Québec est de si par excellence bécoté d'origine une réussite dans peuvent s'enorgueillir.

Pour nous, du Québec s'avère un interlo plus précis. L'interprète de s'ait montré d'insensible des réalités. Nous nous félicitons sans être de la poussa à se faire des débats par l'ait reconnéme réaliste d'ailleurs métré remis sans mutation.

Je souhaite le ce premier congrès travers la Fédération d'Italie qui ont le Québec.

JEAN GOUVERNEUR Ministre du Cabinet

"LA COMITTEE ITALIEN DU QUÉBEC"

Si le gouverneur tendit un signe ne sait d'où poe agit au sujet de que la communica non juste de

Nous présumons ample vérification dération représenté non l'indique, le Québec. Nous présumons mémoire qu'elle cette semaine de bolognesment les organismes la Fédération allent est bien le cas, réjouir. Car un s'écrit peut-être vivr.

C'est la prén connaissance, ou au nom d'un segment de la communauté du Québec sorte. C'est l'acte d'un secteur le leur poursuite d'origine cause ou britann adant plus s'acteur est sus d'être le plus d'activités av copobos.

«La nouvelle le pliquer à tous les ceux immigrés. Ne devrait-elle pas exception pour les restés dans la lan-

Come è noto nadesse" è stata che ha connozione della F.A.I. stessa, succeduto serve; poiché a credere nell'importanza dell'presentativa. Tu a posizione s'concessione su detti più importanti ci stia sembrerebbe con l'orientamento che ha senso, e che si può discutere con lui ribadirsi "Il Cittadino" al servizio della F.A.I. intempestiva, in tagliosa. La le classe che il re-

## INVITO SPECIALE AGLI STUDENTI

Una bella occasione viene offerta ai giovani italo-canadesi di partecipare attivamente alle attività della F.A.I.Q. Effettivamente, i giovani studenti avranno la possibilità di prender parte agli "ateliers" di sabato e domenica 7 o 8 aprile, in occasione del grande congresso della F.A.I.Q.

La F.A.I.Q. offre, gratuitamente, le colazioni di lavoro ai giovani studenti che saranno deliziate dalla presenza dei tre capi dell'opposizione: Dupuis, R.C.; Levesque, P.Q.; Loubier, U.N.

Il tutto si concluderà con un grande banchetto sotto la presidenza d'onore dell'ambasciatore d'Italia, Barone Maurizio di Strobil.

I biglietti si venderanno per tutto l'insieme a \$12.50 (l'unità) prezzo fisso per tutti. Per ulteriori informazioni, gli interessati sono pregati di rivolgersi a: Frank Millott (Loyola College) dalle 6.00 alle 9.00 p.m., 254-0744; Gianni Boldarin (Università di Montréal) dalle 6.00 alle 9.00 p.m., 389-0781; Gaspare Colletti (McGill University) dalle 8.00 alle 10.00 p.m., 274-0737; Frank Dominic (St. George's William University).

NOTA BENE: Per mancanza di spazio siamo costretti, nostro malgrado, a rinviare alla settimana prossima, la pubblicazione dettagliata del programma del congresso della F.A.I.Q. e dell'elenco riguardante la composizione degli "ateliers", nonché i vari argomenti che saranno trattati in ogni singolo gruppo di lavoro. Invitiamo, tutte le persone interessate ai problemi della comunità a partecipare ai lavori, apportando a questa iniziativa il loro prezioso contributo.



CONTINUAZIONE DALLA PAGINA PRECEDENTE

avvalorati da un orientamento più qualificativo e rappresentativo.

3) — La F.A.I. nel preambolo preliminare del documento, la F.A.I. invita i "quebecchesi" ad assumere le proprie responsabilità...

4) — Sempre nella parte preliminare del documento, la F.A.I. invita i "quebecchesi" ad assumere le proprie responsabilità...

5) — Al capitolo "Insegnamento", la F.A.I. nel mentre cita l'opinione del giurista McWhinney...

6) — La F.A.I., riallacciandosi alla sua dichiarazione di intenti...

7) — Nessuno contesterà oggi che l'educazione sorpassa il quadro dell'insegnamento...

8) — La F.A.I. nel riconoscere le fondate le raccomandazioni del rapporto Gendron...

9) — In materia di insegnamento, la F.A.I. specifica che accolta la sovranità della società quebecchese...

10) — In materia di insegnamento, la F.A.I. specifica che accolta la sovranità della società quebecchese...

11) — Le condizioni che sarebbero il presupposto per l'abrogazione del bill 63...

mento. Lo stesso trattamento è accordato agli immigrati ed ai cittadini residenti nella provincia...

La costituzionalità di una tale discriminazione dovrebbe essere considerata prima di qualsiasi decisione a carattere coercitivo...

La provincia possono d'altra parte fare delle leggi in materia di diritti differenti e anche discriminatorie nei confronti di certe categorie razziali...

Se il governo del Quebec dovesse prospettare delle misure coercitive discriminatorie...

7) — Se la F.A.I. riconosce la necessità della conoscenza delle due lingue (francese e inglese)...

8) — Il bill 63 — a differenza di quanto ritenuto dalla F.A.I. — non crea situazioni potenzialmente pericolose al problema della lingua di insegnamento nel Quebec...

9) — La F.A.I. nel riconoscere le fondate le raccomandazioni del rapporto Gendron...

10) — In materia di insegnamento, la F.A.I. specifica che accolta la sovranità della società quebecchese...

impongono l'abrogazione del bill 63, osservato determinati condizioni. Evidente che, finché il Quebec sarà una provincia del Canada...

11) — Le condizioni che sarebbero il presupposto per l'abrogazione del bill 63 — secondo la F.A.I. — sarebbero: a) "Gli immigrati giunti in Canada, devono continuare a beneficiare di privilegi che riconoscono loro il bill 63"...

La FIDUCIA A ED ALLE IDEE CHE DIFENDE SI DIMOSTRA SOTTOSCRIVENDO L'ABBONAMENTO!

IMPORTANTE! L'amministrazione avverte che, a causa del notevole aumento del costo di spedizione postale...

Abbonatevi subito a

il Cittadino Canadese

TARIFE DI ABBONAMENTO: PER 1 ANNO \$5.00 PER 3 ANNI \$12.00 PER 2 ANNI \$9.00 Sostenitore \$25.00

PER L'ESTERO TARIFFA DOPPIA

Riemplite e spedite subito il tagliando qui in basso, alligando un assegno o vaglia bancario a:

il Cittadino Canadese

6896 BOUL. ST. LAURENT - MONTREAL 327, QUE.

PER UN ANNO \$5.00 PER DUE ANNI \$9.00 PER TRE ANNI \$12.00

Form with fields: NOME, COGNOME, CITA', TEL., ZONA, PROV., and a box for "con quale rivista".

sto articolo, il nostro giornale che ne ha già parlato, in precedenza, non mancherà di commentarlo, dopo averlo studiato attentamente.

A conclusione, riteniamo di dover precisare: non siamo per gli anglofoni contro i francofoni, né viceversa; siamo per il rispetto della libertà dell'individuo, peraltro garantita dalla legge, che equipara l'immigrante al cittadino canadese.

Il Cittadino Canadese è il giornale italiano più antico di Montreal: da 32 anni al servizio degli italiani del Canada!

Abbonatevi subito a

il Cittadino Canadese

TARIFE DI ABBONAMENTO: PER 1 ANNO \$5.00 PER 3 ANNI \$12.00 PER 2 ANNI \$9.00 Sostenitore \$25.00

PER L'ESTERO TARIFFA DOPPIA

Riemplite e spedite subito il tagliando qui in basso, alligando un assegno o vaglia bancario a:

il Cittadino Canadese

6896 BOUL. ST. LAURENT - MONTREAL 327, QUE.

PER UN ANNO \$5.00 PER DUE ANNI \$9.00 PER TRE ANNI \$12.00

Form with fields: NOME, COGNOME, CITA', TEL., ZONA, PROV., and a box for "con quale rivista".

damentali oltre i limiti delle nostre forze, come sempre, in passato, abbiamo già fatto. E non temo certo, nel perseguire il nostro obiettivo, del fatto che i dissenzienti possano chiamarsi F.A.I. in altro modo, decisi a richiederlo, e per il fatto che i dissenzienti di dirigenti che si saranno mostrati impreparati e inidonei a dirigere un qualsivoglia ente rappresentativo.

IL CITTADINO CANADESE

il Cittadino Canadese è il giornale italiano più antico di Montreal: da 32 anni al servizio degli italiani del Canada!

IL CITTADINO CANADESE

ED ALLE IDEE CHE DIFENDE SI DIMOSTRA SOTTOSCRIVENDO L'ABBONAMENTO!

IMPORTANTE!

L'amministrazione avverte che, a causa del notevole aumento del costo di spedizione postale, sarà costretta, suo malgrado, a sospendere l'invio del giornale ai lettori che non avranno rinnovato a tempo l'abbonamento.

Abbonatevi subito a

il Cittadino Canadese

TARIFE DI ABBONAMENTO: PER 1 ANNO \$5.00 PER 3 ANNI \$12.00 PER 2 ANNI \$9.00 Sostenitore \$25.00

PER L'ESTERO TARIFFA DOPPIA

Riemplite e spedite subito il tagliando qui in basso, alligando un assegno o vaglia bancario a:

il Cittadino Canadese

6896 BOUL. ST. LAURENT - MONTREAL 327, QUE.

PER UN ANNO \$5.00 PER DUE ANNI \$9.00 PER TRE ANNI \$12.00

Form with fields: NOME, COGNOME, CITA', TEL., ZONA, PROV., and a box for "con quale rivista".

Di



On. Pierre...

La linea di condotta multiculturalista, come è stato il caso del...

La dichiarazione oggi è suscettibile di essere interpretata...

«...Sono convinto che la mia esperienza...»

Altri a Multicu

1. Assistenza di preordinati

2. Incremento arti di prosa

3. Incoraggiare a conferire battere i termini

4. Sollecitazione di servizi e di forniture

5. Valtare pagina stato pinigini di Sovvenzion



# La filosofia del Multiculturalismo introdotta dal Governo Canadese entra in azione da costa a costa

## Alcune sovvenzioni sono già state elargite ad un vasto ed interessante numero di gruppi etnici-culturali canadesi

### Marittimes

**Alla Società Siriana-Libanesa** Figlia di Maria Sydney, B.S. per incoraggiare l'insegnamento della cucina libanese, della danza e della lingua dei progenitori alle donne canadesi ed ai figli di Libanesi e Siriani.

**All'Organizzazione Multiculturale dell'Area Industriale di Cape Breton** per sovvenzionare un seminario sul multiculturalismo al fine di accentrare i bisogni dei vari gruppi culturali della zona. **Varietà Culturali del Capo Breton.** Un gruppo di 15 studenti, membri dell'Organizzazione della Giovani Etnica dell'Isola ha viaggiato nell'Isola di Cape Breton dando concerti, lezioni di danza ed esponendo lavori d'artigianato e comuni allo scopo di rendere note le differenze culturali nell'isola. Una sovvenzione governativa ha aiutato il finanziamento di tale programma.

**Sydney, Nuova Scozia - Società Gaelica** riceve sovvenzione dal Governo Federale. Una sovvenzione governativa alla Società Gaelica di Cape Breton ha aiutato il finanziamento di una serie di seminari che si sono conclusi con un Festival delle Arti e dell'Artigianato locale.

**Al Club Storico e Teatrale di New York, N.Y.** per aiutare a coprire le spese degli oratori intervenuti per tenere una serie di conferenze sulla storia dei negri del Canada. Il club si prefigge come obiettivo la divulgazione del controllo storico-culturale adottato dai canadesi di origine africana alle società canadesi.



**New Denmark, N.B.** canadesi celebrano il centenario. Cent'anni fa, nel mese di giugno il primo colonizzatore danese arrivò a New Denmark. La Commissione del Centenario della Nuova Danimarca ha ricevuto un aiuto per il finanziamento delle celebrazioni per il centenario.

### Quebec

Programma che incoraggia legami di



amicizia tra canadesi ed immigrati. Di ormai venticinque anni l'organizzazione montrealiese L'Accord incoraggia contatti con la comunità francese così come contatti tra canadesi ed immigrati. L'organizzazione ha ricevuto recentemente una sovvenzione per il finanziamento dei vari programmi.

**Insegnamento di danza e canti popolari** polacchi e francesi per i giovani. Gruppi di origine polacca e francese avevano l'opportunità di risalire alle proprie tradizioni attraverso

Spettacolo musicale rumeno. La chiesa ortodossa rumena di Montreal, in vita da ben 58 anni, ha allestito uno spettacolo di cori e danze popolari nell'intento di propagare certe tradizioni della cultura rumena. La sovvenzione ha finanziato l'istruzione dei gruppi partecipanti allo spettacolo.

**Mostre d'arte ucraina.** La Società degli Artisti del Quebec ha ricevuto una mostra di lavori di artisti canadesi di origine ucraina.



un programma che prevede l'insegnamento di danze e canti popolari imperlato dal gruppo polacco-canadese Podhal. Una sovvenzione governativa copre le spese degli istruttori.

**Il Club Portoghese di Montreal** impartisce corsi di folklore portoghese. L'organizzazione ha ricevuto una sovvenzione che finanzia il programma dell'anno corrente.

**Alla Fondazione Culturale Canada Corea di Montreal** è stata elargita una sovvenzione per pagare il salario dell'animatore di questa organizzazione di volontari che si è interessata negli ultimi tre anni a mezzo di ottenere la partecipazione dei cittadini e di estendere la cultura coreana ai canadesi tramite programmi ed iniziative artistiche.

**La Fratellanza Canadese del Quebec Inc., Quebec City,** ha ricevuto una sovvenzione per coprire le spese dei corsi d'orientamento destinati ad alcuni dei nuovi arrivati nella Provincia del Quebec ad inserirsi nelle varie comunità.

**Alla Union Church di Montreal** è stata offerta una sovvenzione allo scopo di finanziare una serie di celebrazioni in occasione del sessantesimo anniversario della fondazione della chiesa stessa. Le attività comprendono conferenze sulla cultura dei negri in Canada, mostre d'arte e seminari per i giovani.

**All'Arco-Ciel di Sherbrooke, Quebec** per aiutare questa organizzazione di volontari, formati un anno fa, nel suo tentativo di integrare gli immigrati nelle loro rispettive comunità.

**Al Centro Sociale d'Albano per gli immigrati di Blainville** per assistere il centro nel suo lavoro con gli immigrati appena arrivati, per i quali vengono organizzate attività artistiche e culturali.

**Al Centro Italia-Canada Giovanni Caboto di Montreal** per sovvenzionare i salari dei quattro animatori che organizzano programmi di musica, d'arte, cultura, di calcio, d'artigianato, d'arte e di teatro per i residenti nella zona sud-occidentale di Montreal.

**La Cultura e la Storia di Cris vengano insegnate al livello di alta scuola** tramite l'Associazione Esterna di Montreal. Tale Associazione ha ideato programmi audiovisivi sulla storia e la cultura di Cris da presentarsi nelle scuole ed altre istituzioni durante l'anno scolastico. Una sovvenzione sta appoggiando questo progetto.



**Danze Popolari Greche per bambini ed Adulti.** La Federazione Ellenica dei Genitori e Custodi di Montreal offre un corso di danze popolari greche per bambini ed adulti di origine greca, con la mira di formare un gruppo folcloristico permanente. La Federazione ha ricevuto una sovvenzione per coprire le spese del materiale di danza.

**Musica, canzoni e stato d'Italia.** Al montrealiese viene data l'opportunità di conoscere meglio i concittadini di origine italiana grazie ad un programma di musica, canti, danze, films e conferenza offerte dal Gruppo Folcloristico Friulano di Montreal. Una sovvenzione governativa sta appoggiando questo progetto.

**Alla Società Sanchay di Montreal** per finanziare i salari degli insegnanti dei corsi d'arte popolare per i giovani, nell'intento di preservare e sviluppare la cultura ungherese nella società canadese.

**Al Gruppo Femminile Ethel Brith di Montreal** per pagare il costo della stampa di 500 libri in lingua yiddish donati alla Biblioteca Viaggiante per Seniors.

**Al Comitato Canadese UNILEY.** (Promulgare l'Identità Nazionale tra i Giovani Franco-Ucraini), formato dall'Associazione della Giovani Ucraino-Canadese e del Lex Sorlighter, un gruppo folcloristico montrealiese. La sovvenzione ha aiutato a coprire le spese per una serie di concerti offerti da un gruppo di 90 studenti membri delle due organizzazioni. I concerti sono stati tenuti a Montreal, Toronto, St. Boniface, Winnipeg, Yorkton, Prince Albert, Saskatoon, Cold Lake Army Base, St. Paul, Edmonton e Calgary.

### Ontario

**Pubblificazione di canti popolari Ucraino-Canadese.** La Commissione Ucraino-Canadese di Toronto ha ricevuto una sovvenzione allo scopo di coprire le spese per la pubblicazione di un libro di canti popolari. Un gruppo di 150 volenterosi si è impegnato alla ricerca di canzoni popolari in tutto il Canada. La collezione finale comprende ritorni per bambini, canti celebrativi per primavera, il raccolto, spazzati ed altre festività. Il libro verrà stampato in lingua ucraina, con traduzioni in inglese.

**Il Teatro Studentesco Polacco, organizzato sotto il nome di Ambasciata, ha ricevuto una sovvenzione per coprire le spese affrontate per la messa in scena di due commedie a Toronto.**

**Festival Canale (Festival di danze e tradizioni ucraine).** La Federazione Nazionale Ucraina del Canada ha patrocinato il Festival Can-Ukraino consistente in una competizione di danze e cori di

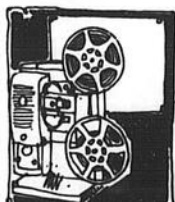
gruppi locali e nazionali formati da giovani provenienti da 5 province. L'organizzazione ha ricevuto una sovvenzione per coprire le spese di viaggio dei partecipanti, della giora e per altre spese organizzative. Durante il festival sono stati selezionati un gruppo corale ed uno di danze i quali rappresenteranno la Federazione in occasione della competizione di danze e cori ucraino-canadesi che si terrà nel 1973.

**Festival per il Cinquantenario Maltese.** La Società Maltese-Canadese ha celebrato quest'anno il cinquantenario della fondazione. La Società ha ricevuto una sovvenzione per il finanziamento del festival tenutosi in ottobre e consistente in esibizioni di artigiano locale maltese, in un corteo ed una parata carnevalesca. Una collezione di libri maltesi è stata donata alla National Library ed alla Central Library di Toronto.

**Programma del Y.W.C.A. per immigrati.** L'Associazione delle Giovani Cristiane di Toronto ha ricevuto una sovvenzione per pagare un numero di volontarie le quali manterranno contatti con le donne immigrate, costantemente isolate nelle loro rispettive comunità. La sovvenzione servirà anche ad ampliare i programmi di istruzione ed addestramento di volontarie.

**Festival Culturale Coreano.** Grazie ad una sovvenzione governativa il popolo coreano ha organizzato un festival della cultura coreana con musica coreana moderna e classica, danze e rappresentazioni teatrali tenutosi al Ryerson Institute.

**Festival Folcloristico di Greenfield.** Il Gruppo Folcloristico Arabo di Downsview ha ricevuto una sovvenzione per coprire il costo del Festival Folcloristico Internazionale tenutosi alla Varsity Arena di Toronto.



**Il Club Slavo dell'Università di Ottawa** organizza la Settimana del Film Slavo e la Mostra d'Arte Slavo. Il Club Slavo dell'Università di Ottawa ha ideato un programma di films polacchi, ucraini e russi che avrà luogo durante la stagione corrente e tenderà con una settimana di films dell'Europa dell'Est, comprendenti films ungheresi e cecoslovacchi. Sarà seguito una mostra di opere di artisti slavi residenti in Canada ed un pezzo teatrale messo in scena dagli studenti dell'Università di Ottawa e di Carleton. Il club ha ricevuto una sovvenzione per il finanziamento di questo progetto.

**Alcuni agli Immigrati Greci provenienti da una cittadina di Blainville** è stata data al Servizio di Assistenza Immigrati Etnici (Regione Centrale) il quale, da 52 anni aiuta gli slavi appena arrivati in Canada ed ambientarli.

**Assistenza ai grandi sordi arrivati.** Il Comitato Greco di Protezione, il cui compito è quello di aiutare gli immi-

**L'On. Stanley Halperin** incoraggiamento multiculturalismo. L'On. Stanley Halperin, ministro della Federa-  
zione dell'Unesco-Canada, ha visitato il  
brano 1971 con il ministro  
della York University  
Prof. M.R. Lapid

### Lingua e Cul

Il Programma di Ricerca Culturale si propone di raccogliere dati rilevanti sulle lingue e sulle culture tra la lingua e lo sviluppo e l'abilità di aprire e ricevere una lingua. Parte dei vari gruppi di studio al centro sta facendo ricerche su scuole, programmi di corsi, giornali, radio e televisione per determinare le ragioni nei riguardi dell'uso della lingua e dello sviluppo culturale. La Commissione della Radio e Televisione canadese svolgerà una serie di studi per appurare come il medio e televisione possano contribuire a tale scopo. Il fine di questo studio è quello di fornire una base di informazioni e di dati che possano aiutare il governo a trovare una linea di condotta linguistica non ufficiale. Si tratta di un rapporto entro l'anno.

### Libri di testo

La Commissione reale che l'esistenza di pochi libri non ufficiali, in disaccordo con la Provincia si è a che esiste un urgente bisogno di testi per lo studio da scuola. Quest'anno alcunezioni sono state distribuite assistere nel processo di traduzione e stampa di libri per gli gruppi culturali. Si pensa di programmare l'esistenza per la conversione dei testi non ufficiali.

### La stampa et

E' attualmente in corso studio sulla stampa etnica. L'On. Stanley Halperin, ministro della stampa etnica per questo guarda l'apporto d'informazioni ai nuovi immigrati e persone anziane, oltre tenere vivo in Canada il patrimonio. Lo studio ha una base per lo sviluppo

EDMONTON, Alta  
Ricev. 435, Ste. Anne  
1171 Hilda  
Teléfono: (403) 429

HALFAX, Nova B  
608 Pitt  
1171 Hilda  
Teléfono: (902) 429

HAMILTON, Ont.  
180 Main W. Suite  
Teléfono: (416) 525

# Altre Sovvenzioni Governative intese a mantenere e consolidare il Multiculturalismo.



L'On. Stanley Hurlbut, Ministro di Stato Responsabile del Multiculturalismo, mantiene contatti frequenti e regolari con le associazioni culturali etniche di tutto il Canada. I membri di una delegazione della Federazione di Uomini d'Affari e di Professionisti Uomini-Canadesi si sono incontrati a Ottawa nel febbraio 1973 con il Ministro (da sinistra a destra nella foto) Sig. Stanley Hurlbut, D.C., di Toronto; Prof. Walter S. Ferenchick della York University di Toronto; Sig. Andrew Groganich e Prof. M.R. Kayal dell'Università dell'Alberta di Edmonton.

produzione di nuovi film in inglese e francese imperniati sui gruppi etnici.

## Museo Nazionale dell'Uomo

Il Museo Nazionale dell'Uomo si interessa di:

1. Acquistare, prodotti artigianali che rappresentino la varietà etno-culturale del Canada.
2. Condurre ricerche sull'arte e la musica popolare delle varie comunità etniche in Canada.
3. Ampliare il museo ed i programmi educativi per il vasto pubblico.

## Sovvenzioni ai Centri Multiculturali

Un centro multiculturale è il posto ideale dove persone di varie e tradizioni diverse si possono incontrare e venir a conoscenza degli usi e costumi altrui. I centri multiculturali mettono a disposizione le attrezzature



OTTAWA - Palazzo del Parlamento

## Coordinamento del programma

È stata creata una Commissione di Coordinamento per coordinare le attività dei vari dipartimenti e delle agenzie culturali federali. Il compito della Commissione sarà quello di assicurare che i programmi governativi riflettano costantemente gli interessi dei gruppi culturali della nostra società.

## Biblioteca nazionale

Presso le biblioteche pubbliche che esiste una grande richiesta di libri in altre lingue che non siano quelle ufficiali. Si sta organizzando in questo momento

presso la National Library, un centro multiculturale di lingue e di letteratura. Questo centro si incaricherà di distribuire alle biblioteche locali, libri in lingue che non siano l'inglese o il francese.

## Consulivo Canadese Consiglio del Multiculturalismo

Il Consiglio si compone di membri scelti tra i quali, oltre a servire nelle proprie funzioni, mantengono contatti con le rispettive comunità e sono al corrente delle organizzazioni culturali e dei programmi relativi. Il Consiglio opererà su base nazionale e regionale, e l'incarico sarà almeno una volta all'anno a Ottawa.

## Lingua e Cultura

Il Programma di Ricerca e Sviluppo Culturale si propone di raccogliere dati rilevanti sul legame tra lingua e sviluppo culturale e l'abilità di apprendere e ritenere una lingua da parte dei vari gruppi etnici. Il centro sta facendo ricerche presso scuole, programmi linguistici, giornali, radio e televisione per determinare che ruolo abbiano nei riguardi dell'assorbimento della lingua e dello sviluppo culturale. La Commissione della Radio e Televisione Canadese svolgerà una serie di studi per appurare come la Radio e Televisione possano contribuire a tale scopo.

Il fine di questo studio è quello di fornire una base d'informazione e di dati che possano aiutare il governo ad ideare una linea di condotta sulle lingue non ufficiali. Si attende un rapporto entro l'anno corrente.

## Libri di testo

La Commissione Reale ha notato l'esistenza di pochissimi testi non ufficiali. In discussioni con la Provincia si è appurato che esiste un urgente bisogno di testi per lo studio della lingua. Quest'anno alcune sovvenzioni sono state distribuite per assistere nel processo di compilazione e stampa di libri di testo per sei gruppi culturali diversi. Si pensa di sviluppare ulteriormente questo programma e d'incorporarlo eventualmente in un più ampio programma di assistenza per la conservazione delle lingue non ufficiali.

## La stampa etnica

È attualmente in corso uno studio sulla stampa etnica. Si è riconosciuto l'importanza della stampa etnica per quanto riguarda l'apporto d'informazioni essenziali ai nuovi immigranti ed a persone anziane, oltre a mantenere vivo in Canada il multiculturalismo. Lo studio servirà una base per lo sviluppo della

direttive governative riguardanti la stampa etnica.

## Storia etnica

La Citizenship Branch del Dipartimento di Stato ordinerà circa 20 testi di storia dei gruppi etnici in Canada. Tali scritti saranno il frutto di attente ricerche sulle tradizioni, la cultura, contributi e problemi di questi gruppi. Questo programma è un valido riconoscimento del multiculturalismo canadese. Sono già stati commissionati 17 testi ed i rimanenti verranno ordinati tra breve. Una volta pubblicati, gli stessi testi verranno ritrasmessi in versione semplificata per la distribuzione al pubblico.

## Studi etnici canadesi

Esiste costantemente il bisogno di uno studio sistematico degli aspetti plurietnici della società canadese. La Citizenship Branch ha appena finito di completare uno studio dettagliato dei problemi relativi alla ricerca, stampa ed insegnamento degli studi etnici-canadesi. Le raccomandazioni presentate da tale studio dovrebbero aiutare a risolvere i problemi causati dalla mancanza di coordinamento delle ricerche, dalla scarsità di pubblicazioni e dalla mancanza di corsi scolastici sulle differenze etniche esistenti in Canada.

## National Film Board

In molti casi, nel passato, i film fatti da questo Ente in lingue che non fossero l'inglese ed il francese furono distribuiti solo all'estero. Ora in poi tali film verranno proiettati anche in Canada. L'Ente sta facendo della ricerca presso i vari gruppi etnici per determinare quali tipi di film in lingue possono essere loro graditi. L'Ente si è anche interessato di produrre film informativi diretti ai canadesi ed è attualmente impegnato nella

OTTAWA - Galleria nazionale del Canada

ture e gli ambienti per lo svolgimento di programmi coordinati quali: rappresentazioni teatrali, mostre d'artigianato, canti d'informazione, discussioni di gruppo, lezioni di musica e danza e riunioni sociali.

Il Programma di Sovvenzioni Multiculturali offre sovvenzioni a gruppi che siano cercando di organizzare ed abbiano già organizzato un centro multiculturale che possa essere d'aiuto ai gruppi etnici della comunità interessata. I gruppi verranno assistiti negli studi e ricerche pratiche, nella preparazione di programmi ed, eventualmente anche nella direzione del centro.

## Archivi pubblici

Visto che la storia dell'immigrazione e dei gruppi culturali è parte integrante della storia canadese, gli Archivi Pubblici si stanno arricchendo di documenti concernenti tutte le organizzazioni etniche. Tali documenti fanno ormai parte della storia canadese.



OTTAWA - Galleria nazionale del Canada



OTTAWA - Edifici della biblioteca e degli archivi pubblici

### PER ULTERIORI INFORMAZIONI SUL PROGRAMMA MULTICULTURALE DEL CANADA:

EDMONTON, Alberta  
Room 428, Sir Alexander  
McConnell Bldg., 104-104 Ave.  
Telephone: (403) 425-4720

HALIFAX, Nova Scotia  
605 Bldg., Halifax Bldg.  
1187 Hall  
Telephone: (902) 425-2118

HAMILTON, Ontario  
100 Main W., Suite 604  
Telephone: (416) 523-2305

LONDON, Ontario  
205 Dundas St. East  
12-12-12 Bldg.  
Telephone: (416) 879-4333

MONCTON, New Brunswick  
1222 Main St., 4th Floor  
Terminal Plaza Bldg.  
Telephone: (506) 855-2023

MONTREAL, Quebec  
P.O. 2181  
1000 rue du Bassin-Hall  
Telephone: (514) 289-9089

NORANDA, Quebec  
243 rue Murdoch  
C.P. 265, boîte 2  
Telephone: (819) 763-6112

OTTAWA, Ontario  
130 Riverside Plaza 1139  
Telephone: (613) 993-9977

STE-VOY, Quebec  
1141 Route de l'Église  
en Stage  
Telephone: (418) 694-3531

REGINA, Saskatchewan  
1046 Floor, 1087 Hamilton  
Telephone: (306) 625-6125

SHERBROOKE, Quebec  
Place 500, 84, Royal Trust  
25 rue Wellington nord  
Telephone: (819) 665-4772

ST. JOHN'S, Newfoundland  
616 Hampshire Gilbert Bldg.  
616 Floor, P.O. Box 530  
Dackworth Street  
Telephone: (709) 732-6181

SUDBURY, Ontario  
Room 346, 19 Leger St.  
Telephone: (705) 973-1111

THUNDER BAY, Ontario  
Room 213, Federal Bldg.  
33 Court St., P.O. Box 1  
Telephone: (807) 345-1451

TORONTO, Ontario  
62 St. Charles Ave. E.  
Room 213  
Telephone: (416) 965-6584

TROIS-RIVIÈRES, Quebec  
P.O. Box 205 A, 550 Bonaventure  
C.P. 238  
Telephone: (819) 375-4845

VANCOUVER, British Columbia  
Suite 201, 1271 Howe St.  
Telephone: (604) 544-5753

WINNIPEG, Manitoba  
428 Tuxford Bldg.  
289 Main Street  
Telephone: (204) 953-9021

Università di Ottawiana del Film Ste. Arts Slave, il Club di Ottawa ha ideato film politici, avrà luogo durante la settimana del film ungheresi e un gruppo di studenti residenti in Canada teatrale messo in scena dell'Università di Ottawa che si finanzia per il finanziamento...  
...libri promozionali...  
...di Assistenza Inglese (Canada) il...  
...sua gli aiuti...  
...di ambiente...  
...di Protezione, il cui...  
...di aiuto gli im-



## L'ARTE DEI BAMBINI HA RAGGIUNTO I MUSEI E FA FARE SOLDI AI MERCANTI

"In tutta la mia vita ho sempre tentato di dipingere come un fanciullo" ebbe a dire una volta il grande Pablo Picasso, esprimendo con ciò la sua grande ammirazione per l'arte infantile. Un arte che oggi sta avendo un successo enorme in tutto il mondo.

Ad una recente rassegna allestita ad Avignone, in cui venivano esposti 4.000 disegni fatti da bambini, sono intervenuti oltre 10 mila visitatori. Più di 60.000 persone hanno visto a Londra la Mostra Nazionale di arte infantile patrocinata dal Sunday Mirror. Ormai, non si contano più le mostre di opere fatte da ragazzi tenute in varie parti del mondo, da Montreal a Monaco, da Toledo a Tokio. A Milano decine di migliaia di persone hanno visitato le prime due edizioni della mostra di disegni di alunni delle scuole materne, elementari e medie, organizzata dal Comune.

Attualmente, centinaia di musei allestitiscono sale per l'esposizione di quadri eseguiti da minori di cui, da dieci anni e tante gallerie espongono e vendono profumatamente questi capolavori. Intra un vero originale è stata presa dalla signora Mary Higgins, titolare di una galleria londinese che ha esposto con grande richiamo di esperti e di pubblico, una serie di disegni scaturiti dal figlioletto di un'artista di carta durante cene a pranzo al ristorante. E' nata, così, a Londra una "arte del tovagliolo". L'istruttoria madre del giovane artista ha anche pensato di far stampare dei biglietti di Natale con uno dei più riusciti "scarabocchi" del figlio.

Non si contano più le telefonate di elogi e congratulazioni, e polché da idea nasce idea, la donna ha pensato anche di ricavare un numero limitato di disegni una serie di litografie messe in vendita a 22.500 dollari.

Del resto, anche l'UNICEF, la Fondazione delle Nazioni Unite per l'infanzia, ha potuto raccogliere oltre 500 milioni di lire con la vendita di sei milioni di cartoline su cui erano riprodotti cinque disegni scelti fra qualche centinaio di quelli inviati all'UNICEF da ragazzi sconosciuti. Vivo successo a Lisbona sta raccogliendo una guida turistica della città illustrata da bambini e lo stesso accade ad un'edizione mensile di Hans Christian Andersen che contiene disegni illustrativi di ragazzi di 18 paesi. A Londra, al bambino, con i suoi disegni, si è fatto addirittura raccontare il dramma dell'alluvione del 1962.

Si può certo parlare di una moda anche di qualcosa di più profondo come dimostrano i 300.000 disegni che i ragazzi di tutta Italia hanno inviato spontaneamente alla RAI per il concorso "Ho visto Picasso alla Tv". Per il bambino il disegno è la sua poesia; ed è anche il suo anagrafogramma, la sua radiografia spirituale, il fatto che diventi anche un fenomeno mercantile può forse volere dire che i "grandi" sentono incoscientemente una grande attrazione per il puro mondo dell'infanzia: pure la stessa infanzia. Lo conferma la dichiarata aspirazione di Pablo Picasso, il più grande artista del nostro secolo.

## Tokio: un'immensa città cresciuta sui rifiuti

A Tokio, ormai, le battaglie politiche decisive si "combattono" sui rifiuti. E' questa un'opinione assai diffusa nella capitale giapponese. La situazione diventa sempre più pericolosa perché, anche con la maggior fantasia possibile, non si riesce a sistemare ed eliminare la grande massa di 15.000 tonnellate giornaliere di rifiuti.

Moderni impianti d'incenerimento distruggono il 40 per cento delle immondizie ma non riescono ad appiungersi ad un enorme cumulo che si è andato formando nel polarizzato rione di Koto Ku, nella baia di Tokio.

All'insegna dello slogan "siamo anche noi esseri umani. Basta con l'immondizia" gli abitanti di Koto Ku hanno minacciato di passare a vivo di fatto se il governo non li libererà dal fetore dei rifiuti.

Ogni giorno transitano per le strade di questo rione almeno 5.000 immondici carichi di immondizie. Per la prima volta nella storia del Giappone la sopravvivenza politica di molti personaggi linea assai potente, dipende dalla capacità di trovare delle rapide soluzioni a questi problemi di rifiuti. Non nuovi perché sono centinaia d'anni che Tokio cresce tra ammassi di rifiuti e fetore.

**ASSOCIEE DES APPELS UNIFIES ET FEDERES**

**Canada Aluminium**  
Direttamente dalla fabbrica

Porte, Cornici, Fiancalle, Balconi, Vetrate e

Porte d'entrata anche per edifici commerciali

Chiamare UGO

1936 E. Jean Talon 274-3409  
3641, Fleury E. 221-8822

**SCUSATE...**  
ovete rinnovato l'abbonamento a "Il Cittadino Canadese"?

**SpeedimpeX Ltd.**  
DISTRIBUTRICE DI PERIODICI ITALIANI

**LEGGETE TEMPO**

**SPEEDIMPEX LTD.**  
6629 Papineau Ave.  
Montreal - 376-9727

**Stare per traslocare. Comunicateci il vostro nuovo indirizzo al più presto possibile non appena ne siete in possesso!**

Riempite il cartoncino accluso nel vostro conto Solo così potete essere certi di un servizio sollecito servizio

Lasciate il vostro telefono ma portate con voi l'elenco telefonico

Potete anche chiamarci al 844-9911



**Bell Canada**

## il cittadino europeo

di Emedocle Maffia

Il nostro tempo è segnato, in questi anni, dalle grandi decisioni: comunità di Stati, gruppi di industrie, organizzazioni sindacali, scelgono e decidono i modi in cui le società devono svilupparsi. Nella vita di ogni giorno, queste scelte fatte da organismi spesso sconosciuti, e in posti lontani, hanno il colore scuro di qualcosa che ci piomba addosso all'improvviso, che non ci trova preparati a capirle, che, in alcuni casi, sembra complicarci il nostro tipo di vita, o confonderci nelle nostre abitudini.

Proprio in queste settimane, si parla ovunque della Comunità Europea allargata alla Gran Bretagna alla Danimarca e all'Irlanda. Dal 1° gennaio scorso, il MEC è diventata la sigla che condiziona la vita di nove paesi europei. Oltre i significati storici, gli accordi politici, i grossi progetti che l'Europa dei Nove si porta dietro, è possibile trovare un punto «umano» nuovo in questa Comunità? Si può cominciare a parlare di un «cittadino europeo»?

Il nostro continente ha una storia antica, tormentata e divisa. Ci siamo formati lottando tra noi; siamo cresciuti a spese gli uni degli altri; ci siamo liberati da catene che ci venivano imposte da altri paesi europei; abbiamo conquistato l'indipendenza strappandola al dominio di nazioni vicine. E questo vale per tutta l'Europa. A turno, Italia, Germania, Inghilterra, Francia hanno conquistato e sono state sconfitte, hanno imposto le loro leggi ad altri e ne hanno subite. Per secoli, l'Europa è stato il solo posto dove si faceva la storia: ed è stato, conseguentemente, l'unico palcoscenico dove si sono svolti i drammi della storia, dalle guerre alle liberazioni, dai domini all'autonomia.

All'inizio di questo secolo, è cambiato qualcosa. Sono venuti alla ribalta nuovi paesi, forti di un immenso potere economico di grande forza ideologica. Dopo due decenni, gli Stati Uniti, il Giappone, la Cina, i paesi africani che conquistavano l'indipendenza, l'America Latina che si svegliava e cercava la libertà, hanno tolto all'Europa il privilegio di essere al centro della storia. Sino alla situazione attuale, di un mondo stretto da poche superpotenze, ma disperatamente alla ricerca di un modo nuovo di vivere, in cui il progresso di un paese non significhi la schiavitù di altri, in cui se un popolo va avanti, non lo fa contro altri popoli. Un mondo in cui ciascun paese, secondo le sue possibilità, contribuisca a rendere più giusta e più degna la vita di tutti gli uomini.

Fu questa coscienza di essere all'alba di una nuova epoca che portò a Roma, nel 1958, «ochi leaders messi assieme dall'intuizione e dalla fede che, quando si conservano vive in capitolo negli affari internazionali, doveva unirsi. Crearono così il MEC, una comunità di paesi liberi che avrebbe cominciato a unirsi sul terreno dell'economia. Dopo quindici anni, questa Europa economica, e la terza potenza mondiale. I giudizi storici bisogna lasciarli a chi viene dopo. Ma sin d'ora possiamo essere certi che, quando si scrivono nei libri di storia come è stato possibile che un gruppo di paesi prima sempre in disaccordo sia diventato, unito, un colosso economico, non si potranno ignorare gli europei, i cittadini che hanno saputo sostituire alla visione del loro paese quella di un intero continente. Quando si parlerà delle grandi imprese europee, delle grandi realizzazioni europee, dei balzi in avanti che il Vecchio Conti-

nente ha saputo fare negli ultimi quindici anni, non sarà possibile parlare di «italiani» o di «tedeschi» o di «francesi», o di «inglesi». Il punto di partenza di ognuno sarà stato cancellato e incorporato nel punto di arrivo comune.

Oggi, mentre il MEC si allarga a nuovi paesi, questo discorso diventa ancora più urgente. Dobbiamo andare avanti sulla strada dell'unità. Quando si preparano sempre più progetti multinazionali, quando si eliminano sempre più gli ostacoli burocratici alla circolazione delle persone in tutti i paesi della Comunità, significa che la storia sta procedendo. A noi italiani, in particolare, che siamo diventati un paese unito pur venendo da diverse e talvolta lontanissime esperienze regionali, il compito è congeniale. Col passare degli anni, dovremo dare il nostro contributo perché i confini tra nazione (sinora custoditi con gelosa e talvolta tragicamente) si sfumino, sino ad essere non delle barriere di fronte alle quali ci si ferma, ma delle porte attraverso cui si passa.

Nessuno può prevedere tra quanti anni, ma certo in un futuro non troppo remoto l'Europa sarà unita anche politicamente. Voteremo per eleggere un Parlamento europeo, obbediremo a leggi europee. Avvicinandoci a questo momento, dobbiamo impegnarci nella sfida a chi diventa, prima e meglio, continentale. Di un'Europa in cui ognuno sia di casa in ogni posto, e in cui saremo apprezzati non per il paese dal quale veniamo, ma per come ci sentiremo «concittadini europei». Se riusciremo in questo, trasformeremo i dolori della nostalgia per il vecchio paese lasciato alle spalle nelle imprese europee, delle grandi realizzazioni europee, dei balzi in avanti che il Vecchio Conti-

**Fiorista SAN REMO**  
Fiori per tutte le occasioni  
Aperto la domenica dalle 10 alle 16  
1965 Jean Talon Est (Ang. Chabot)  
TEL.: 376-6901

**FIORISTA MARTELLO**  
OGNI GENERE DI FIORI  
PER QUALSIASI OCCASIONE  
6427 PAPINEAU AVE. TEL.: RA. 7-8723

**FIORISTA LA SCALA**  
Il più artistico mazzo di fiori in agurto, omaggio e partecipazione.  
SPECIALE PER MATRIMONI  
5822 JEAN TALON EST (St. Leonard) — TEL.: 255-1152

**FIORISTA MADONNA DI POMPEI**  
FIORI PER OGNI OCCASIONE  
Proprietario: Franco Martello  
8870 BOUL. ST. MICHEL (Angolo Emile Journault)  
Neg. e Res. 387-9943

**FIORISTA ALLA MODA**  
FIORI PER QUALSIASI RICORRENZA  
Aperto anche la domenica dalle 10 alle 4  
6402 ST. HUBERT (ang. Beaubien)  
Proprietario italiano  
270-3151



NO XXXIII — N° 13

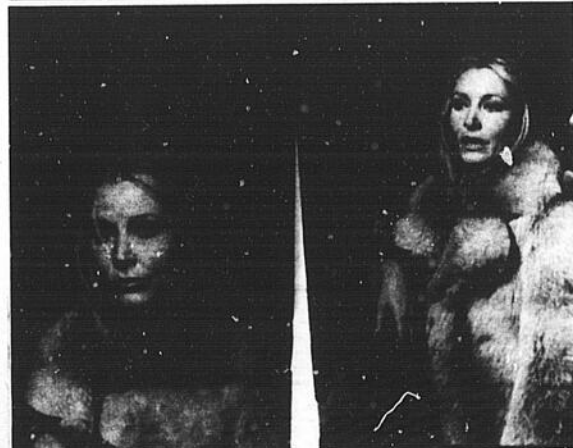


Il grande cantante Michel Simon, malgrado la sua veneranda età, è ancora sulla breccia. Altamente impegnato con la moglie Jean Carré (nella foto a destra) a "Le Patriote", in un vasto repertorio che comprende anche una canzone italiana. (Foto Pierino Di Tomaso)

I "grandi" fanno pionenone



Come gli pubblicati, sono stati ospiti della nostra metropoli la settimana scorsa, i "grandi" della canzone italiana: Gianni Morandi e Iva Zanicchi. Faceva parte dell'equipe il giovane imitatore Franco Rudi che il pubblico non ha esitato a consacrare come il beniamino della spettacolo. Inutile aggiungere che la rappresentazione ha avuto un grande successo ed ha fatto registrare alla Place des Arts il "tutto esaurito" nella grande sala Wilfrid Pellerin. Il nostro fotografo Dario ha ripreso ciascuno dei tre personaggi in una delle loro pose più caratteristiche.



L'attrice Elga Andersen, interprete del film "Deceantti in attesa di giustizia" di Nanni Loy, di cui è protagonista Alberto Sordi, è venuta recentemente a Montreal per presentare alla prima del suo film, che è il programma di chiusura "Dancehall". (Foto Pierino Di Tomaso)



CINEMA

- ALOUETTE - "Insatisfaites poupées" e "Possédées du vice"
- ATWATER - "Sleuth"
- CANADIEN - "Les putains au stail" e "Capitaine Apache"
- CAPITOL - "Class reunion"
- CHAMPLAIN - "Le parrain"
- CHATEAU - "Conquête de la planète des singes" e "Sans mobile apparent"
- CINEMA DE PARIS - "Quiet days in Clichy"
- CINEMA V - "Heat"
- CREMAZIE - "Le dernier tango à Paris"
- DAUPHIN - "Un detenu en attente de jugement" e "Il était une fois dans l'Ouest"
- ELECTRA - "Les jeux olympiques des sexes" e "Eugénie"
- ELYSEE - "Le charme discret de la bourgeoisie"
- FESTIVAL - "Heat"
- FLEUR DE LYS - "Les fous du stade" e "Le vicieux homme et l'enfant"
- GUY - "Love Swedish Style" e "Sexual Freedom in Denmark"
- JEAN TALON - "Sissi face à son destin"
- LOEWS - "The Story of Lilly Madonna"
- MAISONNEUVE - "Sissi face à son destin"
- MIDI-MINUIT - "Le maître d'école amoureux" e "Caresse interdites"
- ODEON - "Il était une fois la révolution"
- PALACE - "The Poseidon adventure"
- PAFINEAU - "J'ai mon voyage"
- PARISIEN - "J'ai mon voyage"
- PIGALLE - "Caresse interdites" e "Le maître d'école amoureux"
- PLACE DU CANADA - "Thoroughly Modern Wife"
- PLACE VILLE MARIE - "Assassination of Trotsky" e "The Emigrants"

PLAZA - "Les putains aussi..." e "Capitaine Apache"

PUSSEYAT - "Like mother, like daughter" e "We a family"

RIVOLI - "Une saison dans la vie d'Emmanuel"

LA SCALA - "Autant en emporte le vent"

ST. DENIS - "Pas de pitié pour les héros" e "Les grenouilles"

SNOWDON - "Falsimonia"

VAN HORNE - "Doctor Zhivago"

VENDOME - "Cabaret"

VERMIL - "MacBeth"

VERSAILLES - "Insatisfaites poupées erotiques" e "Possédées du vice"

YORK - "The effect of gamma rays on man in the moon" e "Mariolote"

**IMPOSTA SULL'ENTRATA INCOME-TAX**  
 6800<sup>A</sup> HENRI JULIEN  
 (a fianco del presbitero Chiesa Madonna della Difesa)  
 Servizio a domicilio  
**MARIO SEBASTIANI**  
 276-2020

**Abbonatevi a:**  
**il Cittadino Canadese**

**M. & F. Paint**  
 Grande svendita di pittura

VENITE A COMPERARE DIRETTAMENTE DALLA FABBRICA DI PITTURA ITALIANA I titolari, i F.LLI MARCHI, vi garantiscono

**RISPARMIO e QUALITA'**  
 Orario di apertura al pubblico: tutti i giorni dalle 7 alle 18  
 Il sabato dalle 7 alle 13  
 Dopo il 1° aprile dalle 7 alle 17

**SCELTA DI COLORI**



**QUALITA'**



**COMPETENZA**



**ESPERIENZA**



Li troverete da  
**M. & F. PAINT**  
 8635 LE CREUSOT - ST-LEONARD  
 TEL.: 324-3910-11

## PASTICCERIA SAN MARCO



1581 Jean Talon E. — 727-5401

PASTE - TORTE - BISCOTTI  
GELATI - SPUMONI - TORTE GELATISpeciale servizio  
per matrimoni e battesimi

BOMBONIERE ITALIANE - IMPORTAZIONE ESCLUSIVA

## PASTICCERIA-PANETTERIA

## SEGATORE

Torte - Paste - Dolci - Biscotti  
Panini imbottiti - PizzoPer qualsiasi occasione:  
MATRIMONI - FIDANZAMENTI  
BATTESIMI - CRESEIME e  
RICORRENZE VARIE

— SERVIZIO A DOMICILIO —

5625 STRISPE COLOMB — 274-2531



## BUFFET AMATO

dei fratelli Amato

2 SALE: CAPACITA' DA 250 A 400 PERSONE

SERVIZIO DI BUFFET OVUNQUE IN CITTA'

Ricordiamo anche la PASTICCERIA AMATO

che vi offre un vasto assortimento di bomboniere impornate

2920 Jolicoeur

Giorno: 767-4711

Sera: 769-9916

(Villa Emard)

IL LUNEDI' IL NOSTRO UFFICIO E' CHIUSO

## QUALSIASI BANCHETTO

## DA "Chez Marco"

8760 rue PASCAL GAGNON - ST-LEONARD

TEL. 325-9771

Prop. M. PARISI — Gerente: G. PALOMBI

- ★ Salle lumineuse, accoglienti, signorili.
- ★ Attrezzature nuove e moderne in edificio nuovissimo.
- ★ Aria condizionata.
- ★ Vasto autoparcheggio gratuito.

Prezzi e condizioni accessibili



## FOTO

PER

Prima  
Comunione

E

## Cresima

UN RICORDO CARO  
NELLA VITA  
DEI VOSTRI BIMBI

## Photo Magni

1890 EVERETT (ang. CARTIER) TEL.: 727-1928

Servizi fotografici  
in studio o altrove perMATRIMONI  
FIDANZAMENTI  
BATTESIMI  
BANCHETTI

FOTO TESSERA

Eseguimo  
film a colori 8 mm  
o super 8

## Notizie

A cura  
di  
RINA SIMONETTA

## MODA

## Linee dell'alta moda

Ricevo da Notizie Flash, per comu-  
nicarlo alle lettrici del nostro  
giornale il seguente bollettino: re-  
dato da Giuliana Ricca:

## ALTA MODA FEMMINILE

MILA SCHOEN — La maglietta  
casuale, il pantalone diritto, fermo  
alla caviglia; la maglietta più ri-  
cercata: lucido-opaco, su can-  
cilla da uomo su gonna corta. Grez-  
zo-blu; giallo-violetto; bianco-nero. La  
collezione viene presentata per  
gruppi di colori indipendentemente  
da mattino, pomeriggio e sera.  
Mantelli e tailleur taglio a "Y".  
Spalle importanti, con occasionali  
effetti di aletta; vita segnata; fian-  
chi aderenti; giacconi e cabans  
scampananti. Nella serie bianco-  
cammello: la gonna a pieghe con  
maglietta di lana leggera seta alla  
giacca a un petto di tessuto rustico.Nel grezzo-violetto-fucila: i giacconi  
di panno su pantalone con biancia  
molto rimborsata in vita; maniche  
al gomito. Bianco-avvolto-turchese-  
blu: le fasce larghe della giacca  
bianco-rosso sul pantalone bianco  
ad alta banda in vita; camicetta  
bianco-blu. Turchese e balza rosso  
il soprabito 9/10 su gonna e ca-  
sacca grezza, fasce di righe a "Y"  
turchese-rosso. Effetto di "Y" an-  
che nel taglio del dorso di giacche  
e mantelli: una piega che parte  
dalla spalla tende a convergere al  
punto vita. Blu tempele e verde  
fondo il giaccone sportivo su pan-  
talone e maglietta bianchi: fasce  
nei due colori sul petto. Numerosi  
gli abiti genere chemisier con va-  
rianti nel rimborsato e nella dispo-  
sizione delle pieghe. Effetti di spia-  
la a intarsio blu su grezzo; lo  
stesso effetto in "à jour" sulle ca-  
miciette o lungo alcuni lembi di  
lino. Per sera capi di gusto, mo-  
dellazione e tessuti dalmati; altri  
indonesiani: radicata ed effetto di  
solenne semplicità soprattutto per  
questi ultimi. Blu-tempele i lun-  
ghi abiti da sera scollati bagnato-  
di sole con spallino e reggino "a  
puncetto". Bianco a filigranatura  
nera il lungo tailleur da sera; la  
gonna con giubbotto bianco di  
maglia a coste. Fasce di pun-  
cetto nero per formare altre ampie  
filigranature su fondo bianco.Tessuti: doubletse di lana, seta,  
shantung, georgette, lino sia per  
giorno sia per sera. Continua il ri-  
cambio "a puncetto" in nuove ver-  
sioni. Sono stati forniti da Agno-  
na, Bis, Helita, Lucchini, Poldieri,  
Sassi, Scotland, Sisan, Taroni, Ter-  
raggi, Valli, Verzelotto.Colori: come base il grezzo na-  
turale accostato al rosso e al blu  
cineese, al ceraso e al blu. Un nuo-  
vo tono di blu è definito "tempe-  
le". Molto nero e bianco-nero.  
Alcuni toni di pannello chiaro.  
Stampati indonesiani su seta e su  
lana come novità; stampati dal-  
mati destinati alla sera: "Alma-  
dremma"; tela e lana rustica, pan-  
taloni da buttero lunghi appena  
notto al polpaccio; proposte spor-  
tive in filinella bianco-bleu-verde  
seuro e in bianco-nero; grandi  
guardiugli bianchi e neri per sera.  
Tessuti per uomo: Agnona, Hani,  
Taroni, Terragni, Wain e cashme-  
re Mila Schoen. Scarpe P.lli Bos-  
setti.\*ALFSTRA — Gonna, camicetta  
di arder e giacca in alternanza di  
unito e rigature spezzate; colori  
panello; linea diritta; giacconi  
della camicia. Cheson di seta  
stampata; fiori e geometrie accen-  
tate, da portare con soprabito mul-  
ticolore a pannello. Hanno dispo-  
nibilità di linee geometriche, spez-  
zate o curve, in genere per dis-  
egnare lo sportivo. Hanno dispo-  
nibilità di linee geometriche, spez-  
zate o curve, in genere per dis-  
egnare lo sportivo. Hanno dispo-  
nibilità di linee geometriche, spez-  
zate o curve, in genere per dis-  
egnare lo sportivo.Colori: vari toni di grigio pal-  
lido con la rosa cipria e il rosa-  
rosa; i vari fuochi; i grezzi a ri-  
chiese, quadri, scure, i pascuaty  
costati al corallo; gli altri acco-levi arricchite al di sopra e al  
disotto; camicette e abiti rimborsati.  
Fiori sul collo o sul dorso  
della scollatura dell'abito da sera;  
grandi motivi di fiori stampati;  
prevalegono violette, pesces, mar-  
gherite. Abiti da sera lunghi a  
grandi canchii scollati, stampati a  
fiori e geometrie, con bordonuto;  
si portano con giacche di lino  
spalle a raglan, fasce di sottili  
nerature sul dorso, in verticale.  
Enormi ventagli sugli abiti da gran  
sera ripetono il tema stampato una  
sola volta sull'abito di erpe. Color  
grezzo, i molli abiti da sera di  
lino, con giacca, metodi di "à jour";  
e quelli di chiffon: tutti profitti da  
sottili ricami verticali di cor-  
doni, piccolissime perline e palli-  
letteri. Tutti i colori pastello, plu'  
quelli solari, i vari toni del rosso  
e quelli del blu; lilla e verde pal-  
lidissimi. I tessuti sono stati forniti  
da Valli, Bises, Gandini, Stucchi,  
Sisan, Scotland, Trucco Zastina  
"Cabaret Look" eseguito da Ste-  
fano: una reminiscenza degli anni  
trenta, toni smorzati, effetti per-  
lacei. Bijoux: Bozari, Scarpe Ba-  
rilli, Calze Fama. Pettinature Ser-  
gio e Marcello.OGNIBENE-ZENDMANN — Come  
tornavano fondamentalmente l'abito;  
il effetto di fianchi stretti, vita al  
punto giusto, cintura appoggiata che  
scende appena dalla vita in giù;  
cintura allungata, il collo, il cor-  
pino blusato e allungato, molto  
movimento verso l'orlo della gonna  
ottenuto prevalentemente con  
pieghe sciolte e lasciate sciolte.  
Ginocchio appena coperto; spalle  
piccole, manica lunga al polsino  
oppure manica corta sopra al go-  
mito. Occasionale l'abito senza ma-  
niche e senza cuciture che tutta-  
via ripete la linea poggiata sul  
fianco e rimborsata, per effetti di  
tagli. Gonne a pieghe di larghez-  
za differente, lineari separate e a  
voluti diversi. Giacche e soprabiti di  
linea cardigan. Effetti a punta negli  
spreti o per la caduta delle pie-  
ghe; sono impunturate a mano.  
Molti tagli in abito, tessuti mor-  
bidi, colori prevalentemente stu-  
mati e dichiarati inteso di colori  
panello una collezione che accentua  
l'aspetto di femminilità. Occasioni  
i pantaloni considerati un capo  
classico. Per sera l'unico l'abito ne-  
ro lungo, collo a polo, gonna a pie-  
ghe, cintura poggiata dalla vita in  
giù, corpinio lungo blusato. Per  
giorno e per sera "total look" che  
accosta e allinea in questo modo  
diversi. Il capo tipo: cardigan di  
panno di lana, gonna a quattro  
pieghe cucite, la blusa di seta a  
righe negli accostamenti verde,  
giallo e rosa pallido; oppure: gi-  
acconi grigi, blusa di erpe grigio  
e rosa, cardigan bianco di grosso  
cotone irregolarmente cordonato,  
come un grande pique; ed anche:  
la gonna verde prato, la camicia  
na nera, la giacca diritta blu ci-  
nese; quest'ultimo completo tutto  
lino.Colori: vari toni di grigio pal-  
lido con la rosa cipria e il rosa-  
rosa; i vari fuochi; i grezzi a ri-  
chiese, quadri, scure, i pascuaty  
costati al corallo; gli altri acco-stamenti: grigio medio-burro-ver-  
de menta; cammello e tre toni  
di rosso, dal vivo al bordeaux; il  
finestrato rosso su fondo cammel-  
lo; Burro-verde, salvia-saffronato;  
righe regolari multicolori; baje-  
dere irregolari; bianco-celeste-  
bluette; blu porcellana-blu marin.  
Puo' sera poco nero, verde prato,  
celeste cielo, giallo acceso, ara-  
gosta.Tessuti: panno di lana, lane sec-  
che, flanella, doppio crepe di lana,  
tela di seta e trama grossa e me-  
dia, crepe di Cina, garza, chiffon,  
shantung, seta indiana, twill, Ja-  
quard di Taroni a piccolissime se-  
piazate su fondo azzurro intenso;  
coordinati erpe e chiffon nelle  
medesime rigature. Li hanno for-  
niti: Gandini (per esempio il cre-  
pe di Cina stampato su fondo ce-  
leste), Taroni, Iger, esempio l'eco-  
no a quadretti pieni e traforati  
"à jour", Scarpe Italo Colombo.  
Cuciture: Marzotto, Taroni, Cal-  
vier. Trucco Helena Rubinstein: si  
chiama "Jazz" ed è di toni  
chiari e neutri.GALITZINE — Giacche piccole  
e brevi da portare con gonne con  
pantaloni. Il tema (preferibilmente  
con le gonne) si ripete al mattino  
sia con l'abito elegante, sia con  
cedere un ritorno, per il pomeriggio.  
Bis-avion e blu maris, abbi-  
cette e blu, corallo e blu per com-  
pleti pantaloni con camicetta in  
seta fantasia. Soprabiti di panno  
a su gonna e giacca. Nel com-  
plesso linea poco costruita con ef-  
fetto di grande semplicità: spalla  
piccola; maniche a giro; giacchi-  
ni a bordo a bordo; soprabiti in  
cintura con cintura di pelle anoda-  
ta; gonne svassate a portafoglio op-  
pure a piega di lunghezza 7/8. Abiti  
sempre stretti in vita con effetto  
di movimento al di sopra e al di  
sotto; blusature, arricchite, pie-  
ghe. Frequente la cintura sottile  
in seta e in lino; la naturale bor-  
data di pelle bianca. Giacchini di  
breitschwanz Swakara verde Nilo  
o pesca sugli abiti corti da sera;  
gonna plissettata blu e casacchina  
molto blusante in Jersey Qiana.  
Per la sera in lungo effetto di pie-  
ghe sciolte, grandi pantaloni a go-  
mito; corpin contenti; casacche  
asfittate con una spalla scopa-  
ta; originale scollatura a rombo  
sul dorso dell'abito lungo in  
Jersey-Qiana; accollato, maniche  
lunghe, linea diritta, fino al  
piedi; la medesima linea diritta in  
alcuni abiti di Jersey stampati in  
diversi colori con drappaggio incrociato  
dietro al collo e allungato.  
Tessuti: lane secche leggere o  
di gran peso; volte di lana; seta  
stampata, seta lino, canchii e  
chiffon di seta; sete stampate a  
grandi pannelli irregolari di di-  
versa geometria. Merino, Jersey,  
sey-Qiana unito o stampato. Li han-  
no forniti: Faliero Sarti, Sarti,  
Manni, Valli, Agnona, Taroni,  
cuni Jersey, Etre. Etre le mutole di  
seta stampata; Du Pont. Il Jersey  
Qiana.Colori: bianco-blu e beigeblu, al-  
ternati al verde Nilo e al rosa  
pecco. Gli stampati evocano i mo-  
tivi floreali di Modigliani. I toni  
piquet blu o bianco della dita  
Volpi. Pellicce di breitschwanz  
Swara, realign, Trogno, Taz-  
zino, Scarpe Mario Valbonesi, Cal-  
zino, Antonio e Nunzio di Ca-  
relli, Guanti: Associazione Na-  
zionale Stuaenti. Trucco Firenze  
Princesse Galitzine, realizzato dalla  
"Persepolis".Colori: vari toni di grigio pal-  
lido con la rosa cipria e il rosa-  
rosa; i vari fuochi; i grezzi a ri-  
chiese, quadri, scure, i pascuaty  
costati al corallo; gli altri acco-Colori: bianco-blu e beigeblu, al-  
ternati al verde Nilo e al rosa  
pecco. Gli stampati evocano i mo-  
tivi floreali di Modigliani. I toni  
piquet blu o bianco della dita  
Volpi. Pellicce di breitschwanz  
Swara, realign, Trogno, Taz-  
zino, Scarpe Mario Valbonesi, Cal-  
zino, Antonio e Nunzio di Ca-  
relli, Guanti: Associazione Na-  
zionale Stuaenti. Trucco Firenze  
Princesse Galitzine, realizzato dalla  
"Persepolis".Colori: vari toni di grigio pal-  
lido con la rosa cipria e il rosa-  
rosa; i vari fuochi; i grezzi a ri-  
chiese, quadri, scure, i pascuaty  
costati al corallo; gli altri acco-

## Notizie

A cura  
di  
RINA SIMONETTA

## MODA

Cominciamo con Mod-  
pol continueremo con M-  
Definitivamente accorati  
moda-fronte e le bouti  
hanno affetto dezoniz-  
moda; questa continua  
so, così come può fare  
il quale, rimasto in ac-  
breve periodo, al rimp-  
mento di acqua. Parva  
moda avrebbe attira me-  
pletamente da parte per  
cor più spazio vitale all  
ed invece a riorta il  
na ha dato l'ambieve-  
tato (sposamento del  
t) almeno in gran parte  
raro. Incondizionatamente  
Dunque per la primav  
state femminili avremo  
ti femminili al cento pCominciamo con Mod-  
pol continueremo con M-  
Definitivamente accorati  
moda-fronte e le bouti  
hanno affetto dezoniz-  
moda; questa continua  
so, così come può fare  
il quale, rimasto in ac-  
breve periodo, al rimp-  
mento di acqua. Parva  
moda avrebbe attira me-  
pletamente da parte per  
cor più spazio vitale all  
ed invece a riorta il  
na ha dato l'ambieve-  
tato (sposamento del  
t) almeno in gran parte  
raro. Incondizionatamente  
Dunque per la primav  
state femminili avremo  
ti femminili al cento p3584 BELAIR (ONG  
MATHIASI. Sala gratis per  
ogni informazione.  
PER INFORMAZIONI,  
LUNGO SPERANZA  
CAMBIO AUTOMATICO  
Ufficio: 725-7065  
909 BELAIR  
ITA CARTBENITO SC  
LUNGO SPERANZA  
CAMBIO AUTOMATICO  
Ufficio: 725-7065  
909 BELAIR  
ITA CART



Montreal  
Milano  
Montreal

\$246.00

Montreal  
Roma  
Napoli

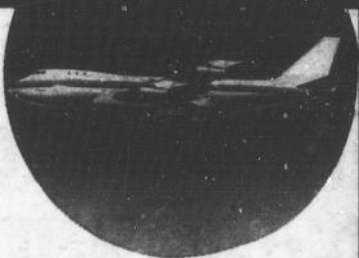
E RITORNO

\$278.00

Montreal, Bari,  
Reggio Calabria,  
Palermo, Catania

E RITORNO

\$294.00



Tariffa per biglietto aereo andata e ritorno con soggiorno minimo di 22 giorni e un massimo di 45 giorni



Prenotate  
subito

il vostro viaggio  
per Pasqua  
o per le vacanze estive

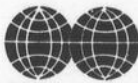


Viaggi speciali per tutti

Tariffa speciale per studenti dai 16 ai 25 anni  
NEW YORK-NAPOLI per soli \$150  
viaggio su nave

AGENCE DE VOYAGE

**ATLANTIC** TRAVEL AGENCY



6896 BOUL. ST. LAURENT (di fronte a BELANGER) - 271-3545

DESTINAZIONE: MAKE-SOLE-AMORE

MIAMI	\$299.00	JAMAICA	\$289.00
ST. PETERSBOURG	\$199.00	BARBADOS	\$309.00
*BAHAMAS	\$199.00	MESSICO	\$299.00

\*compresi due pasti al giorno.

Il prezzo comprende:

Viaggio aereo andata e ritorno, albergo di prima categoria per una settimana, transfero dall'aeroporto all'albergo e viceversa.

Partenze garantite

Viaggi di 2 settimane su richiesta

Scegliete una bella crociera per i Caraibi

MARZO	GIORNI	NAVE	PREZZO
5	14	OCEANIC	\$690.00
9	8	OLYMPIA	\$265.00
9	13	MICHELANGELO	\$520.00
10	13	HOMERIC	\$495.00
10	10	LEONARDO DA VINCI	\$390.00
15	4	QUEEN A. MARIA	\$150.00
19	12	OCEANIC	\$890.00
23	14	MICHELANGELO	\$560.00
23	8	OLYMPIA	\$265.00
30	10	RAFFAELLO	\$410.00

e moltissime altre partenze

Il prezzo comprende: trasporto, pasti, alloggio, spettacoli, ecc.



Distaf

Tre protagonisti gran...  
e sarà rigore; infine Se

La 23.ma giornata del campionato di calcio di serie A non serviva grosse sorprese. Juventus, che mercoledì avevano brillantemente superato i quarti di finale delle due competizioni europee di Club no vinto facilmente il loro incontro di campionato. Anche la Lazio l'incontro casalingo contro l'Inter, ha superato con una facilità la squadra bergamasca. Torino, che domenica scorsa tutto a Roma dai giallorossi, fatto a spese dell'Inter con un gol a 4; mentre la Fiorentina saputo sfruttare del passo dell'Inter, lasciando nelle mani di Bologna l'intera posta. Il ha conquistato la prima vittoria in questo campionato sul proprio campo. Una sola vittoria in tutta quella della Juve a Cagliari che le vittorie delle squadre: due i pareggi 17 gol, di cui su rigore. Domenica prossima serie A osserverà un turno so in occasione della gara di Torino con il Lussemburgo. La squadra della domenica Torino che ha aspettato ogni due speranza dell'Inter per stato d'onore. La squadra nerazzurra è stata annullata da un Torino ha ritrovato l'estro dopo la



TONY FORTE

Dove si entra

Automer

9474 BOUL. ST.



# Distaffa dell'Inter a Torino

di Tony ZENEDETTI



Tra protagonisti granata al Comunale. Da sinistra: in azione Rampanti, infaticabile regista; Pulici sta per essere atterrato da Burgnich e sarà rigore; infine Sala segna il primo gol su calcio di punizione

La 23ma giornata del campionato di calcio di serie A non ha riservato grosse sorprese. Milan e Juventus, che mercoledì scorso avevano brillantemente superato i quarti di finale delle due massime competizioni europee di Clubs, hanno vinto facilmente il loro incontro di campionato. Anche il Lazio, nell'incontro casalingo contro l'Atalanta, ha superato con una certa facilità la squadra bergamasca. Il Torino, che domenica scorsa lo ha battuto a Roma dai giallorossi, si è rifatto a spese dell'Inter con un secco 4-0; mentre la Fiorentina non ha saputo approfittare del passo falso dell'Inter, lasciando nelle mani del Bologna l'intera posta. Il Verona ha conquistato la prima vittoria in questo campionato sul proprio campo. Una sola vittoria in trasferta: quella della Juve a Cagliari. Cinque le vittorie delle squadre di casa; due i pareggi 1-1, di cui due su rigore. Domenica prossima la serie A osserverà un turno di riposo in occasione della gara di ritorno con il Lussemburgo, valevole per la qualificazione mondiale.

La squadra della domenica è il Torino che ha appellato ogni sua speranza dell'Inter per un posto d'onore. La squadra nerazzurra è stata umiliata da un Torino che ha ritrovato l'estro dopo la battuta

d'arresto di Roma, con un Sal e un Pulici superativi: una doppietta ciascuno. I due granata sono ormai maturi per la nazionale e Valcareggi ne tenga conto senza indugi.

Anche il Milan ha rispettato il pronostico battendo la Roma a S. Siro. I rossoneri passavano in vantaggio con Bigon al 34', raddoppiavano con una punizione di Rivera al 7' della ripresa, accorciava le distanze Morini al 16' ed arrotondavano il vantaggio con un rigore di Rivera al 40'.

La Juventus, con un gol di Altafani al 18' della ripresa, ha conquistato una meritata vittoria al S. Elia contro il Cagliari. Il primo tempo è stato equilibrato mentre la ripresa è stata dominata dai bianconeri. La squadra sarda, apparsa slegata in tutti i reparti, non è mai riuscita — ad eccezione dei primi minuti — ad impennare la rete di Zoff; rimediando alla fine una sonora salva di fiocchi dai suoi esasperati tifosi, chiedendo a gran voce la testa di Fabbri.

La Lazio, che non finisce mai di sorprendere i suoi numerosi tifosi, ha vinto senza patemi d'animo l'Atalanta con un gol di La Rosa ed uno di Re Cecconi. Per la squadra nerazzurra ha accorciato le distanze Carelli.

Il Bologna, con un gol per tempo di Ghetj e di Savoldi, ha battuto la Fiorentina. La squadra viola è apparsa senza nerbo facendosi dominare da una squadra che nel corso dei 90 di gioco ha avuto dei momenti di alto e basso: un incontro da dimenticare per i viola se vogliono aspirare al quarto posto.

Il Napoli, che nelle precedenti due gare aveva battuto l'Inter e pareggiava a Torino contro la Juve, non ha saputo — nonostante il vantaggio — avere ragione del Palermo che, nel corso della ripresa, riusciva a rimontare lo svantaggio

di un gol, conquistando un meritato pareggio che forse non gli serviva per arrivare alla salvezza. Il Verona, con un gol di Zigioli, ha finalmente vinto la prima gara interna nella gara che lo opponeva alla Ternana che, con questa sconfitta, può ormai dare l'addio alla serie A; mentre per l'Avellino è stata la vittoria della salvezza.

Infine lo 0-0 fra Sampdoria e Fiorentina. La gara si commenta da sé: anche se di emozioni se ne sono avute nel corso della ripresa, il gioco si è visto poco.

Tony Zenedetti

## Cannonieri in parallelo

Per un attimo, Rivera è tornato al comando della classifica dei cannonieri Pulici, pareggio, ha subito risposto alla sua maniera, andando cioè in gol per due volte e riprendendosi così il sottile del comando. L'appuntamento d'ottobre fra il cannoniere del Torino e quello del Milan rivive in questa tabella nella quale sono comprese le 22 giornate di campionato finora disputate.

LIVELLO	PULICI		RIVERA	
	Totale	Attuale	Totale	Attuale
1	Vicenza	0	Palermo	2
2	Palermo	1	Ternana	2
3	Ternana	2	Atalanta	2
4	Fiorentina	3	Juventus	1
5	Juventus	2	Vicenza	1
6	Atalanta	0	Fiorentina	0
7	Roma	1	Lazio	0
8	Inter	0	Roma	0
9	Assente	0	Sampdoria	0
10	Napoli	0	Verona	0
11	Verona	2	Lazio	0
12	Lazio	0	Napoli	0
13	Milan	0	Torino	1
14	Cagliari	0	Bologna	1
15	Sampdoria	0	Verona	0
16	Vicenza	0	Palermo	1
17	Palermo	2	Ternana	1
18	Ternana	0	Atalanta	0
19	Fiorentina	1	Juventus	1
20	Juventus	1	Vicenza	1
21	Atalanta	1	Fiorentina	0
22	Roma	0	Inter	0
23	Inter	3	Roma	2

## SERIE A RISULTATI

Bologna-Fiorentina	2-0
Cagliari-Juventus	0-1
Lazio-Atalanta	3-1
Milan-Roma	3-1
Napoli-Palermo	1-1
Sampdoria-L.R. Vicenza	0-0
Torino-Inter	4-0
Verona-Ternana	1-0

## classifica

SOCIETA'	Punti
MILAN	36
JUVENTUS	33
LAZIO	33
INTER	27
FIorentina	26
TORINO	25
BOLOGNA	24
CAGLIARI	23
NAPOLI	21
VERONA	20
ROMA	19
SAMPDORIA	18
ATALANTA	18
L.R. VICENZA	17
PALERMO	15
TERNANA	13

## PROSSIMO TURNO

Cagliari-Lazio  
Fiorentina-Juventus  
Inter-Atalanta  
Palermo-L.R. Vicenza  
Roma-Ternana  
Sampdoria-Milan  
Torino-Bologna  
Verona-Napoli

## Totocalcio

Bologna-Fiorentina	1 (2-0)
Cagliari-Juventus	2 (0-1)
Lazio-Atalanta	1 (2-1)
Milan-Roma	1 (3-1)
Napoli-Palermo	x (1-1)
Sampdoria-L.R. Vic.	x (0-0)
Torino-Inter	1 (4-0)
Verona-Ternana	1 (1-0)
Palermo-Vicenza	2 (0-1)
Prato-Lucchese	x (0-0)
Modena-Spal	x (0-0)
Ravenna-Rimini	x (0-0)
Chieti-Avellino	2 (0-1)

A1 = 13 - L. 5.788.200  
A1 = 12 - L. 228.300

## Prossima schedina

Arezzo-Novara  
Seri-Azzoli  
Brescia-Como  
Catania-Foggia  
Cesena-Catanzaro  
Genoa-Mantova  
Lecce-Brindisi  
Reggina-Ragunan  
Taranto-Monza  
Varese-Perugia  
Spezia-Viterbio  
Verbanese-Lucchese  
Treponti-Chieti



TONY FORTE

Dove si entra a piedi e si esce in auto

## Automercato LUCIANI

9474 BOUL. ST. MICHEL - TEL.: 381-5945

CERCATE UN'AUTO  
D'OCCASIONE?

Recatevi subito al centro  
d'acquisti (AUTOMERCATO)

Luciani Automobile

raibi

\$490.00  
\$265.00  
\$520.00  
\$495.00  
\$390.00  
\$190.00  
\$390.00  
\$550.00  
\$265.00  
\$410.00

elli, ecc.



# pppi?

come abbiamo detto, se non hanno nulla di nuovo, si sono accaniti a copiare gli scatti di Faustino Coppi. I campioni non hanno soltanto le mani compilate, i muscoli, riuscendo, allora, in maniera naturale, a farli copiare. I coppi copiano i primi posti nel libro internazionale. E' facile sottrargli, se non arrivi un campione, superiore al cortese.

Questo avvio, non ha esserle Edvy, Merckx, irie, infatti, in alcuni casi, non hanno nulla di sbalordito, rappresentando un corridore che ha a non aversersi da

Antonio Magro

# piadi garia

o' altro non è che l'orfonisco di armi

Youssef). Tra i tmesi è anche la giornalista giornalistica Al-Sharif, per il 1970.

commento il scritto da Abu Daud, anche che nessuna finora giunta al mandato in carica della Germania, la sera del 29

lo schermo, i tedeschi hanno visto che è stato preparato un alto esplosivo guerriglia palestinese a sferrato che il libro, colonnello, ha versato al commissariato di guerriglia di Westmeist all'Alba, fat, la somma di dollari, quale eredità per il massacro israeliani, alle di Monaco.

do che è Sete, contava, allora, fa parte inter-organizzazione e Al e membri, fra 15 europei, ed ha a è diretta da Ali Calanaro e Anzoli 20; Brindisi e Bari 20; Nizza, 24; Parigi 20; Torino 20; Milano 20; Genova 20; Roma 20; Venezia 20; Padova 20; Verona 20; Trieste 20; Udine 20; Treviso 20; Vicenza 20; Mantova 20; Ferrara 20; Bologna 20; Ancona 20; Pesaro 20; Fano 20; Senigallia 20; Macerata 20; Ascoli Piceno 20; Fermo 20; Pesce del Garda 20; Sondrio 20; Lecco 20.

# INCHIESTA I COPPE

L'asso di Trafal ha ormai vinto tutto quello che c'era da vincere aiutato da una squadra che sta crescendo. Regolamenti assurdi, calendari balordi e sedi inadeguate non hanno fermato la marcia del nostro campione

South Lake Tahoe, 25 marzo. Gustavo Thoeni, per la prima volta nella sua carriera ha finalmente perso la calma quando è salito al traguardo della seconda manche. Da bravo ragazzo felice ha cominciato a ridere come un pazzo e a saltare dall'uno all'altro ad abbracciare amici e meno amici. Finalmente era contento, finalmente l'abbiamo sentito gridare. Finalmente l'abbiamo visto fuori dal solito cimitero di ragazzo ordinato, taciturno e un po' troppo prevedibile.

Soltanto dopo mezz'ora, alla prima intervista della televisione statunitense, ha ritrovato un po' di calma e ha detto, con estrema modestia: «Penso di aver vinto grazie all'aiuto dei compagni di squadra. A me personalmente troppe cose sono andate male e credo che se fossi stato nelle condizioni di due anni fa, senza nessun compagno in grado di licitare per il successo, non sarei riuscito ad arrivare al traguardo finale».

L'intervista a questo punto sembrava finita, ma Gustavo ha voluto tornare al microfono per affermare: «Ricordatevi che il merito di tutto questo è di Mario Cotelli, che è il più grande direttore tecnico che noi abbiamo mai avuto».

## Più di 4.000 anni fa, le prime gare di fondo con gli sci

Questo nuovo sport è antico come l'uomo. Oggi, si fa un gran parlare dello sci da fondo come di una attualissima scoperta; in realtà, nella Norvegia Artica vide la luce fin dalla preistoria, probabilmente con l'età della pietra.

Sci di legno sono stati trovati in tombare post-glaciali ed è stata scoperta una incisione su roccia di 4.000 anni fa, raffigurante degli sciatori che si gettano con grande antipantano in gara. E' certo, inoltre, che i vichinghi durante l'inverno usavano gli sci per recarsi a cerimonie nuziali, funerali o riunioni di clan.

Chissà, andando più a fondo nelle ricerche storiche e antropologiche, si potrebbe magari scoprire che anche sulle nostre Alpi, anticamente, si disputava una gara molto simile alla "Marcia lunga".

le sue doti di fuoriclasse e grazie anche al sostanziale apporto che l'intera squadra ha saputo dare nell'arco della stagione.

I successi di Pierino Gros in apertura di stagione, le affermazioni di Varallo e Besnon in discesa libera, i piazzamenti irregolarissimi di Helmuth Schmalz in gigante, i successi mancati di un soffio dagli slalomisti Pietragiovanna e Pejorari, le folle di Stricker, hanno influito in termini numerici sui punteggi degli avversari di Gustavo, ricacciando lontano in classifica anche gli uomini più in forma del momento.

La presenza di una squadra tanto completa ha permesso di superare colpi duri di sfortuna, di ovviare al rendimento sotto tono di quelli che si pensava dovessero essere fra i numeri uno come Rolly Thoeni ed Edoardo Schmalz e soprattutto ha dato a Gustavo Thoeni la serenità per puntare al successo in ogni occasione senza troppe responsabilità sulle spalle.

La nuova direzione tecnica, affidata a Mario Cotelli, ha condotto con buon equilibrio la squadra nella difficile stra-

da della conquista della Coppa del Mondo e su quella tutt'altro che facile che porterà alla vittoria anche in Coppa Europa. Ci sono stati momenti di frizione avvenuti come oggetto i rapporti con i spool degli industriali e non si può far altro che constatare che l'assenza di Vuarnet, rimpiazzato in questo settore da un consulente legale della Federazione, è stata determinante. Cotelli e con lui Pensati, salito ad un ruolo di maggiore responsabilità, Messner, Pecceci, Vidi e Thoma hanno confermato la validità di uno staff che è forse il capitale maggiore che Vuarnet abbia lasciato.

Sin qui quello che hanno fatto gli altri, ma la coppa l'ha vinta lui, Gustavo Thoeni, conquistando un punteggio più alto di quello dell'anno passato, malgrado la formula della stagione fosse stata cambiata in modo da sfavorirlo. Non bisognava più cercare di fare punti in tutte le specialità ma soltanto puntare al massimo in una di esse. Di qui la sfortuna del terzo posto assoluto per un atleta incompleto qual è Colombin, che non ha mai nemmeno provato ad affrontare in campo internazionale una gara di vera da una discesa libera.

Thoeni si è trovato a dover cambiare metodo di preparazione per reggere in forma dall'inizio alla fine della stagione. C'è riuscito, facendo punti in tutti e tre i periodi e concentrando lo sforzo massi-

mo nel mese di gennaio per mettere al riparo dalle sorprese puntualmente giunte nella tournée finale. Nell'arco della Coppa, ha vinto due gare di slalom speciale ed in tre è arrivato secondo, ha vinto uno slalom gigante ed ha completato i piazzamenti con un terzo, un quarto e un settimo posto. Ha vinto la classifica di Coppa per lo slalom e forse avrebbe potuto fare altrettanto in quella di gigante, non avesse dovuto risolvere problemi tecnici con gli sci.

La posizione di Gustavo Thoeni è stata una vera e propria sorpresa.

Classifica squadre maschile per nazioni: 1. Austria 63; 2. Italia 517; 3. Svizzera 429; 4. Francia 23; 5. Germania 182; 6. Usa 108; 7. Norvegia 72; 8. Polonia 54; 9. Spagna 10; Canada 11; 11. Liechtenstein 2; 12. Giappone 1.



South Lake Tahoe. Gustavo ora può ridere: la terza Coppa è sua

Thoeni in campo femminile è stata presa da Claudia Giordani, la ragazzina prodigio sci femminile che ha ottenuto quest'anno risultati clamorosi. Sulla sua scia Cristina Tisost ha migliorato la propria quotazione e qualche altro nome come quello della Hofer, della Silvestri e della Gatta, comincia ad affacciarsi sulla scena internazionale.

L'Italia scistica è diventata

grande, è la prima nel mondo ed è tanto importante da poterlo persino imporre sulle regole scieristiche dagli anni. Questa volta la Coppa del Mondo non torna a casa nei bagagli anonimi di un pur simpatico funzionario della Evian, per poi essere congelata in una certissima pubblicità internazionalmente più valida. Ritorna con Gustavo Thoeni e la squadra azzurra.

## Sai colli di Imperia Zilioli vince staccando tutti

Imperia. Oltre ventimila persone hanno assistito alla disputa del primo gran premio ciclistico dell'anno. Primo disputato oggi a Dolcedo, nell'immediato centro-est di Imperia, con la partecipazione di tutti i migliori corridori italiani.

La corsa è stata vinta da Italo Zilioli, ex fedelissimo principale assieme a Marcello Bergamo, a Felice Gimondi e all'italiano locale Giuseppe Perletto. Zilioli ha staccato subito nei primi 5 km, mantenendo il distacco per una sessantina di chilometri, agguagliandosi così anche il record di velocità della montagna, che era stabilito al culmine della salita di Pantasio.

Raggiunto nel gruppo Zilioli, si è avvia una nuova fuga di Gimondi, Bergamo e Perletto, successivamente annullata. La fase finale si è svolta nell'ultimo giro quando un serretto composto da Zilioli, Perletto e Bergamo è riuscito a conquistare un sensibile vantaggio; negli ultimi chilometri Zilioli è sua volta a staccare di qualche decina di metri i suoi compagni.

**PARKWAY**

**Cadillac** GENERAL MOTORS

Per ottime transazioni su auto nuove e usate in leppellato il vostro rappresentante italiano

**GAETANO UVA** TELEFONO: 332 1673  
6390 Petit Bois Franc.  
uscita no. 36 - Trans Canada Highway.

GAETANO UVA

## I dieci più bravi del mondo

Sciatore	Nazione	1° Periodo	2° Periodo	3° Periodo	Totale
1 Thoeni	Italia	24	80	62	166
2 Zwilling	Austria	60	44	47	151
3 Collombin	Svizzera	36	95	0	131
4 Neureuther	Germania	15	50	55	120
4 Hinterseer	Austria	6	40	74	120
6 Russi	Svizzera	10	71	25	106
7 Augert	Francia	0	28	76	104
8 Klammer	Austria	16	23	54	93
8 Cochran	Usa	17	20	56	93
10 Gros	Italia	50	19	22	91

**OFFERTA IMBATTIBILE**

**1973 TORINO**

**4 PORTE - MOTORE V8-302**

PER SOLO

**\$3.365**

**Jarry Ford**

**7275, boul. ST-LAURENT (ang. Jean-Talon)**

Quasi di fronte al PARCO JARRY **274-8331**

## Lega bowling "Famiglia abruzzese"

### RISULTATI

Milano Fruit Store	
Italian Grocery	44
Lida Furniture	
Jarry Travel	
Tropicana Furniture	
Alfa Ornamentale	62
Alfa Ornamentale	
Unico	
Chieti	62
Taddeo Super Market	
Cecchini Tailleur	62
Nick & Frank Station Service	
John & Frank Station Service	62
Roseto Fruit Store	
Metropolitan Super Market	62
Roma Grocery	
Pescara	80
Di Fiore Construction	
Maccieria Italiana	80

### CLASSIFICA

Taddeo Super Market	154
Roseto Fruit Store	145
John & Frank Station Service	144
Italian Grocery	128

### donne

G. Pagano	94
G. Regimbald	92
C. Laliberté	92
L. Vicoenti	85
C. Dell'Acchio	84

### Miglior singolo

J. Groppini 198 - G. Pagano 149

### Miglior triplo

J. Groppini 486 - G. Pagano 345

## LEGA A.C.W.A.

### RISULTATI

Hyde Park Dynamo	
Staff Exop	5-2
Samuelsohn Pressers	
Hyde Park Astros	7-0
Samuelsohn Coat	
Samuelsohn Cutting	
Roseto Fruit Store	5-2
Exclusive	
Progress Brand	5-2
Di Tommaso & Trella	5-2

### Staff Canadian

Hyde Park Asterix	5-2
C. Leduc	
M. Tougas	141
E. Belmonte	141
G. Di Stefano	133

### CLASSIFICA

Samuelsohn Pressers	117
Progress Brand	115
Exclusive	105
Roseto Fruit Store	105
Samuelsohn Coat	100
Hyde Park Astros	100
Staff Expo	91
Staff Canadian	90
Hyde Park Dynamo	83
Di Tommaso & Trella	76
Samuelsohn Cutting	76
Hyde Park Asterix	58

### Medie individuali

M. Vendette	156
D. Chiarizia	153
N. Cristofaro	153
T. Como	153
C. Marcoux	150

### RISULTATI

D'Aquila Furliture	7-0
Romeo & Juliette	

### N. D'Avirro

C. Leduc	145
M. Tougas	141
E. Belmonte	141
G. Di Stefano	133

### donne

L. Del Rosso	126
P. Vendette	123
A.M. Vendette	123
C. Leblanc	113
D. Cardin	113
M. Bruce	113
D. Vestien	106
M. Le-Luc	95
S. Sacco	95
D. Vendette	89

### Miglior singolo

G. Volard 197	
E. Colagiovanni 114	
Miglior triplo	
T. Como 283	
D. Vendette 238	

### Medie individuali

Mondial Aviomar	7-0
Team Niccolini	
Don Belvedere Florist	7-0
Fleury Shoes	
Fred Colfeur	7-0
Ass. Ripabottoni	
Italian Express	7-0
Ass. Fam. Ripabottoni	
Di Giorgio Barber Shop	7-0
Buffet Rizzo	7-0
Cantalia Pizzeria	
Sons of Italy	5-2
Filippo & Tony Tallors	
Badalone & Badalone	5-2
Casa Club Inc.	
Fascia Supermarket	5-2

### CLASSIFICA

#### Classe "A"

Casa Club Inc.	122
Italian Express	103
Filippo & Tony Tallors	103
Don Belvedere Florist	92
Romeo & Juliette	87
Mondial Aviomar	82
Sons of Italy	81
A. Fam. Ripabottoni	81
Cantalia Pizzeria	76

#### Classe "B"

Badalone & Badalone	118
Fleury Shoes	114
Di Giorgio Barber Shop	109
D'Aquila Furliture	91
Fred Colfeur	91
Team Niccolini	58
Ass. Ripabottoni	58
Fascia Supermarket	53

### Medie individuali

#### uomini

C. Duchesne	168
T. Como	163
T. Nicodemmo	160
N. Ricci	160
C. Fioriti	160
D. Vendittii	157
D. Isalenti	158
L. Marsilio	158
A. Ricci	157
N. Cristofaro	149

#### donne

M. Daluiso	131
C. Cristofaro	129
D. Duchesne	129
A. Terreaull	127
M. Morroni	123
G. Terenzi	116
G. Giguere	116
L. Occhionero	114
P. Di Salvo	114
G. Badalone	113

### Miglior singolo

N. Ricci 233 - M. Daluiso 194

# IN ITALIA SI! MA CON IL PRESTIGIOSO JUMBO 747 DELL'ALITALIA...



Per questa ragione arriverete prima e anche più riposati. Volare con il JUMBO 747 significa fare del vostro viaggio un ricordo indimenticabile. A bordo poi: lusso, spazio, poltrone più comode, servizio inappuntabile, cibi squisiti, programmi musicali, film\* di prima visione in italiano o in inglese.

LE TARIFFE ALITALIA SEMPRE PIÙ VANTAGGIOSE. Alcuni esempi:

da MONTREAL per ROMA o MILANO	<b>\$ 214.00</b>	Per i giovani dai 12 ai 23 anni compiuti. Tassa valevole un anno. Precostribile dal settimo giorno prima della data di partenza.
da MONTREAL per MILANO	<b>\$ 246.00</b>	Permanenza minima in Italia di 22 giorni e massima di 45 giorni. I bambini dai 2 ai 12 anni pagano il 50%.
da MONTREAL per ROMA	<b>\$ 278.00</b>	Bambini sotto i 2 anni solo il 10%. Supplemento di \$15.00 se il viaggio è effettuato durante la fine settimana.

\* \$2.50

### PRENOTATEVI IN TEMPO!!

Nel vostro interesse vi suggeriamo di prenotare subito i vostri posti sul Jumbo Alitalia: potrete così partire e tornare nei giorni che più vi convengono; in questo modo eviterete l'inutile rischio di dovervi accontentare di date o soluzioni a voi meno convenienti.

Rivolgetevi subito al vostro agente di fiducia o all'Alitalia e prenotate i vostri posti sul JUMBO 747. La prenotazione è gratuita e può essere sempre modificata od annullata!

PER MILANO O ROMA UNA SOLA SCELTA: IL JUMBO 747 DELL'ALITALIA

**Alitalia**  
2055 PEEL ST. - MONTREAL, QUE.

# 23 MARZO per

L'atletica del Quebec sciolto in questi ultimi quindici anni il progetto di un senatore a attribuire il direttore tecnico Joe Mall dal suo arrivo, con un lotto di giovani fra cui numerose l'atletica quebecchese oltre 5.000 iscritti in più delle prossime olimpiadi. Ne abbiamo avuto la prova di aere al Forum di Montreal l'incontro che la rappresentativa canadese ha sostenuto contro la sovietica, alla presenza di spettatori entusiasti. Una pica che ha lasciato un indolebbile negli aereisti. Uno scontro impari, diciamo dell'inizio.

Invece, alla fine dell'equipe canadese — pur da quella sovietica — ha di gran lunga le più rosse ali.

La rappresentativa dell'Unione Sovietica ha un totale di 150 punti; quella canadese 114.

Un atleta locale, Clarence, di 20 anni, ha miglior record nazionale da lui stabilito tenuto nel salto in alto per lo da 72" a 73" in due prove, mentre il russo Vladimir Anisimov ha raggiunto solo al tentativo; con questo exploit che è stato proclamato per eccellenza della serata. Il russo è stato sconfitto da un altro atleta, Grant, riportando una strepitosa vittoria su 3.000 metri con un tempo di 8'10"12 è stato ritenuto il atleta canadese.

Un'altra magnifica sorpresa ce l'ha riservata Montreal, di appena diciannove anni, ha corso le 50'53" concedendo la vittoria al Alexander Korneliuk, stacco tempo di 53" il russino, il torontino Charles ha accusato un ritardo di secondo: 54".

Nelle gare femminili le che hanno battuto la rappresentativa canadese con un tempo di 47", e la vedette canadese Debbie Van Kiebel; che ha conquistato due medaglie d'oro in salto in alto con 53 1/2" e Jodie con 60". Un'altra atleta di Saskatchewan, che ha slonato enormemente, ha vinto la medaglia d'oro nel salto in alto per aver scalziato a 48'67". La sovietica Valerie Khormirova si è dovuta accontentare del secondo posto con un tempo di 53".

Una nota lieta per noi canadesi, immenso piacere abbiamo avuto che il giudice capo per la gara di salto in alto sia stato l'indimenticabile

Marrone che ha dedicato un premio di prestigio all'atletica

re. Un grazie alla "Brasserie" che ha donato a tutti i atleti accreditati un mazzo di borra corrodotta di tutti i magazzini; e alla "Coca-Cola" che, oltre ai mazzi di borra, ha offerto anche i suoi prodotti. La magnifica serata si è conclusa all'Hotel Bonaventure con un rinfresco offerto dal Primo Ministro del Quebec Bourassa.

Tony B...

## L'aglio: un rimedio antico come il mondo

Adamo Garcia Pezoles è a base di essenza di olio di aglio, che costituisce un rimedio tra i più antichi. Per secoli i popoli europei hanno usato l'aglio come medicina universale. Ricorda nei suoi poteri curativi e rivoluzionari. L'aglio è un antibiotico che agisce e sconfigge i germi della polmonite ed a purificare il sangue dalle impurità. Acquistate una confezione di Adamo Garcia Pezoles del vostro farmacia o provate anche voi i suoi miracolosi effetti. In questo negozio ed ovunque.

MARCO D'AGUIRO

**ABBCC**

# 23 MARZO: data memorabile per l'atletica canadese

- di TONY BENEDETTI -

L'atletica del Quebec ha conosciuto in questi ultimi quattro anni un progresso enorme. Il merito è senz'altro da attribuire al dinamico direttore tecnico Joe Maléjac che dal suo arrivo, con un lavoro radicale, ha creato un folto vivaio di giovani fra cui numerose promesse (l'atletica quebecchese conta oltre 5.000 iscritti) in previsione delle prossime olimpiadi del 1976. Ne abbiamo avuto la prova venerdì sera al Forum di Montreal, nell'incontro che la rappresentativa canadese ha sostenuto contro quella sovietica, alla presenza di 11.349 spettatori entusiasti. Una preolimpica che ha lasciato un ricordo indelebile negli spettatori.

Uno scontro impari, dicevamo prima dell'inizio.

Invece, alla fine dei conti, la squadra canadese - pur battuta da quella sovietica - ha superato di gran lunga le più rosse previsioni.

La rappresentativa dell'URSS ha un totale di 150 punti; mentre quella canadese 114.

Un atleta locale, Claude Ferragne di 20 anni, ha migliorato il record nazionale da lui stesso detenuto nel salto in alto portando lo da 72" a 73" in due prove, mentre il russo Vladimir Abramov lo ha raggiunto solo al terzo tentativo: con questo exploit Ferragne è stato proclamato l'atleta per eccellenza della serata, mentre un altro atleta, Grant McLaren, riportando una strepitosa vittoria sui 3.000 metri con un tempo di 8'10"12 è stato ritenuto il miglior atleta canadese.

Un'altra magnifica sorpresa della serata ce l'ha riservata Claude Montminy, di appena diciannove anni, che ha corso la 50 iarde in 5"3 concedendo la vittoria al sovietico Alexander Korneluk con lo stesso tempo di 5"3: il russo è detentore del record mondiale dei 50 metri. Il torontino Charles Francis ha accusato un ritardo di un secondo: 5"4.

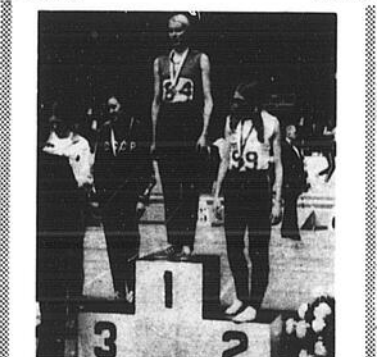
Nelle gare femminili le sovietiche hanno battuto la rappresentativa canadese con un totale di 57 a 47, e la vedette canadese è stata Debbie Van Kieckebell che ha conquistato due medaglie d'oro nel salto in alto con 5'8 1/2 e nelle 50 iarde con 6"0. Un'altra atleta di 22 anni di Saskatoon, che ha impressionato enormemente, ha riportato la medaglia d'oro nel lancio del peso per aver scagliato l'attrezzo a 48'67. La sovietica Valentina Khormirova si è dovuta accontentare del secondo posto con 47'8".

Una nota lieta per noi italiani: con immenso piacere abbiamo notato che il giudice capo per la marcia è stato l'indimenticabile Nicola Marrone che ha dedicato un'intera vita a questo nobile sport, conferendo prestigio all'atletica canadese. Un grazie alla "Brasserie Labatt" che ha donato a tutti i giornalisti accreditati una magnifica borsa corredata di tutti gli attrezzi del mestiere; e alla Player's che, oltre al magnifico trofeo, ci ha offerto anche i suoi prodotti. La magnifica serata si è conclusa all'hotel Bonaventure con un sontuoso rinfresco offerto a tutti noi dal Primo Ministro del Quebec Robert Bourassa.

Tony Benedetti



Claude Ferragne, impostosi nella gara del salto in alto, non solo ha conquistato la simpatia del numeroso pubblico, ma è stato giudicato l'atleta per eccellenza. (Foto Dario)



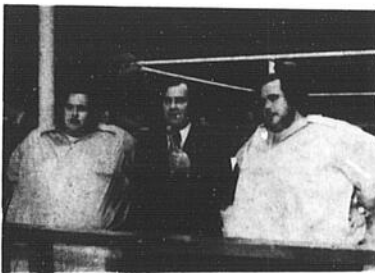
Per i 400 metri piani, competizione femminile, Vederada Kolesnikova e Brenda Walsh si sono aggiudicate, rispettivamente, gli onori del primo e secondo posto. (Foto Dario)



Nella competizione riservata alle donne, nei 800 metri femminili, i giudici ed il pubblico hanno così aggiudicato l'ordine di arrivo: Abigail Hoffman (103); Valentia Gerasimova (92); Gayle Oliver (105).

## LA LOTTA ALL'ARENA PAUL SAUVE'

### J. Rougeau sempre il più forte



Il noto lottatore montrealense Jacques Rougeau, lunedì sera alla presenza di un folto pubblico, ha difeso il suo titolo di campione dei pesi massimi contro lo sfidante Eric the Red. La classe del Rougeau si è notata sin dalle prime battute dell'incontro ed il popolare atleta non ha avuto alcuna difficoltà nell'aggiudicarsi il verdetto favorevole alla fine del match. In altri incontri, Harford e Reginald Love hanno avuto in moglie su Raymond Rougeau e Denis Gauthier, mentre Dick Taylor ha battuto Gorman Purdy in sole 2 minuti e 35 secondi. Il duo Antonio Ballargeon e Pierre Lefebvre ha riportato la vittoria contro Bob Skinner e Don Serrano e l'incontro diretto tra Lionel Robert e Georges Guimond è stato vinto dal primo. La spettacolo più attraente della serata è stato offerto al pubblico dalle due "montagne", i gemelli McGuire (ognuno pesa 650 libbre) che hanno polverizzato Freddie Fazio e la Maschera Nera. L'unico incontro senza esito, perché annullato dall'arbitro, è stato quello tra Daniel Robert e Ben Sharkey. Partecipare ad una serata di lotta è sempre un buon diversivo. Nella foto i gemelli McGuire e Jean Jacques Fortin de Tele-Metropole. (Foto Dario)

## "GLI ASSI DELLA LOTTA" CENTRO SPORTIVO PAUL SAUVE'

LUNEDÌ, 2 APRILE, ALLE ORE 20

FINALE: 2 RIPRESE SU TRE  
INCONTRO A SQUADRE - 3 CONTRO 3



Jacques ROUGEAU  
Raymond ROUGEAU  
Denis GAUTHIER



VS  
I LOVE BROTHERS  
(Reginald & Harford)  
Bruce SWAZEE

### SEMIFINALE - INCONTRO UNA RIPRESA

Antonio BAILLARGEON vs Dick TAYLOR



INCONTRO SPECIALE  
A SQUADRE  
(1 SOLA RIPRESA  
30 MINUTI)



Gorman PURDY  
Pierre LEFEBVRE

VS  
"GLI SCORPIONI"  
I lottatori mascherati



INTERVENTE  
IN  
MASSA



3 ALTRI INCONTRI INTERESSANTI

Ammissione: \$2.00; \$2.50; \$3.00  
Per informazioni: 376-8700

### MARIO D'AQUINO

il rappresentante italiano per gli italiani a vostra disposizione da

Mont-Royal  
Ford 2275 Mont-Royal E.  
(Corner of Fallow) 522-3105

MARIO D'AQUINO

# ABBONATEVI



MacLaren, la stella delle competizioni, ha vinto i 3.000 metri piani aggiudicandosi così il trofeo, che modesto orgogliosamente, riservato al migliore atleta canadese.

106  
145  
141  
141  
138

donna

132  
133  
133  
133  
116  
113  
113  
109  
95  
95  
95

filor singolo

Voisard 197  
Maggioretti 114  
Giffier triplo  
Como 203  
Vendette 238

di Pompei

umar  
ni  
re Florist

7-0  
7-0  
7-0  
7-0

erbar Shop

7-0

ny Tailors  
Madalose  
nc.  
market

5-3

CLASSIFICA  
"A"

103  
102  
103  
103  
107  
107  
82  
82  
81  
81

lassa "B"

Madalose  
erbar Shop  
rituratore  
ni  
98  
98  
33

le individuali  
uomini

108  
103  
103  
103  
109  
109  
109  
109  
109  
109  
109  
109  
109  
109

donna

131  
129  
127  
123  
113  
116  
114  
114  
114  
114

filor singolo

3 - M. Daluso 194

glio: un  
dio antico  
il mondo

Parola è a base di so-  
di notte, che costituisce  
un rimedio tra i più effi-  
I popoli europei hanno  
cerca medicina eredita-  
nei paesi curativi o si-  
galle è un autentico che  
più giorni della più  
efficienza il sangue

confessione di Adamo  
del vostro fardaccio  
che voi i suoi successi  
che ledere ed ispirare.



A SALUTE...



piccola della regione Emilia-Romagna il 18 e il 19 marzo. Lei non la bicicletta e pedalava felici e si ciondolavano in bicicletta in cantina e alle donne, ricordando loro movimenti, in un mondo così. (Foto ANSA)

la porta... trage?

TE  
IONI E RIPARAZIONI  
ORTE DI GARAGE  
la sera  
374-1671; 721-2460

economici de:

**IL CITTADINO CANADENSE**

tel. 374-1671

Consulenza gratuita per problemi di credito, assicurazione, mutui, tasse, etc.

Consulenza gratuita per problemi di credito, assicurazione, mutui, tasse, etc.

Consulenza gratuita per problemi di credito, assicurazione, mutui, tasse, etc.

Consulenza gratuita per problemi di credito, assicurazione, mutui, tasse, etc.

**CEB**  
Telenavigazione e servizi  
per problemi di credito, assicurazione, mutui, tasse, etc.

**CEB**  
Telenavigazione e servizi  
per problemi di credito, assicurazione, mutui, tasse, etc.

**CEB**  
Telenavigazione e servizi  
per problemi di credito, assicurazione, mutui, tasse, etc.

**CEB**  
Telenavigazione e servizi  
per problemi di credito, assicurazione, mutui, tasse, etc.

**ANNUNCI ECONOMICI**

**Tel.: 277-3181**

**PER VESTIRE CON ELEGANZA? PER DISTINGUERSI? PER AVER SUCCESSO?**

**Boutique AU ROUET**  
6666 PAPIEAU — TEL.: 725-3036

TONY BENEDETTI: vi assicura vestiti su misura da sartoria di classe.

Dal 1° maggio si trasferirà al:  
**1965 Jean Talon Est**

**VENDESI**

Venditori terreni sulla strada Plaza, tra Marial e Monselet, Montreal Nord - 100 x 85, prezzo \$16.000. Per altre informazioni telefonare al 323-2209 o chiedere del sig. Paqueau.

Venditori casa da caccia, brezze tedesche. Per informazioni tel. 259-7289.

**ST. LEONARD**  
Venditori duplex 5½ - Despreaux St., vicino Jean Talon, Fabbricato 1005, Libera maggio '72. Rendita annuale \$4.000. Contattarsi al 88.900. Ipoteca al proprietario 5½%.

Tel. di giorno 844-1161 di sera 768-1289

Venditori duplex - Nuova Berdeson - 1 appartamento da 3, 1 da 3½ e 1 da 6½. Sottosolco rifinito - tel. 323-1455.

Al 42 St. Viateur Est - venditori commercianti "lingerie" per bambini.

Cassa pertenza, venditori mobili per salotto - 3 pezzi, televisore portatile 9" a colori - letto completo - tavolo con 4 sedie e comò. Per altre informazioni tel. 481-0912.

Venditori duplex commerciale con due magazzini - centro d'acquisto - 7391 Jerry est. Reddito annuo \$6.800. Prezzo di scaffale \$42.500. Per altre informazioni telefonare 321-6622.

Cassa mortale, venditori a metà prezzo negozi generi alimentari e macelleria con licenza - tel. di sera al 376-5470.

Duplex - Côte-des-Neiges - al 5169 Boulevard - 1 da 5½ stanze, 1 da 6½ stanze e 3 stanze sul seminterrato. Per altre informazioni telefonare in qualsiasi momento escluso il sabato al: 735-5810, parlare inglese.

Venditori mobili per stanza da letto e soggiorno. Per altre informazioni: tel. 728-9653.

Venditori blocco appartamento per 7 famiglie - 3 da 5½ e 4 da 4½. Costruzione moderna. Prezzo sotto volte il reddito. Telefono direttamente al proprietario al 324-4536.

Venditori macelleria - grande locale - attrezzature moderne, seminterrato adatto per lavorare. Per altre informazioni telefonare 322-6662.

Venditori frigorifero - cucina a gas e elettrica con 4 forneli. Prezzo ragionevole. Per altre informazioni: tel.: 747-9012.

**VENDESI ARREDAMENTO COMPLETO** per 3 appartamenti - completamento nuovo - comprende: camera da letto - salotto mobile da cucina - tavolo da caffè - scaffale - lampade - tutto per dollari 295,00 - pagamento mensile da decidere - 2541 Van Horne - Apt. 1 - tel. 728-4741.

St. Leonard, venditori negozi generi alimentari, fornaio di carne e birra - ottimo giro d'affari. Per altre informazioni tel. 259-4009.

Vendo oppure affitto salone di parrucchiere - grande clientela prevista - prezzo molto basso. Telefonare al 354-9265 oppure al 389-9071.

Venditori oppure affittasi bungalow - 3 stanze tutte calde - terreno 50 x 86 - 2 sistemi di riscaldamento ad aria calda e elettrica - prezzo convenzionale 8423 10 Avenue, vicino Jerry - tel. 324-4333.

Cassa pertenza, venditori meraviglioso duplex vicino Jerry e Jean Nicollet - 8162 Mirapin, in St. Leonard - sottotetto finito. Venditori anche forniture complete se desiderate.

**VENDESI**

A Montreal Nord venditori diversi blocchi appartamenti per 8 famiglie - 4 da 5½, 2 da 4½ e 2 da 3½ con grande terreno - buon prezzo. Accettiamo cambio con terreni o proprietà in Italia.

Tel.: 322-4333 oppure  
Tel.: 324-4152

Venditori bungalow di letto seminterrato - bungalow parzialmente rifinito. Per altre informazioni tel. 323-7316.

Venditori pasticceria francese stabilita da 20 anni. Telefonare dopo le 7 p.m. al 381-7756.

Venditori "Ford Fairlane 500" - 1963 pneumatici nuovi - batteria e radiatore nuovi \$95,00. Per altre informazioni: tel. 374-4158 o chiedere della signora Chava.

Venditori negozi di generi alimentari forniture di carne e birra. Offerta finita. Per informazioni telefonare 721-3988.

A St-Michel, venditori blocco appartamento - 8 da 4½ stanze chiusa. Rendita \$7.700 - valore di \$70.000 al venduto per \$47.500 - buone condizioni - privata. Telefonare al 323-2493.

Venditori negozi di generi alimentari con licenza - aperto tutte le ore fino alle 11 p.m. - esclusa la domenica. Per altre informazioni presentarsi al 993 Girovaud, angolo Upper Lachine Road.

**Gianni Giancespro Broker Reg'd**  
10090 D'IBERVILLE DU. 8-7948 - 384-7426

**ATTENZIONE**

Gianni vi invita a visitare un nuovo progetto situato su St. Zotique e Lacordaire vicino l'ospedale Santa Cabrini - Duplex, Triplex e Quin-tuplex. Costruzione moderna - ultralussuosi - sala da pranzo - intercom - camera da letto con bagno - sala da gioco con caminetto - bar - appartamento per affittare nel sottosuolo - garage per due macchine - sistema di riscaldamento automatico.

Jarry e Viateur, progetto di duplex, triplex e quadruplex - costruzione in cemento armato - 1° e 2° piano, muri in bloc hi, niente legno, contante minimo \$6.000 - prezzo da discutere.

Prezzo Papineau e Beaubien 2 da 5 con seminterrato rifinito - sistema riscaldamento automatico - prezzo \$25.500 - contante \$7.000.

8892 Iberville, 2 duplex nuovi - 2 da 5 con appartamento rifinito nel seminterrato - sala da gioco e bar - garage - riscaldamento automatico. Contanti \$5.000. Prezzo da discutere.

Iberville e Sacral - 5 da 4 con garage - terreno 50 x 107. Contanti \$15.000. Prezzo da discutere.

Alma e Balenger - 3 da 5 con seminterrato - sistema di riscaldamento automatico. Contanti \$7.000. Prezzo da discutere.

2 Avenue e Legendre - duplex 2 da 5 con seminterrato e garage - sistema di riscaldamento ad acqua calda - prezzo \$23.500 - contante \$3.500.

Chambard e Savoy - blocco appartamento, 3 da 5 e 3 da 4 - ottima rendita - contante \$10.000 - prezzo da discutere.

Vicino Viateur e Jean Talon, bellissimo duplex di 4 anni - contanti \$10.000, prezzo da discutere.

St-Hubert, vicino la 48 Ave Avenue, duplex seminterrato - 3 da 5 - nitto camera chiusa - di fronte scuola - una vera occasione - prezzo ragionevole - contante \$5.000.

Raimo e Liège - duplex seminterrato, 1 da 6 e 1 da 5 con seminterrato rifinito, garage, grande terreno, sistema riscaldamento automatico. Contante \$10.000. Prezzo da discutere.

10e Avenue - Masson - uno da 5 e 2 da 3 - seminterrato rifinito - riscaldamento automatico. Prezzo dollari 27.500. Contanti \$5.000.

St. Dominique e Beaubien, 3 da 5 - buone condizioni - prezzo \$18.000 - contanti \$5.000.

De Gaspé e St. Zotique, 2 da 5 - contanti \$5.000. Prezzo da discutere.

Montreal-Nord, sulla strada Alfred - duplex 2 da 5½ - grande terreno - garage - sistema di riscaldamento centrale - contante \$4.000 - prezzo \$24.500.

Jean Talon Est, vicino Lacordaire, blocco appartamenti per 7 famiglie - costruzione in cemento armato - riscaldamento elettrico - garage - ottima rendita - contanti \$15.000 - prezzo da discutere.

Montreal-Nord - Place Mackay e Blvd. Gouin - blocco appartamento, 7 da 4½ - doppio garage - costruzione di 5 anni - rendita \$9.000 - contante \$15.000 - prezzo da discutere.

Ville d'Anjou, vicino Jerry, duplex di 5 anni - seminterrato rifinito - doppio garage - sistema di riscaldamento automatico separato (3 forneli). Prezzo \$26.500 - contanti dollari 2.500.

Drolet e Massart, duplex 3 da 6, riscaldamento centrale ben attrezzato ad acqua calda - ottimo reddito sul retro. Marquette e Jean Talon - terreno 110 di lunghezza - contanti \$10.000 - prezzo da discutere.

Park Avenue e Legendre - 3 da 5½ e 5 da 4½ - riscaldamento centrale ad acqua calda - ottimo reddito - contante minimo \$15.000 prezzo da discutere.

Montreal Nord vicino Lacordaire e Henri Bourassa grande bungalow di lusso di 5 camere - sottotetto finito terreno 10'x70 contante \$40.000 prezzo da discutere.

Flourey est, vicino Francis, un 4 con magazzino - riscaldamento centrale con seminterrato, grande terreno. Prezzo \$25.000. Contanti \$5.000.

Montreal-Nord, 11950 La Pierre, una vera opportunità di blocchi appartamenti nuovi da 5 - 7 da 4 e 7 da 2 - riscaldamento centrale. Contante minimo \$15.000. Prezzo da discutere - accettati anche con duplex e terreni. Si devono vendere subito senza altri impegni.

Presso St. Hubert e Champlain - duplex seminterrato - due da 5 - altre licenze con seminterrato rifinito - garage - sistema riscaldamento automatico. Contanti \$7.000. Prezzo da discutere.

Lille e Sacral - bungalow di 9 stanze, tutto sole. Sistema riscaldamento automatico - grande terreno. Contanti \$4.000. Prezzo \$23.500.

Alma e St. Zotique - 5 da 5 con sistema riscaldamento automatico - tutto rimodernato. Prezzo \$27.500. Contanti \$5.000.

J.J. Gagnier e Jerry, casette di 4 stanze con seminterrato e sistema di riscaldamento automatico - Contanti \$5.000. Prezzo \$10.500.

La de Avenue e Rosemont 3 da 5 con sistema riscaldamento automatico - prezzo \$16.000 - contante \$3.000.

Da 3ra Avenue - 2 da 4 - sistema riscaldamento automatico - prezzo \$20.000, contante \$4.000.

Park Extension, vicino Jean Talon, 4 da 5 con cantina e sistema di riscaldamento automatico - Prezzo a contante da discutere.

St. Leonard vicino Lacordaire e Jean Talon, 2 da 5 e 3 da 4 tutto camera chiusa, riscaldamento centrale, garage doppio, contanti \$7.000, prezzo da discutere.

Jean-Talon e la 17ma Ave. Blicco di 10 app. 3 da 5 e 5 da 4 - 3 da 3. Costruzione nuova di lusso - \$18.000 contanti. Prezzo da discutere. Una vera occasione.

St. Hubert all'8460 - edificio 6 da 4 con negozio - costruzione di riscaldamento centrale - costruzione nuova - contante \$15.000 - prezzo da discutere.

**PER INFORMAZIONI CHIEDERE DELLA SIGNORA MARIA**

## VENDESI

Vendendosi tavolo con 4 sedie - televisore - lavatrice automatica - falciatrice a benzina - carrozzeria - 2 sedili - culla - mobilio per camera da letto - lettini a 2 stovacci. Tel. 215-1962 oppure presentarsi all'8118 Mirapala - St. Leonard.

Vendendosi mobili per camera da letto - salotto - frigorifero - stufa per cucinare a tavolo da cucina con sedie. Presentarsi all'8005 Delorimer, appartamento 6 - oppure tel. 723-2245.

Vendendosi salotto da barbiere - 3 sedie moderne. Per altre informazioni telefonare al 322-0179.

Vendesi aspirapolvere, motore di una ferra. Ottime condizioni, con garanzia, ripresi dalla società finanziaria - prezzo incredibile \$38.50. Telef. al 259-8081 e chiedere del sig. Marlin.

Vendesi azienda agricola, Alexandria, in Ontario, 65 acri di terra, (nest-ness) a vendere o in società. Nessun pagamento - Ottime opportunità per un giardiniero interessato ad iniziare un commercio vendendo terra mista e torba. Chiamare la sera al 631-3769.

Al 5743 Napoleon Bedford, Montreal Nord, vendesi bungalow di 3 stanze, bagno 1 1/2, sala da pranzo e piscina. Presentarsi in qualsiasi momento e parlare in inglese o francese.

## VENDESI

Ristorante ben avviato con licenza vino e birra. Vendesi per motivi di salute. Per altre informazioni rivolgersi all'83 St. Viateur Est.

Vendesi negozio di generi alimentari con licenza di birra. Prezzo d'occasione. Per altre informazioni - tel. 273-4115.

Vendesi duplex - buone condizioni - tutto riscaldato ad acqua calda. 6378 Carter, oppure - tel. 273-1318.

Vendesi casa ad un piano. Accettati anche cambio con caso più grande. Per informazioni telefonare a: 348-2533.

Devo comprare o vendere una proprietà? Per un servizio competente chiamato Savino Taglietta della Zurich Real-ty Inc. - Tel. 273-1303 - uff. 845-3151

Vendesi "cucciolone" setter inglese "iscritto con pedigree". Per informazioni telefonare di sera al 211-7227.

Privato, vende Ford Custom 500 - 1971, H.T. V8, tutto equipaggiato - 37.000 miglia. Telefonare di sabato al 387-9953.

Del duplex, vicino Via IX, seminterrotto rifinito - riscaldamento centrale. Per il proprietario 5 1/2 a seminterrotto. Per il 3 1/2 e 3 riscaldamento a stufette o stufa individuale - affittati. Ceduto al prezzo di \$26.000. Una vera occasione. Tel. 669-1779.

## VENDESI

macelleria con buona clientela e buon incasso settimanale - licenza di birra. Gli interessati dovrebbero presentarsi al 6786 St. Laurent

## AFFITTASI

Donna sola affitterebbe camera con uso cucina, telefono e acqua calda - \$45.00 al mese. La persona dovrebbe essere una signora seria e capace di fare i propri lavori. Telefonare al 273-4642 oppure 276-5275.

Al 328 Jean Talon West, vicino Marconi, affittasi appartamento di 5 1/2 stanze al secondo piano - buone condizioni - prezzo medio. Per altre informazioni telefonare al 277-1073 oppure 663-2925.

Affittasi appartamento di 5 1/2 stanze, riscaldato (duplex). Montreal Nord. Telefonare al 323-5235.

Affittasi appartamento di 5 1/2 stanze con cantina e grande giardino - tutte comodità - fido mensile \$90.00. Presentarsi al 103 Beaumont, angolo St. Urbain, oppure telefonare 374-3944.

Affittasi appartamento di 5 stanze - tutto rimodernato con gas - angolo Mozart e Casgrain. Per altre informazioni - tel. 277-1854.

Al 9473 Vienney, affittasi appartamento di 5 1/2 stanze chiaro - riscaldato primo piano - cantina. Per altre informazioni tel. 389-9972.

Affittasi seminterrotto 3 1/2 stanze - acqua inclusa nel fido mensile - riscaldato. Per altre informazioni tel. 725-1883 oppure presentarsi al 4382 A. Fregault, St. Leonard.

Affittasi appartamento moderno a Clark e St. Zélie - 4 1/2 stanze - riscaldato - fido mensile \$120.00. Vicino scuola, parco ecc. Per altre informazioni tel. 271-8541 - 747-1265.

Al 8444 - 7e Avenue St. Michel, affittasi appartamento di 5 camera - casa nuova - fido mensile \$90.00. Per altre informazioni - tel. 723-1222.

Affittasi appartamento nel seminterrotto sulla 9e Avenue e Jean Talon - 2 1/2 stanze - riscaldato - acqua calda, tutto elettrico ed idraulico tutto nuovo nel fido mensile di soli \$75.000. Telefonare dopo le 6 p.m. al 273-4510.

Affittasi appartamento di 3 1/2 stanze chiaro - secondo piano - riscaldato - balconi solari due facciate - e due passi dalla chiesa Madonna di Pomp. Presentarsi al 9555 Laroux oppure tel. 389-0416.

Affittasi, seminterrotto riscaldato - 3 1/2 stanze - 25a Avenue e 4ta strada. Fido mensile \$45.00. Per altre informazioni - tel. 223-6488.

Affittasi appartamento di 4 1/2 stanze nel seminterrotto e un secondo appartamento di 4 1/2 stanze al primo piano. Per altre informazioni recarsi al 6290 Lolo Sicard, St. Leonard, oppure tel. 236-4320.

Al 277 Belanger Est, affittasi appartamento di 4 stanze - con 220 e gas. Si preferisce coppia tranquilla. Per altre informazioni - tel. 277-0718.

## PANARELLO Construction Inc.

Invita tutti gli interessati a visitare il suo NUOVO PROGETTO di meravigliosi DUPLEX semi-staccati



Lussuosi, ben rifiniti, con riscaldamento centrale ad acqua calda, ceramica italiana, sala da gioco rifinita e con camino foyers, grande cantina, doppio garage, vasto terreno, in una zona prestigiosa con tutte le comodità.

CASA MODELLO: al 10785 DES PRAIRIES

Una strada ad est di Delorimer tra Henri Bourassa e Gouin

Per le informazioni telefonate al sig. PANARELLO al: 389-1458

## MARIANI Assoc. Enrg. IDRAULICO

"PLOMBERIE et CHAUFFAGE"  
Riparazioni a domicilio con laboratorio mobile  
SERVIZIO DI 24 ORE - PREZZI RAGIONEVOLI  
2065 SAUVE' E. (vicino Iberville) TEL. 384-9191

NO 1

olio Da Riscaldamento

Ravenda inc.

Servizio rapido e cortese - Prezzi modici

CAMIONS SERBATOIO CON RADIO TELEFONO

384-7454 210 GUIZOT EST

## CAMIONS ITALIENS Ltée.

In attesa dei nuovi modelli ora è il tempo di acquistare i veicoli disponibili in magazzino, a PREZZI ECCEZIONALMENTE BASSI!



10440 HENAUULT • TEL.: 321-7174

da Engel's troverete un assortimento completo di VALIGIE e BAULI

Engel's



6856-64 Boul. St. Laurent  
273-3153  
8978 Boul. St. Michel  
387-6939

## ROBERT ALUMINIUM

Porte, finestre e guide in alluminio solido

Lavoro eseguito da esperti

20 ANNI DI GARANZIA

ESTIMAZIONE GRATUITA E SENZA IMPEGNO DA PARTE VOSTRA

Perché aspettare la primavera per pagare di sig? Ordinate ora!

681-8861 - 688-2446



VERA OCCASIONE  
VENDESI BLOCCO DI 11 APPARTAMENTI  
SITUATO SULLA 15.ma AVENUE, VICINO  
JEAN TALON - COSTRUZIONE MODERNA -  
CONTANTI \$15.000.00.

Telefono 728-2260

CAVALLARO  
BROKER

Tel.: 323-3709 - 322-1184

1a Avenue e Cartier - 12 duplex rifiniti dalla società finanziaria - grande terreno - garage - ipoteca all'84% - prezzo \$13.800 ciascuno. Germanotte - 323-2721 - 323-3709.

Balfax e Henri Bourassa, 2 da 5 1/2 - riscaldamento centrale - \$14.500, contante \$2.000. Germanotte - 322-2721 - 322-1184.

Ottima occasione, 5 duplex ripresi dalla società finanziaria. Costruzione 31x42 - terreno 42x100. Prezzo dollari 26.800. Germanotte - 322-2721 - 322-1184.

Duoy e Maric Duplessis - duplex 22 x 42 - riscaldamento centrale - \$28.000 - Germanotte - 323-3709 - 322-2721.

Breuet e de Castille, duplex di lusso 22 x 45, cinema - riscaldamento ad acqua calda. Prezzo \$31.000. De Ross - 323-2478.

Maurice Duplessis e Dey, duplex di lusso - sistema riscaldamento centrale ad acqua calda. Prezzo \$37.000. De Ross - 323-2478.

Maurice Duplessis e Dey - ottima occasione - cottage 5 1/2 - costruzione di un anno - \$14.500. De Ross - 323-2478.

Villeys, vicino Boul. St. Michel, casa commerciale, 2 appartamenti e 2 negozi - prezzo d'occasione. De Ross - 323-2478.

St. Dominique e Oulist - bungalow in ottime condizioni - \$9.500. De Ross - 323-2478.

Chabot e Belanger, 2 da 5 1/2 - riscaldamento acqua calda - prezzo \$21.000. De Ross - 323-2478.

18a Avenue, vicino Jean Talon, bungalow seminterrotto riscaldamento ad acqua calda - per soli \$13.500. Amodeo - 374-2481.

Jean Rivard e 8e Avenue St. Michel, duplex seminterrotto con garage - 5 1/2 stanze - riscaldamento ad acqua - \$24.500. Amodeo - 374-2481.

Belanger, vicino Vieux, duplex 2 da 5 1/2 e 2 magazzini - riscaldamento centrale ad acqua calda - costruzione moderna: \$59.000 - contanti \$10.000. Amodeo - 374-2481.

Basil Routhier, vicino St. Laurent e Legendre, bungalow 4 1/2 - sistema centrale - grande terreno - \$14.000. Amodeo - 374-2481.

Vicino parrocchia Madonna di Pompel, 2 da 5 1/2 sistema centrale - costruzioni 7 anni - prezzo \$28.500. Amodeo - 374-2481.

Langclair, vicino Jerry - blocco appartamenti 3 da 5 1/2 - 4 da 4 1/2 - riscaldamento ad acqua calda - 3 garage - terreno 70 x 90 - costruzione \$50 e \$2 - \$75.000. Amodeo Salvini - 374-2481.

Con CAVALLARO  
AVRETE SEMPRE LE MIGLIORI OCCASIONI

Affittati 2 appartamenti - 3 stanze sulla 25.ma Avenue Roseme Belanger e Vieux. Autobus - gati - Per soli \$50.00 a \$85.00 telefonare - tel. 729-5850 - ricarsi al 645 - 35.ma Ave.

Affittasi appartamento di 3 stanze con cantina - casa moderna 14.ma Avenue St. Michel, Telon. Per altre informazioni - tel. 721-3867.

A. St. Leonard, affittati appartamento di 5 1/2 stanze - riscaldato - con Non c'è garage - non ammobiliamenti. Libero da 1° primo giugno. Per primo febbraio. Per informazioni telefonate al 274-4367-467-01.

Affittati negozi a St. Michel e Desha Pagan - adatto per commercio. Per altre informazioni telefonare al 486-0001 - 482-4949 e chiedere del sig. Marlin.

Affittasi appartamento di 6 stanze piano al 7855 St. Denis. Per altre informazioni - tel. 277-1184.

Affittasi appartamento di 4 1/2 stanze - riscaldato - all'8180 Papineau - 273-2057.

Affittasi locale sito 7128 Bonaventure - riscaldato - acqua calda nel fido mensile. Per altre info. tel. al sig. Bruno: 277-9073.

Affittasi appartamento riscaldato doppi letto. Rivolgersi al 7318 rent, oppure telefonare al 273-2057.

Cercasi "conduttore di caldaie" nel quarto al quinto grande stabile. Telefonare di giorno o di sera al 723-7978.

Cercasi due "bov boy" - giorno e l'altro per la notte - lo per lavorare di notte. Gli devono presentarsi al "Blue Girvan", 578 St. Catherine.

Cercasi segretario con conoscenza della lingua italiana e di buona figura ed il francese - per garanzia di ufficio. Per informazioni - tel. 327-7030.

Cercasi cuoco con esperienza - lavorare a tempo pieno - rivolgersi al "Esterroto Tavolacci Shopping Center, P.O. - tel. 695-0082.

Cercasi chioschi con superficie stabile - tel. 728-7324 - 2 chiedere del sig. Fréteault.

Cercasi meccanico con esperienza riparazioni e manutenzione macchine da cucire per ufficio. Modifica di indumenti - 5 giorni la settimana - preferibile offrire secondo rituale. Ottime vantaggiate. Interessi sono pregati di farsi affittare del per

WONDER BEBAS  
4685 Est. Road, Mississauga  
oppure telefonare

376-6240

Cercasi daos per confezionare gilet - Presentarsi all'8710 St. Leonard, oppure telefonare dalla ore 8.00 a.m. alle 4.00 p.m.

Sarta richiesta immediatamente - sartoria da uomo. Lavoro per ottime condizioni. Rivolgersi a

Carherine West, oppure tel. 323-2478.

Cercasi segretario per ufficio - St. Leonard. Telefonare al 31 presentarsi all'8710 Lafontaine a.m. alle 4.00 p.m.

Cercasi cuoco disposto a tempo libero in un altro ristorante - Per altre informazioni tel. 925-

**Construction Inc.**



Centrale ad acqua calda, e con camino (feyer), in una zona signo-

**DES PRAIRIES**  
Bourassa e Gouin  
389-1458

**g. IDRAULICO**  
"CHAUFFAGE"  
laboratorio mobile  
PREZZI RAGIONEVOLI  
TEL. 384-9191

**Idamento**

**Inc.**

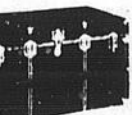
TELEFONO  
**GUIZOT EST**

**ENS Ltée.**  
OM



TEL.: 321-7174

**erefe un  
mpleto di  
AULI**



**ALUMINIUM**

le guide in

ANZIA

OSTRA

più?

6

Affittati 2 appartamenti - 3 1/2 e 4 1/2 sulla 35.ma Avenue Rosemont vicino Belanger a Via. Autobus - scuola - negozi - Per soli \$50.00 a \$85.00. Per altre informazioni - tel. 729-5802, oppure ricorri ai 4845 - 35.ma Ave. Rosemont.

Affittati appartamento di 3 1/2 stanze con cucina - case moderna - al 7361 - 14.ma Avenue, St. Michel, vicino Jean Talon. Per altre informazioni - telefonare: 731-3867.

A St. Leonard, affittati appartamento di 3 1/2 stanze - riscaldato - con "dinette". Non c'è garage - non ammobiliato. \$148. mensili. Libero sia il primo gennaio oppure il primo febbraio. Per altre informazioni telefonare al 274-4257 oppure 467-6101.

Affittati negozio a St. Michel, sulla strada Duha Papin - adatto per qualsiasi commercio. Per altre informazioni telefonare di giorno al 486-0081 e di sera 482-4969 a chiedere dal sig. Di Vito.

Affittati appartamento di 6 stanze, secondo piano al 7585 St. Dominique. Per altre informazioni - tel.: 277-1029.

Affittati appartamento di 4 1/2 stanze - riscaldato - all'18180 Papineau - tel.: 731-2057.

Affittati locale sito 7128 Boul. St. Laurent - riscaldato - acque calda inclusa nel fitto mensile. Per altre informazioni - tel. al sig. Bruno: 277-9073.

Affittati appartamento riscaldato con "2 doppi salei". Rivolgersi al 7103 St. Laurent, oppure telefonare al 271-2408.

**OFFERTE DI LAVORO**

Cercasi "conduttore di caldaia a vapore" dal quarto al quinto grado - lavoro stabile. Telefonare di giorno all'861-6430 - di sera al 737-9778.

Cercasi due "boy boys" - uno per il giorno e l'altro per la notte - un pizzaiolo per lavorare di notte. Gli interessati devono presentarsi al "Ristorante da Giovanni", 575 St. Catherine Est.

Cercasi segretario con conoscenza perfetta della lingua italiana e che conosca bene l'inglese ed il francese, per lavoro generale di ufficio. Per altre informazioni - tel. 227-5530.

Cercasi cuoco con esperienza per lavorare a tempo pieno oppure part-time. Rivolgersi al "Ristorante Tevere", Beacouff Shopping Centre, Beacoufffield, P.Q. - tel. 495-4082.

Cercasi chioschi con esperienza - lavoro stabile - tel. 738-7234 - 279-0306 a chiedere dal sig. Frangola.

**CERCASI**

meccanico con esperienza per riparazioni e manutenzione di macchine da cucire per industria, moderna di strumenti italiani - 5 giorni la settimana. Si prega offerta secondo l'esperienza. Ottime vantaggi. Gli interessati sono pregati di presentarsi all'ufficio del personale.

**WONDER BRAS**  
4465 Est. boul. Metropolitain  
oppure telefonare al  
376-6240 (0252)

Cercasi donna per confezionare completi - Presentarsi all'8710 Lafrenais - St-Leonard, oppure telefonare al 287-4438 dalle ore 8.00 a.m. alle 4.00 p.m.

Sette richieste immediatamente per una cartella da uomo. Lavoro permanente e ottime condizioni. Rivolgersi al 293 St. Catherine West, oppure tel. 288-2801.

Cercasi segretario per ufficio sito in St. Leonard. Telefonare al 287-4438 o presentarsi all'8710 Lafrenais dalle 9.00 a.m. alle 4.00 p.m.

Cuoco cuoco disposto a lavorare nel tempo libero in un altro ristorante. Per altre informazioni tel.: 933-0872.

Cercasi uomini e giovani, per lavoro generale e per apprendere a lavorare su macchine a trapezio. Gli interessati sono pregati di presentarsi al 9790 Tolhurst e domandare dal sig. Andrea.

Cercasi operai per lavoro generale. Ottima paga. Telefonare al 623-1541.

**CERCASI**  
signora o signorina per occuparsi di 2 bambini. Offro vitto e alloggio. (propria camera). Un giorno a mezzogiorno libero per settimana. Telefonare al 277-3181 e chiedere della signa Balleani.

Cercasi donne volontarie per lavorare su macchine da cucire. Siamo disposti ad insegnare. Per altre informazioni presentarsi al 5606 De Gaspé, camera 502, e chiedere di Dominic.

Cercasi operatrici con esperienza su macchine da cucire vestiti da donna - centro città. Per altre informazioni tel. 846-5101.

**CERCANSI**  
Operai con esperienza per lavori in ferro ornamentale e struttura d'acciaio. Si pregano gli interessati di presentarsi al 6520 St. Leonard - oppure telefonare al:  
**321-7731**

Cercasi operatrici con esperienza su macchine Singer e Overlock per cucire vestiti da donna - buon salario - lavoro stabile. Telefonare al 723-2467, oppure presentarsi al 3637 Metropolitain Boulevard, camera 601.

**CARPENTERIA**  
Facciamo riparazioni di case arretrate - armadi da cucina - balconi e qualsiasi balcone di carpenteria - stucchi - chiavi e idraulica - eseguiamo lavori in ceramica italiana.  
**TEL.: 728-3289**

Cercasi donna con esperienza per macchina da cucire Singer, (semplice) per fabbrica di abbigliamento femminile. Le interessate sono pregate di presentarsi a: Knitind Outwear Mills, 7273 - 17a Avenue, 2° piano, oppure telefonare al 527-4291 e chiedere dal sig. Morel.

Meta ditta, specializzata nel commercio di cani all'ingrosso, cerca assistenti per trasporto cani nella regione di Montreal. Buon salario. Per informazioni - tel.: 422-1541.

**SCUSATE...**

avete rinnovato l'abbonamento a "Il Cittadino Canadese"?

**CERCANSI**  
CERCATE UN LAVORO?  
Ecco qualche occupazione disponibile presso il Centro de Main d'Ouvre de Canada

2833 - Un employeur recherche une cuisiniere avec experience dans l'epicerie - parlant Italien. Expérience nécessaire - 6 mois et plus. Travail permanent. Salaire selon combé part-taire.

2833 - An employer is looking for a cashier with experience in the grocery store. The lady must speak Italian. Experience required: 6 months and more. Permanent work. Salary according to Joint Committee.

Per informazioni rivolgersi a  
**CENTRE DE MAIN D'OUVRE DU CANADA**  
9310 Boul. St. Laurent,  
suite 1001  
Montreal  
Tel.: 333-2820

**...ALT...**

Per riparazioni di ogni tipo di lavatrice - chiamare:

**APUZZO, 3262 Fenelon**  
Tel.: 722-2461 giorno e sera



**Abbonatevi**

**E' nel vostro interesse!!**

Se dovete cambiare o acquistare porte, finestre in alluminio, verande, cornici, griglie, rivolgetevi senza esitazione al

**Sig. SALVATORE CAROLA**

Rivestirà la vostra casa con prodotti ALCAN di prima qualità e a prezzi imbattibili.

**Tel. 725-7421 - Res. 376-8488**

**Come fare per i rapporti sulla INCOME TAX?**

**GRATIS PER GLI ABBONATI**

Con soli \$3.00 per i componenti la famiglia dell'abbonato (modulo TI SHORT).

Con soli \$5.00 per gli abbonati che devono compilare i moduli per proprietari TI general).

**E' uno dei servizi per gli abbonati de**

**il Cittadino Canadese**

**6896 Boul. St. Laurent (di fronte a Belanger) - 277-3181**  
**TUTTI I GIORNI dalle 10.00 alle 19.00**  
**a partire dal 26 febbraio 1973**

**DIPO CONSTRUCTION**

LA DIPO VI OFFRE UNA TRIPLA ISOLAZIONE INTERNA COSTEROFORM E ALLUMINIO IMPERMEABILIZZATO, CUCINA SPAGNOLA CON PORTE PANORAMICHE E CON LAMPADARI DI OTTIMA QUALITA', RISCALDAMENTO TUTTO INDIPENDENTE DAGLI INQUILINI.

LA DIPO CONSTRUCTION AVVERTE TUTTI I SUOI CLIENTI CHE PRIMA DI FIRMARE UN CONTRATTO DI... VISITARE LA CASA MODELLO DEL 1972 SITUATA A: 4964 COUTURE (angolo Viau).

**D**à tutte le garanzie per legge

**I**ncoraggia il capitale dei clienti

**P**rolunga il capitale dei clienti

**O**rdine, sincerità, serietà sulle proprietà

**QUESTA E' LA DIPO CONSTRUCTION**

Molte cose che diamo con la nostra casa non possono essere qui elencate. VISITATECI e lo constaterete con i vostri propri occhi!

**PER INFORMAZIONI:**  
Chiamate il sig. CRISTI

**TELEFONO:**  
**322-7905 - 322-7902**

Una nuova costruzione commerciale comincerà presto sul Boul. Couture, angolo Viau.

**OFFERTE DI LAVORO**

**L'IMMOBILIARE DURANTE**

La più grande compagnia immobiliare italiana, richiede agenti interessati a farsi un avvenire nel campo immobiliare. Offriamo delle importanti commissioni, premi e assistenza 24 ore al giorno, 7 giorni la settimana. Requisito necessario: buona volontà. La compagnia offre dei corsi d'addestramento la sera e fine settimana. Per altre informazioni chiedere del sig. Durante o del sig. Vitaro.

384-5160

**FIDANZATI, GIOVANI SPOSI  
la Tipografia Riviera**

METTE A VOSTRA DISPOSIZIONE UN VASTO CATALOGO DI PARTECIPAZIONI

210 Mozart West - Tel.: 273-9981

**SIGNORA o COPPIA  
RICHIESTA**

Cercasi signora oppure coppia per occuparsi della cucina e altri lavori domestici in una residenza privata nei dintorni di Montreal. Ottime condizioni di lavoro. Referenze necessarie. Per altre informazioni,

telefonare al 387-4878 tra l'1.00 p.m. e le 5.00 p.m.

ALFRED DUNHILL  
OF LONDON, LIMITED

**Cerca tecnico per riparazione di tubi**

Ci serve urgentemente un tecnico per occuparsi del reparto riparazioni e rifinizioni di "tubi di fumo". Si esige che il candidato abbia una vasta esperienza nelle riparazioni di tubi oppure un'esperienza in campo affine. C'impieghiamo ad addestrare l'eventuale candidato.

Offriamo un laboratorio moderno e completamente attrezzato, un salario superiore alla media, ottime condizioni di lavoro e vantaggiosi benefici collaterali.

Rispondere, dando per iscritto tutti i particolari, a:  
Mr. D. PAICE  
75 Dufflaw Road - Toronto M6A 2W4

**Abbonatevi**

**P. PASQUALE**

WHOLESALE IMPORTER & MANUFACTURER

ALL KINDS OF NUTS, SHELLED and in SHELL  
SALTED PEANUTS - PEANUT BUTTER - PACKAGED DATES

3500 INDUSTRIAL BLVD. - Mt-Nord - Tel.: DA. 1-3140

INCOME TAX - SERVIZIO A DOMICILIO  
CARMINE - 388-5183

**INCOME TAX**

Compilazione moduli tasse federali e provinciali - proprietari e personali - servizio competente ed economico a domicilio - tel.: 323-2305.

**VETTURE CERTIFICATE A-1  
RIPRESE DALLA FINANZA**

- 72 - CHEVROLET - come nuovo.
- 71 - GRAND PRIX - tutta elettrica - eccellenti condizioni.
- 70 - PARISENIENNE - tutta equipaggiata.
- 69 - MUSTANG FAST BACK - tutta equipaggiata.
- 67 - DART - 4 velocità - eccellenti condizioni.

TUTTI I MODELLI '73 A PREZZI ALL'INGROSSO  
Chiamate ANTONIO TATONE  
322.1166 - 728-2410  
8185 Boul. Langlier

**TAPPEZZERIA G.F.**

Specialità tende ricamate in Tergal - manovane su misura - riparazioni e rimessa - nuovo di divani e poltrone in ogni stile - sedie da cucina - fofoere in plastica Estimazione gratuita  
3260 EMILE JOURNAULT  
Rev. 721 3527 - 376-3989  
Ufficio: 728-3020

**DENARO da prestare su ipoteca all'8 1/4% o 9 1/4%**

729-3233

**Notaio RADINO**

Denaro da prestare rapidamente - su proprietà - chiedere della signa. Greco - RA. 9-4333

Si eseguono lavori di contabilità a peso modestissimo - per informazioni - Tel. 279-4966 o 722-0585.

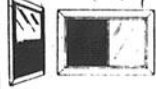
**CORSI D'INGLESE**

e di FRANCESE - per principianti e avanzati - occasione d'ora per imparare l'inglese o il francese in poco tempo - metodi rapidi - facili - sicuri - chiamate subito - Tel.: 721-6692.

Per qualsiasi lavoro di rinnovazione o competenza, chiamare il sig. Michele Magliocco - costruttore generale - Tel.: 323-5235.

**Abbonatevi a:  
Il Cittadino Canadese**

**Di Tullio  
aluminium**



Prop.: DI TULLIO

11015, Massé - Montreal Nord

L'unico fabbricante in Montreal di porte e finestre in alluminio di qualsiasi tipo.

OLTRE 20 ANNI DI ESPERIENZA MASSIMA GARANZIA

\* Non si eseguono lavori scadenti \*

Acquistate direttamente dalla fabbrica

TEL.

321-3932

**CONSALVO & D'ANDREA**

PROPRIETARI DI

**JOHNNY-FRANK**

Service Station

INGROSSAGGIO, LAVAGGIO, RIMORCHIO SالدATURA - RIPARAZIONI GENERALI - SERVIZIO ACCURATO E COMPETENTE

TEL.: 274-2760

7011 BOUL. ST. LAURENT (Ang. Mozart) - MONTREAL



Roger Collin, prop.

SPECIALITA' - Grandezze  
Queen e King

**CENTRE DU MATELAS ENRG.**



MATERASSI CONTINENTALI

TESTE DI LETTO - DIVANI-LETTI

DI OJALSIASI GENERE E MODELLO

LETTI A CUCETTA BI-PIANI

4302 Henri Bourassa

Tel.: 322-8654

**Signora LINA**

Spiritualista, lettrice, guaritrice e consultera - Parla Italiano. Amici, noi vi diciamo di visitare la signora Lina la donna religiosa guaritrice. Il messaggero di Dio il quale aiuterà i malati e bisognosi a togliere tutte le sofferenze e cattiva sorte dal vostro corpo. Vi dirà chi sono i vostri nemici e i nomi di quelli che dovete evitare. Lei è una donna santa e religiosa che vi fa vedere con i vostri occhi come togliere il male, il dolore. Quello che i vostri occhi vedranno il vostro cuore crederà e allora sarete convinti di aver trovato la donna più religiosa che vi consolerà. La signora Lina ha un dono da Dio per guarirvi. Tutti sarete benvenuti in casa della sign. Lina. La gente che abita lontano da Montreal, può telefonare al: 284-7204

8725 ESPLANADE (angolo Cremazie)

**SIGNORA NATALENA**

\* Amici sbrigatevi a fare una visita. La signora Natalena vi garantirà di aiutare gli ammalati, rimuoverà ogni male dato, vi dirà tutti i vostri nemici, vi dirà cosa fare, vi farà vedere con i vostri occhi come togliere ogni male, cosa vedranno i vostri occhi il vostro cuore crederà. Dopo aver visto vi convincerete che ciò che vi dirà e vi farà è tutto vero e vedrete che lei è la persona che cercate. Se soffrite d'altolismo lei vi aiuterà, non mancate di farle visita, vi aiuterà anche in problemi d'amore e d'affari. Chiuso è benevenuto, le domande saranno risposte. Orario: 8.00 a.m. 10.00 p.m.

4615 St. Denis - Tel.: 849-3806 VIKING MOUNTROYAL

**ATLANTIC**

AGENZIA DI VIAGGI

6896 BOUL. ST. LAURENT  
MONTREAL 327 - P.Q.



**TRAFFIC, INTERNATIONAL  
(MONTREAL) LTD.**

**E' AL VOSTRO SERVIZIO**

LA VOSTRA GRANDE AGENZIA DI FIDUCIA CHE DAL 1949 VI PORTA NEL MONDO DEL SOLE CON UN SERVIZIO COMPETENTE E CORTESE

- ITALIA
- FLORIDA
- MESSICO
- ANTILLE ECC.

per spedizioni di:

- BAULI
- MOBILI
- AUTOMOBILI
- ECC.



Da residenza a residenza  
Sdoganamento  
Imballaggio  
Deposito  
Assicurazioni  
Preventivi gratis  
Partenze mensili

276 ST. JAMES W., SUITE 412 (MTL) - TEL. 849-2461



Tel.: 271-3545



CONTRATTI E BR...  
DI IMPANI...  
O DI BISCAG...  
"PLOBME...  
Riscopiate...  
**MARIO RA...**  
TEL. DU.

ACCADEMIA...  
3752 PARK AVE - TE...  
DOVE SI PREFERIS...  
E VERAMENTE A...  
**FISARMO...**  
VELOCITÀ PIPAR...



per proprietari  
anche a domicilio  
Gino, esperto co...  
376-52...

**INCOME**  
per proprietari  
anche a domicilio  
Gino, esperto co...  
376-52...

**PLASTICA**  
Niente più...  
C. SETTIMI  
331-6038

**DAL 20 AI 35**  
Cerca signorina anche  
figlia - vedova o divor...  
partimento. Che ami  
belle serate. Ho 35 a...  
ma salute, sono divo...  
gre. Non ho figli vivo...  
pensione di \$275.00  
dei soldi da parte. S...  
sincero, non fumo e...  
mia sport preferito è...  
no fare tutto. La donna...  
felice per il resto del...  
ferisco se abita nel...  
Laurent, Papineau, og...  
meo. Parlo 4 lingue...  
razza o il colore. I...  
vostri. Scrivere al "C...  
no". Box 110.

**Abbonatevi  
il Cittadino**  
il settimanale  
italiana  
più DIFFUSO  
nel Québec



**VICK BRO**  
Da residenza  
a residenza  
Sdoganamento  
Imballaggio  
Deposito  
Assicurazioni  
Preventivi gratis  
Partenze mensili

ricante in Montreal  
inestre in Montreal  
tito.  
NI DI ESPERIENZA  
MA GARANZIA  
puono lavori scadenti  
te direttamente  
a fabbrica

**TEL.**  
**1-3932**  
**Real Nord**

**D'ANDREA**  
ARI DI  
**FRANK**  
**Station**  
RIMORCHIO  
I GENERALI  
MPETENTE

**0**  
— MONTREAL

**ALITA:** Grandezze  
Queen e King

**ATELAS ENRG.**  
ONTINENTALI  
RE DIVANI-LETTO  
NERE E MODELLO  
ETTA BI-PIANI

**TEL.: 322-8654**

**A**  
ltera — Parla italiano.  
Lina la donna religiosa  
nterà i malati e bisognosi  
erte dal vostro corpo. Vi  
quelli che dovete evitare.  
vedere con i vostri occhi  
i vostri occhi vedranno il  
vimenti di aver trovato la  
signora Lina ha un dono  
in casa della sig.ra Lina.  
uo" telefonate al: 384-3794  
(Cremazie)

**LENA**  
gnora Natalena vi garan-  
ngni male datovi, vi dirà  
farà vedere con i vostri  
vedranno i vostri occhi il  
concreterete che ciò che  
che lei è la persona che  
saluterà, non marcate di  
emi d'amore e d'affari,  
no risposte. Orario: 9.00

**9-3806** VICINO  
MOUNT-ROYAL

**INTERNATIONAL**  
) LTD.  
**IZIO**

Da residenza  
Sdoganamento  
Imballaggio  
Deposito  
Assicurazioni  
Preventivi gratis  
Partenze mensili

**TEL. 849-2461**

CONTRATTI E RIPARAZIONI  
DI IMPIANTI IDRAULICI  
O DI RISCALDAMENTO  
"PLOMERIA"  
Rivolgetevi a:  
**MARIO RAGOSTA**  
TEL. DU. 1-3373

**ACCADEMIA "2 BALDI"**



5752 PARK AVE. - TEL. CR. 6-1379  
DOVE SI PARLANO SOLAMENTE  
E VERBALENTE A SUONARE LA  
**FISARMONICA**  
VENUTA E RIPARAZIONI

**INCOME TAX**  
per proprietari o semplici,  
anche a domicilio. Chiamato  
Gino, esperto contabile.

**376-5263**

**PLASTICA**  
SINCRONIZZATA  
C. SETTIMA  
331-6038



**DAI 20 AI 35 ANNI**  
Caro signorino anche madre di un  
figlio. Vedeva o diventerà, con ap-  
partamento. Che ami il ballo e la  
balle serate. Ho 35 anni, good om-  
me salute, sono divorziato ma alle-  
giero. Non ho figli vivo solo con una  
pensione di \$275.00 al mese e ho  
dei soldi da parte. Sono onesto e  
sincero, non fumo e non bevo. Il  
mia sport preferito è il ballo. In casa  
se fare tutto. La donna che cerco sarà  
felice per il resto della vita. La pre-  
ferisco se abita nei dintorni di St.  
Laurent, Papineau, oppure Park Ave-  
nue, Parlo 4 lingue. Non importa la  
razza o il colore. In breve tempo  
soltanto. Scrivete al "Citadino Canade-  
se". Box 110.

**Abbonatevi al**  
**il Cittadino Canadese**

il settimanale in lingua  
italiana  
più DIFFUSO  
nel Quebec

**SPECIALE: \$35.00**  
FODERE IN  
PLASTICA PERANTE  
SU MISURA  
**TENDE COMPLETE**  
IN TERCAL  
\$5. - \$44.95  
PER SOGGI

**FIDATEVI DELLA NOSTRA  
ESPERIENZA E COMPETENZA**  
CHIAMATECI: **277-0985**  
RESIDENZA: **334-8950**

Per tende complete (in Tergal), oscuri  
"Blind Sundown", divani e poltrone in  
qualsiasi stile, mobili da salotto, sedie da  
cucina, fodere, ecc.

CONSULTATE PRIMA  
UN TAPPEZZIERE ESPERTO

**MARIO SEGNERI**  
6646 CLARK (Ang. St. Zotique)



**J. Borsellino Construction Ltd.**  
VI OFFRE I MIGLIORI INVESTIMENTI

St-Leonard, blocco di 7 famiglie, 4 da 5½, 4 da 4½, garage per  
4 auto. Reddito \$11.640. Costanti \$15.000 o più.

Palazzina signorile di 16 appartamenti da 4½, garage per 8 auto.  
Costruzione nuova, tutta in cemento armato di fronte alle cascate  
del fiume. Reddito \$22.000. Costante \$30.000 o più. Sitata all'11655  
Gingras, al nord ovest del boul. Gouin e St-Michel.

Nella stessa zona abbiamo dei lussuosi duplex e triplexes, costru-  
zione di prima qualità, con tutti i confort moderni. Prezzi im-  
battibili. Si accettano anche scambi con terreni vacanti, situati nel  
centro nord di Montreal.

Controlliamo su ordinazione se siete proprietari di un terreno  
vacante e pagate tasse senza reddito noi possiamo aiutarvi co-  
struendo al più presto prima che tutto aumenti. Preventivo gra-  
tuito. Finanziamento fino al 90%, per 25 anni all'8½% d'interesse.

PER ULTERIORI INFORMAZIONI TELEFONATE AL SIG.  
**BORSELLINO: 322-8221**

**L'Espresso**  
**il Cittadino Canadese**  
**Abbonatevi**

**THE RED CROSS IS  
PEOPLE LIKE YOU  
HELPING  
PEOPLE LIKE YOU**  
**Abbonatevi**

**G.T. ALUMINIUM**  
J. Tizzone, gerente

Rivestimenti  
ALCAN  
Alcan

**Tel: 387-0787**  
(res. 387 2971)

QUALITÀ SUPERIORE PREZZI INFERIORI  
**1825 CHARLAND**  
ANGOLO PAPINEAU

PER RIPARAZIONI DI RADIO E  
TELEVISIONI, STUFE ELETTRICHE.  
— Lavoro garantito —  
Rivolgersi al: **389-8633**

**VICK BROTHERS CLEANING SERVICE**  
**TEL.: 323-1545**

Prop. sig. GIOIA

PULIAMO E LAVIAMO  
PAVIMENTI, TAPPETI E VETRI PER  
UFFICI E PER RESIDENZE

LAVORO ACCURATO ESEGUITO DA  
OPERAI ESPERTI — PREZZI CONVENIENTI

Per la pulizia nessuno ci batte!



**SICKROOM  
EQUIPMENT  
LOAN SERVICE**

**La Croix-Rouge,**  
C'est l'homme  
a l'aide de  
son prochain

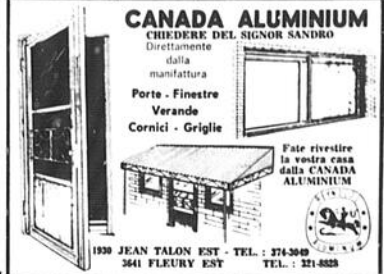


**CANADA ALUMINIUM**  
CHIEDERE DEL SIGNOR SANDRO  
Direttamente  
dalla  
manifattura

Porte - Finestre  
Verande  
Cornici - Griglie

Fate rivestire  
la vostra casa  
dalla CANADA  
ALUMINIUM

1930 JEAN TALON EST - TEL.: 374-5049  
3641 FLEURY EST - TEL.: 321-8553



LUIGI BARONE della  
**BARONE CO. LTD.**

Vi offre 2 nuovi progetti da visitare

**CASE TUTTE IN CEMENTO**  
DUPLIX, TRIPLEX, QUADRUPLIX, QUINTUPLEX  
e palazzine da 7 famiglie

VISITATELI AL 6105 JEAN TALON EST  
oppure su JARRY, a 300 piedi all'est di Viau

Affittiamo: 2½, 3½, 4½, 5½, primi piani con sottosuolo

**TEL.: 259-6901 — 725-9805 — 325-1502**

Per rimettere a nuovo i vostri pavimenti in legno  
**PAR-GO FLOORING REG'D.**  
**S. GOTTARDO**  
LUCIDATURA PERFETTA - SERVIZIO RAPIDO  
7087 DE L'EPÉE — TEL.: 273-3110



**Veltra**  
OIL LTD.

La compagnia che vi  
serve meglio offrendovi  
i prezzi più bassi  
Per provare  
BASTA SOLO UNA TELEFONATA  
al titolare della compagnia, sig. G. DE ROSE

**TEL. 721-7305 - 6955 BOUL. ST-MICHEL**

**D'ARIENZO Furniture**  
TAPPEZZERIA ITALIANA

TENDE  
MANOVANE  
SALOTTI NUOVI  
— Riparazioni —

658 - 90e Ave. - Ville Lasalle - Zona postale 660  
TEL.: 366-3746 - RESIDENZA: 321-8898

**PEST CONTROL**  
TEL.: 767-9931  
5769 MONK BLVD.  
Eliminazione di qualsiasi insetto  
VENDIAMO PRODOTTI INSETTICIDI




AGENCE DE VOYAGE  
**ATLANTIC** TRAVEL AGENCY  
696 BOUL. ST. LAURENT - MONTREAL S27 - P.Q.

I nostri clienti in Ottawa  
per tutte le loro pratiche  
di viaggio, spedizione di  
bagagli e bauli, sono pre-  
gati di rivolgersi al nostro  
rappresentante sig.

**Anello CASTRUCCI**  
1069 Guertin  
Tel.: 737-4292



# MILANO

Furniture - 6541 boul. st. laurent - 271-3313-271-6754



**SALOTTO PROVINCIALE, di lusso**  
2 pezzi - regolare \$429. - Speciale **\$259.00**



**T.V. PORTATILE**  
20 POLLICI  
REGOLARE \$199.

**SPECIALE \$149.95**



**STANZA DA LETTO, MOLTO BELLA, 4 pezzi, bianco-oro** (altri pezzi disponibili, se desiderati) per solo **\$209.95**



**MAGNIFICA CUCINA ELETTRICA**  
24 pollici - per solo **\$159.**



**Moderno SET DI CUCINA - 5 pezzi**  
un tavolo e 4 sedie comodissime **\$79.95**



**CAMERA DA LETTO, STILE SPAGNOLO**  
5 pezzi - regolare \$679. - Speciale **\$389.00**

## SVENDITA DI FRIGORIFERI

"Frost-free",  
modelli 1972. Capacità  
diversa, dai 13 ai 25  
piedi di grandezza



**Per la settimana del super ribasso da Milano**

**EMILIO, GIORGIO e ALFREDO VI ASPETTANO PER CONSIGLIARVI E SERVIRVI BENE!**